

**Indicateur de Pesage Numérique**  
*Digital Weighing Indicator*



# IPE50 Panel

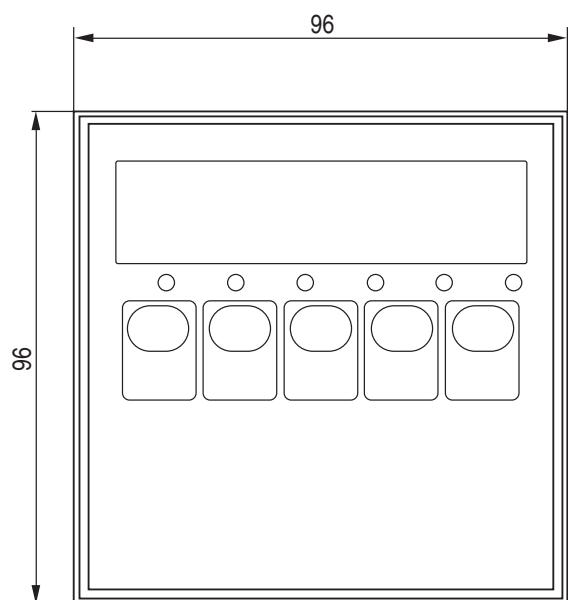
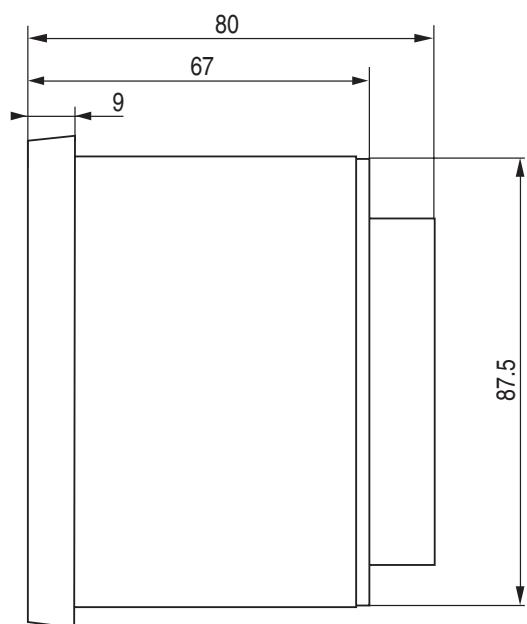
**10 000d / 2 x 3 000d**



- Homologué jusqu'à 10 000d selon EN 45501
  - Boîtier compact, à encastrer
  - Jusqu'à 8 capteurs 350 Ω (4 ou 6 fils)
  - 1 sortie RS485 et 1 sortie RS232, PROFIBUS DP en option
  - 2 sorties relais et 2 entrées TOR, 4 sorties relais supplémentaires en option
  - Sortie analogique en option
- Approved up to 10 000d according to EN 45501*
- Compact housing, panel mounting*
- Up to 8 load cells 350 Ω (4 or 6 wire)*
- 1 RS485 output and 1 RS232 output, PROFIBUS DP in option*
- 2 relay outputs and 2 logical inputs, 4 additional relay outputs in option*
- Analog output in option*



Dimensions de perçage : largeur 91 mm x hauteur 89 mm - *Panel cutout: width 91 mm x height 89 mm*



Toutes dimensions en mm - *All dimensions in mm*



**SCAIME**

# IPE50 Panel

Indicateur Transmetteur Numérique  
Digital Indicator Transmitter

## Applications - Applications

- Bascules industrielles
- Compteuses
- Ponts bascules
- Contrôle de stock
- Contrôle de processus industriel
- *Industrial scales*
- *Counting scales*
- *Weighbridges*
- *Inventory control*
- *Industrial process control*

## Fonctionnalités - Functions

- Mise à zéro manuelle, au démarage, zéro suiveur
- Tare semi-automatique, Tare manuelle
- Impression de tickets de pesées paramétrables
- Blocage du clavier
- Sélection de 6 modes de filtrage
- Réglage du zéro sans modifier le réglage de la pente
- *Manual zero setting, auto zero at the start-up, zero tracking*
- *Semi-automatic tare, manual tare*
- *Programmable printing of weighing tickets*
- *Keyboard lock*
- *Selection of 6 digital filters*
- *Quick zero calibration without affecting span*



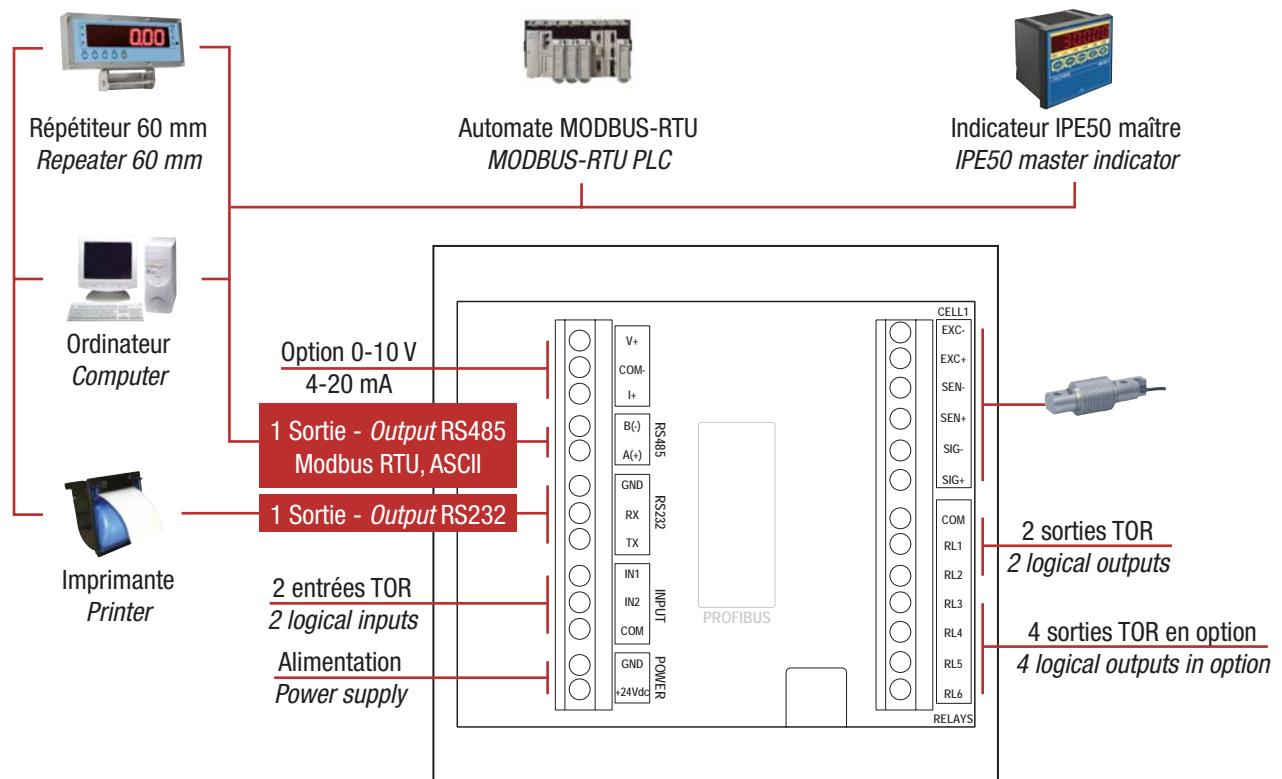
## Mode de fonctionnement - Functionning modes

- Conversion kg/lb
- Basculement Brut/Net
- Détection de seuils sur le poids Net et Brut
- Entrée/Sortie
- Réseau Maître/Escalaves : contrôle d'un réseau de 1 à 4 autres IPE50 Panel en mode répéiteur ou en mode sommation
- DSD (Data Storage Device) : mémorisation de 131 000 pesées
- Affichage haute résolution (sensibilité x10)
- Mode HOLD : permet de figer l'affichage du poids
- Mode détection PEAK : mémorisation du poids max. mesuré
- Totalisation horizontale (pesage de lots) : Totalisation du poids net avec passage par le zéro métrologique
- Totalisation verticale (remplissage de récipients) : Totalisation du poids net avec tarage à chaque totalisation
- Comptage de pièces
- *Kg/lb conversion*
- *Gross/Net switching*
- *Set point detection on gross or net weight*
- *Input/Output*
- *Master/Slave networking: control a network from 1 or 4 other IPE50 Pannel in repeater or summation mode*
- *DSD (Data Storage Device): 131 000 weight data storage*
- *High resolution display (sensitivity x10)*
- *HOLD mode: Allows to freeze the weight on display*
- *PEAK detection mode: Max. measured weight storage*
- *Horizontal totalization (sum of batches): Net weight totalization with zero scale passing*
- *Vertical totalization (container filling): Net weight totalization with tare operation before each accumulation*
- *Pieces counting*

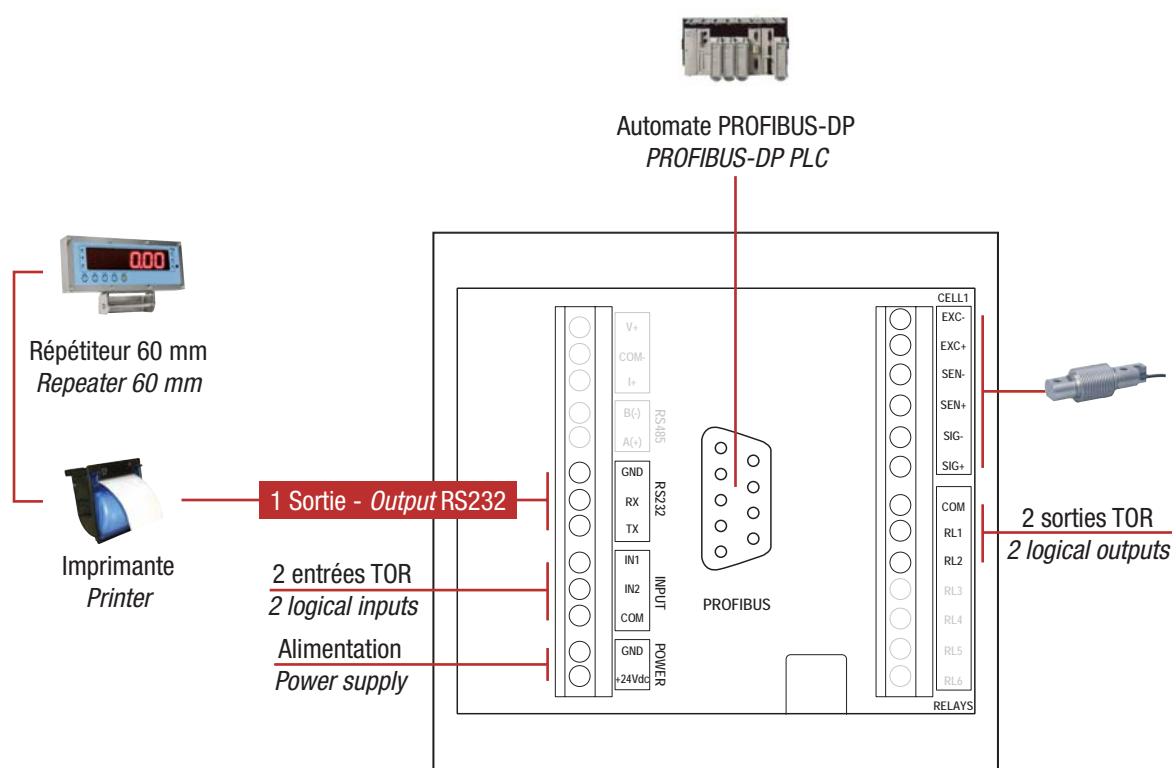
# IPE50 Panel

Indicateur Transmetteur Numérique  
Digital Indicator Transmitter

## IPE50 Panel : Schéma des interfaces - Interface diagram



## IPE50 2S PROFIBUS : Schéma des interfaces - Interface diagram



# IPE50 Panel

Indicateur Transmetteur Numérique  
Digital Indicator Transmitter

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Classe de précision	Accuracy class	Classe III, 10 000d
Voie de mesures	Measuring channels	1 entrée de pont de jauge connexion 4 ou 6 fils 1 strain gage input 4 or 6 wire connection
Alimentation capteur	Load cell input voltage	5 VDC / 120 mA
Impédance min. des capteurs	Min. input resistance load cells	42 Ω
Signal d'entrée	Input signal	0 ... +6 mV/V
Signal mini. par échelon de vérification	Minimum division voltage value	0.3 µV
Plage de température compensée	Compensated temperature range	-10 ... +40°
Linéarisation	Linearization	3 pts
Affichage	Display	LED 6 digits 18 mm

## Caractéristiques Techniques - Technical Specifications

Alimentation électrique	Power supply	12 ... 24 VDC / 3.6 W
Résolution interne convertisseur	Internal resolution (converter)	24 bits
Vitesse interne convertisseur	Internal converter rate	max. 200 conv./s
Vitesse de rafraîchissement E/S (sorties numériques et analogiques)	Refreshing rate I/O (numerical and analog output)	max. 15 mes./s
Résolution à l'affichage	Displayed resolution	10 000 d, 2 x 3 000 d jusqu'à 200 000 d (haute résolution) up to 200 000 d (high resolution)

## Entrée/Sorties Standard - Standard Input/Output

2 sorties relais statiques	2 static relay outputs	48 VDC, 0.1 A
2 entrées TOR	2 logic inputs	12 ... 24 VDC, 20 mA max.
2 sorties numériques	2 numerical outputs	1 RS232 - 1 RS485
Communication	Communication	Protocoles Modbus-RTU, ASCII

## Options - Options

Sortie PROFIBUS-DP	PROFIBUS-DP output	Remplace les sorties RS485 et analogique Replaces RS485 and analog outputs
4 sorties relais supplémentaires	4 additional relay outputs	
Sortie analogique 16 bits	16 bits analog output	0-20 mA, 4-20 mA, 0-10 VDC
DSD : mémoire alibi	DSD: Data Storage Device	131 000
Carte gestion Date et Heure	Time and Date board	

## Accessoires - Accessories



Répéteur IPE50XLR  
IPE50XLR Repeater



Imprimante TP200  
TP200 Printer

 **SCAIME**  
L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

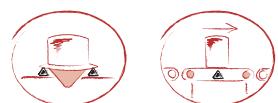
E.mail : info@scaime.com



 Téléchargez tous  
nos documents sur :  
Download all  
our documents from :  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

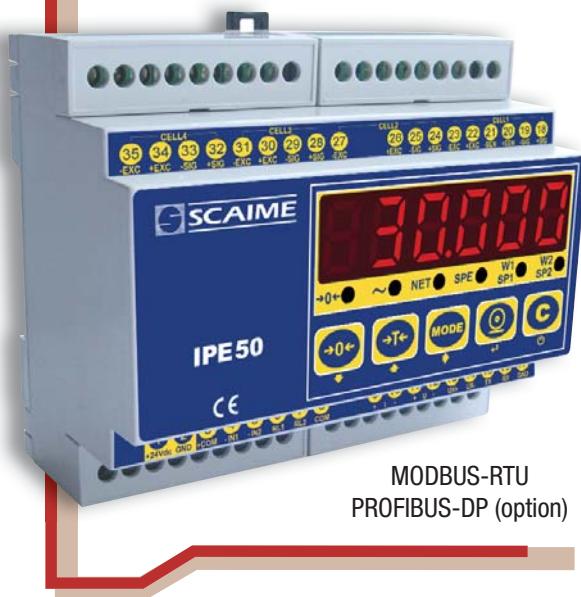
Agent

**Indicateur Transmetteur Numérique**  
*Digital Indicator Transmitter*

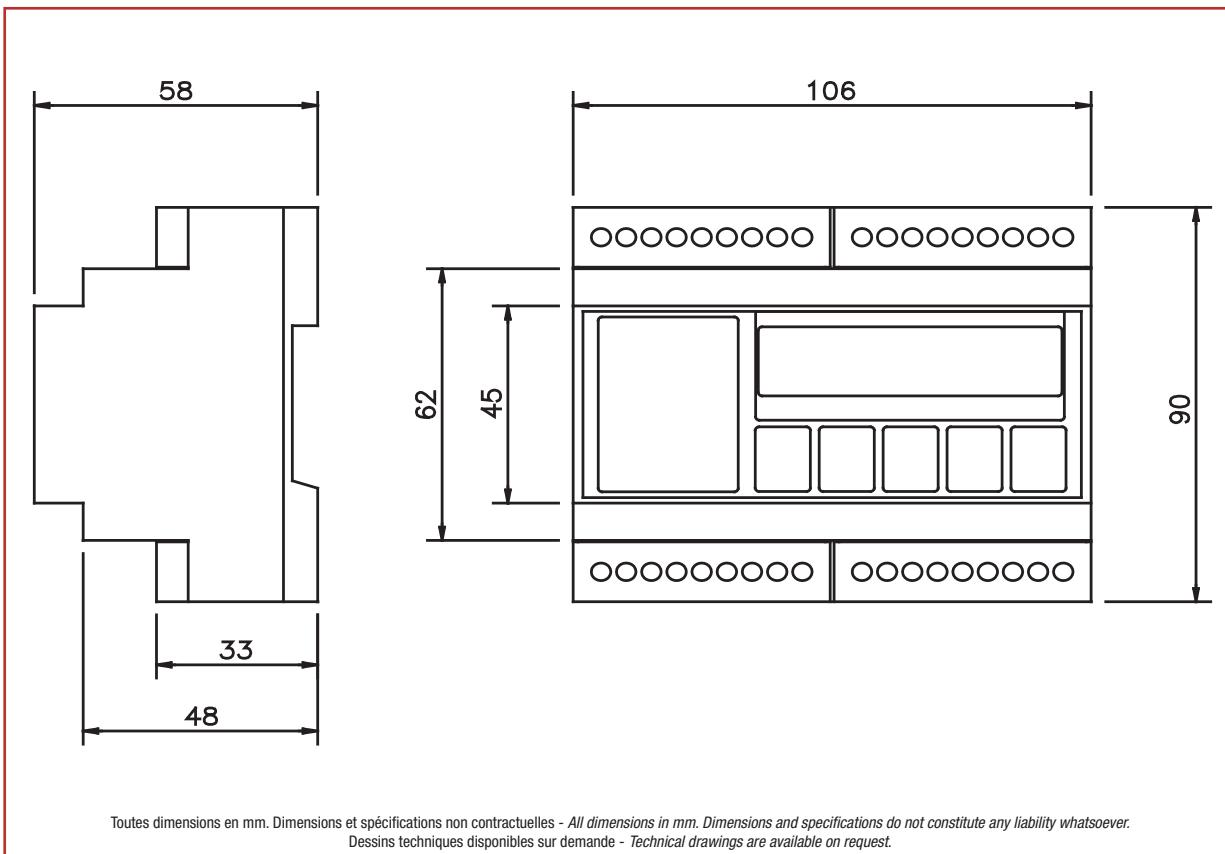


# IPE50 DIN

**4 voies de mesure indépendantes**  
*4 independent weighing channels*



- Montage sur rail DIN
- Homologué jusqu'à 10 000 d selon EN 45501
- 4 voies de mesures
- Jusqu'à 8 capteurs 350 Ω (4 ou 6 fils)
- 1 sortie RS485 et 1 sortie RS232
- 2 sorties relais et 2 entrées TOR
- Sortie analogique 0-20 mA, 4-20 mA et 0-10 V
- *Din rail mounting*
- *Approved up to 10 000 d according to EN 45501*
- *4 weighing channels*
- *Up to 8 load cells 350 Ω (4 or 6 wire)*
- *1 RS485 output and 1 RS232 output*
- *2 relay outputs and 2 logical inputs*
- *0-10 V, 0-20 mA and 4-20 mA analog output*



Toutes dimensions en mm. Dimensions et spécifications non contractuelles - All dimensions in mm. Dimensions and specifications do not constitute any liability whatsoever.  
Dessins techniques disponibles sur demande - Technical drawings are available on request.



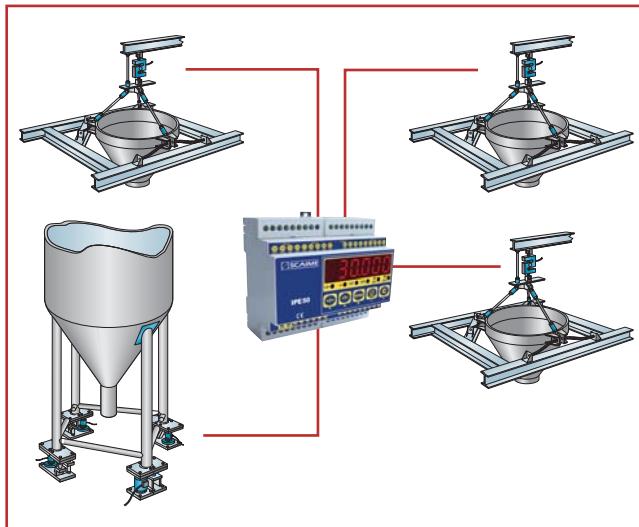
**SCAIME**

# IPE50 Din

Indicateur Transmetteur Numérique  
Digital Indicator Transmitter

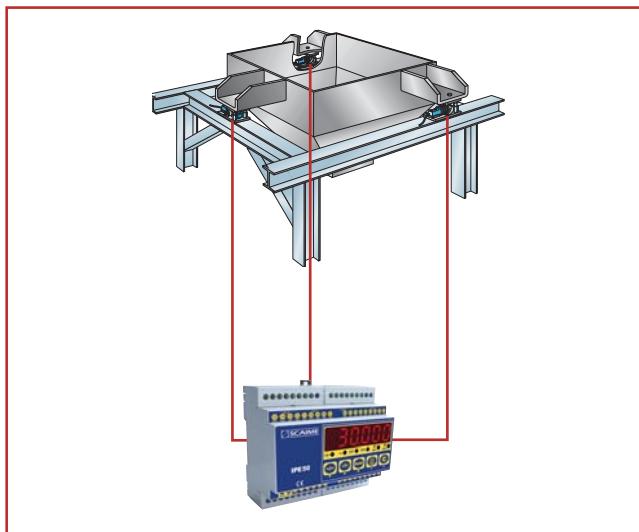
## 1 à 4 voies de mesures indépendantes - 1 to 4 independant measuring channels

- Réglage indépendant de chaque voie de mesure (y compris sortie analogique)
- L'affichage, les fonctions et les entrées/sorties (RS232, RS485, Analogiques, relais) se rapportent à la voie de mesure sélectionnée
- Basculement de voie par le clavier ou commande RS232 - RS485
- *Independent adjustement for each channel (including analog output)*
- *Display, functions and input/output (RS232, RS485, Analog, relays) refer to the selected channel*
- *Channel selection by keyboard or RS232 - RS485 command*



## 2 à 4 voies de mesures dépendantes - 2 to 4 dependant measuring channels

- Possibilité d'équilibrage numérique des angles
- L'affichage, les fonctions et les entrées/sorties (RS232, RS485, Analogiques, relais) se rapportent à la somme des voies de mesures
- En mode diagnostic, possibilité de lecture de chaque voie de mesure (en microvolts)
- *Digital corner equalisation available*
- *Display, functions and input/output (RS232, RS485, Analog, relays) refer to the sum of the channels*
- *In diagnosis mode, it is possible to read individually by each channel (in microvolts)*



## Fonctionnalités - Functions

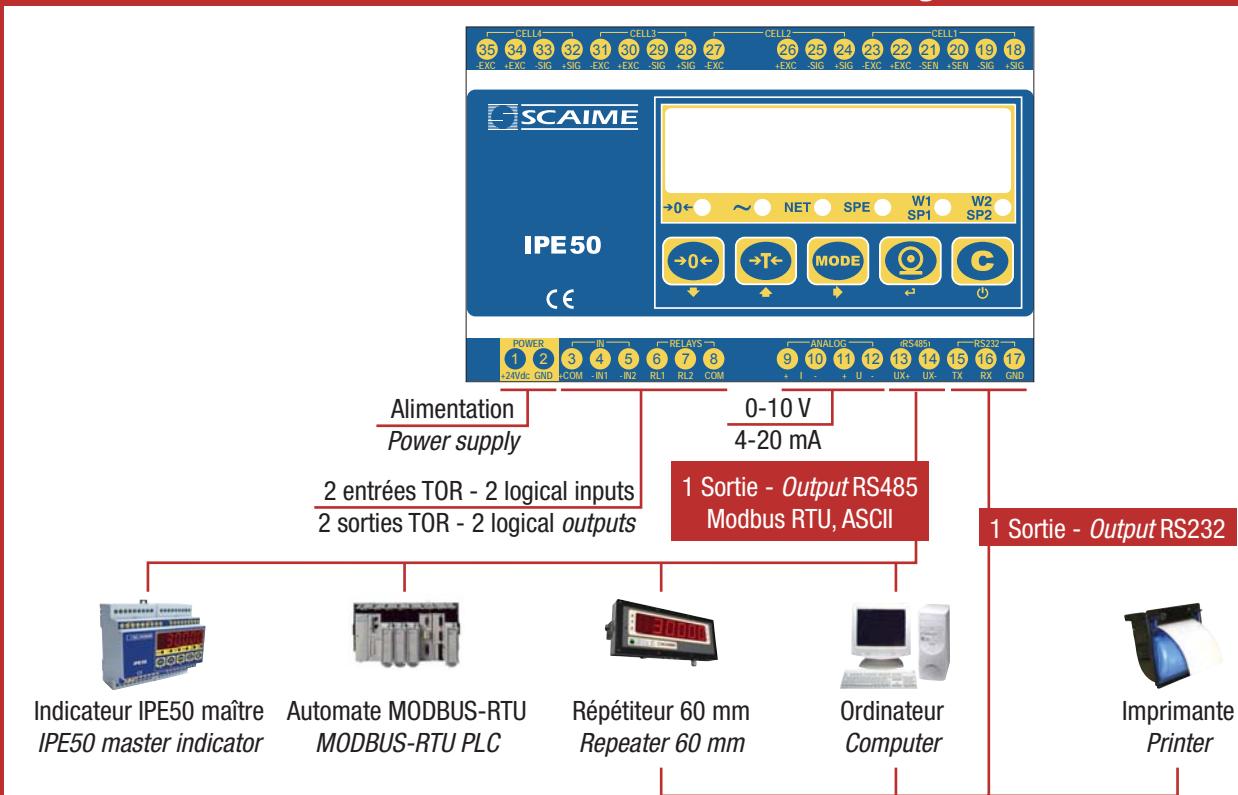
- Mise à zéro manuelle au démarrage, zéro suiveur
- Tare semi-automatique, Tare manuelle
- Blocage du clavier
- Sélection de 6 modes de filtrage
- Réglage possible avec 3 points de linéarisation
- Réglage du zéro sans modifier le réglage de la pente
- Basculement Brut/Net
- Réseau Maître/Eslave : contrôle d'un réseau de 1 à 4 IPE50 Din en mode répéiteur ou en mode sommation
- Mode HOLD : permet de figer l'affichage du poids
- Mode détection PEAK : mémorisation du poids max. mesuré

- *Manual zero setting, auto zero at the start-up, zero tracking*
- *Semi-automatic tare, manual tare*
- *Keyboard locking*
- *Selection of 6 digital filters*
- *Calibration possible with 3 linearization points*
- *Quick zero calibration without affecting span adjustement*
- *Gross/Net switching*
- *Master/Slave networking : control of a network from 1 to 4 other IPE50 Din units, in repeater or summation mode*
- *HOLD mode : Allows to freeze the weight on display*
- *PEAK detection mode : Max. measured weight memorization*

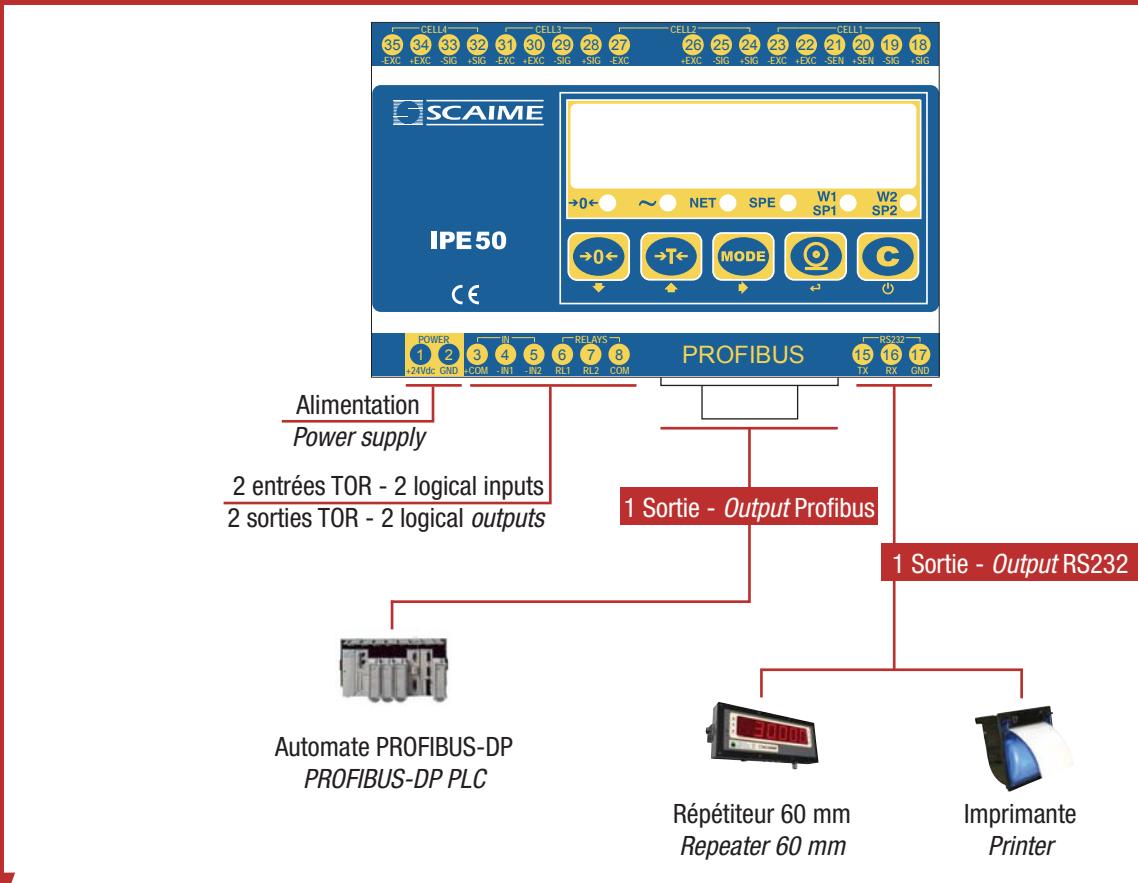
# IPE50 Din

Indicateur Transmetteur Numérique  
Digital Indicator Transmitter

## IPE50 2S ANA : Schéma des interfaces - Interface diagram



## IPE50 2S PROFIBUS : Schéma des interfaces - Interface diagram



# IPE50 Din

Indicateur Transmetteur Numérique  
Digital Indicator Transmitter

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Classe de précision	Accuracy class	Classe - class III, 10 000 d
Voie de mesures	Measuring channels	1 à 4 voies indépendantes (montage 6 fils uniquement sur 1 voie) 1 to 4 independent channels (6 wire connection only possible on 1 channel)
Alimentation capteur	Load cell input voltage	5 VDC / 120 mA
Impédance min. des capteurs	Min. input resistance load cells	42 Ω
Signal d'entrée	Input signal	0 ... +6 mV/V
Signal mini. par échelon de vérification	Minimum division voltage value	0.3 µV
Plage de température compensée	Compensated temperature range	-10 ... +40°C
Linéarisation	Linearization	3 pts
Affichage	Display	LED 6 digits 13 mm

## Caractéristiques Techniques - Technical Specifications

Alimentation électrique	Power supply	12 ... 24 VDC / 3.6 W
Résolution interne convertisseur	Internal resolution (converter)	24 bits
Vitesse interne convertisseur	Internal converter rate	max. 200 conv./s
Vitesse de rafraîchissement E/S (sorties numériques et analogiques)	Refreshing rate I/O (numerical and analog output)	max. 15 mes./s
Vitesse de commutation de voies (en mode indépendant)	Channel switching rate (in independant mode)	~1 s
Résolution à l'affichage	Displayed resolution	10 000 d, 2x3 000 d jusqu'à 200 000 d (haute résolution) up to 200 000 d (high resolution)

## Entrée/Sorties Standard - Standard Input/Output

2 sorties relais statiques	2 static relay outputs	48 VDC, 0.1 A
2 entrées TOR	2 logic inputs	12 ... 24 VDC, 20 mA max.
2 sorties numériques	2 numerical outputs	1 RS232 - 1 RS485
Communication	Communication	Protocoles Modbus-RTU, ASCII
Sortie analogique 16 bits	16 bits analog output	0-20 mA, 4-20 mA, 0-10 VDC

## Options - Options

Sortie PROFIBUS-DP	PROFIBUS-DP output	Remplace les sorties RS485 et analogique Replaces RS485 and analog outputs
DSD : mémoire alibi	DSD : data storage device	131 000

## Accessoires - Accessories



Coffret plastique  
Plastic housing



Répéiteur IPE50 XLR  
IPE50 XLR Repeater



Imprimante TP200  
TP200 Printer

 **SCAIME**  
L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



 [Téléchargez tous nos documents sur :](#)  
[Download all our documents from :](#)  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

**Boîtier pour IPE50-DIN**  
Enclosure for IPE50-DIN

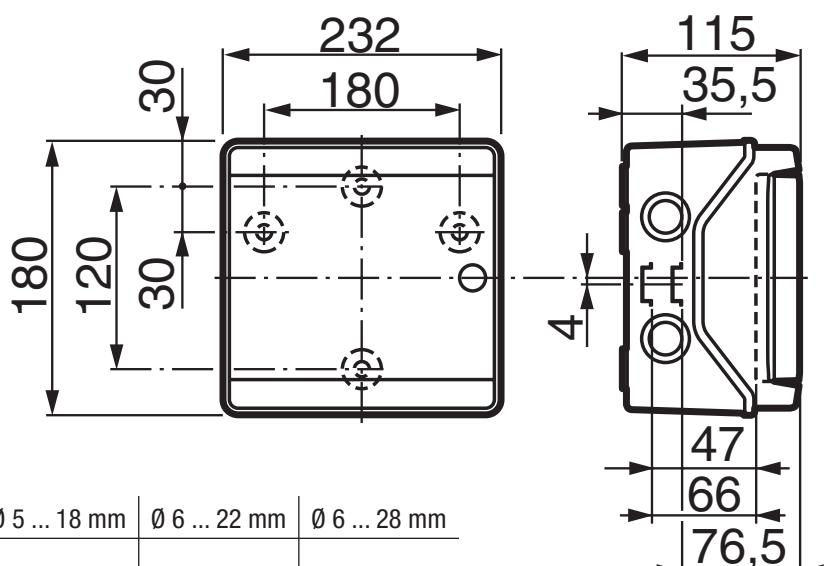
# ENC50



Indicateur vendu séparément  
Indicator sold separately

- Coffret plastique, étanche IP55
- Porte transparente réversible
- Equipé Rail DIN
- Entrées pré-défonçables
- Permet d'intégrer un IPE50-DIN et une alimentation DSP

- Plastic box, IP55 protection level
- Transparent hinged cover
- Supplied with DIN Rail
- Membrane glands
- To integrate one IPE50-DIN indicator and DSP power supply



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**  
L'INFINIMENT PRECIS INFINITE PRECISION

BP501 - F-74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E-mail : info@scaime.com



Téléchargez nos documents techniques.

Download our technical documents.

[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

**Contrôleur Numérique de Dosage**  
Digital Dosing Controller



# eNod3-D

1 600 mes./s, 1 000 000 pts

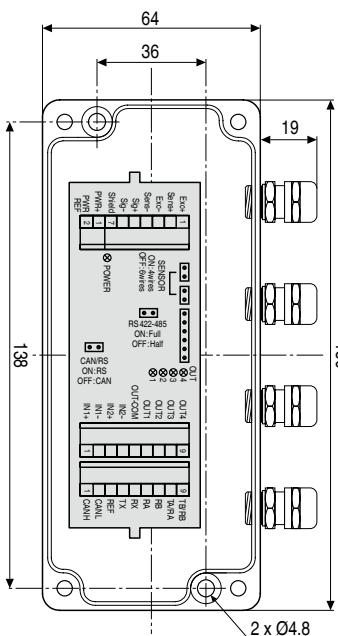


- Contrôle de processus de dosage rapide
- Jusqu'à 4 capteurs à jauge de contrainte (4/6 fils)
- Filtres numériques paramétrables
- Fonctions : dosage en remplissage et en dépesage
- 2 entrées et 4 sorties logiques
- 1 sortie RS485/RS232 et 1 sortie CAN
- *High speed dosing process control*
- *Up to 4 strain gauged load cells (4/6 wires)*
- *Programmable digital filters*
- *Functions: Dosing by filling or by unloading*
- *2 digital inputs and 4 outputs*
- *1 RS485 or RS232 output and 1 CAN output*



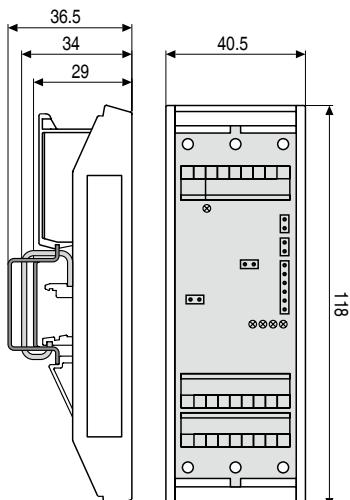
Version boîtier  
Box version

Version boîtier aluminium IP65  
IP65 Aluminum box version

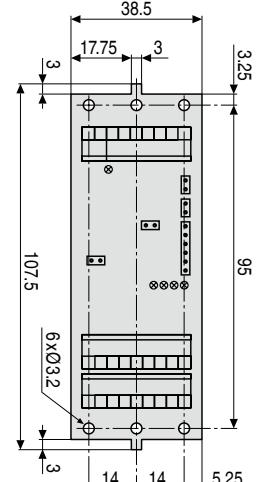


Hauteur du boîtier : 40 mm  
Housing height

Version rail din  
Din rail version



Version carte  
Board version



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

# eNod3-D

## Contrôleur Numérique de Dosage Digital Dosing Controller

### Présentation - Presentation

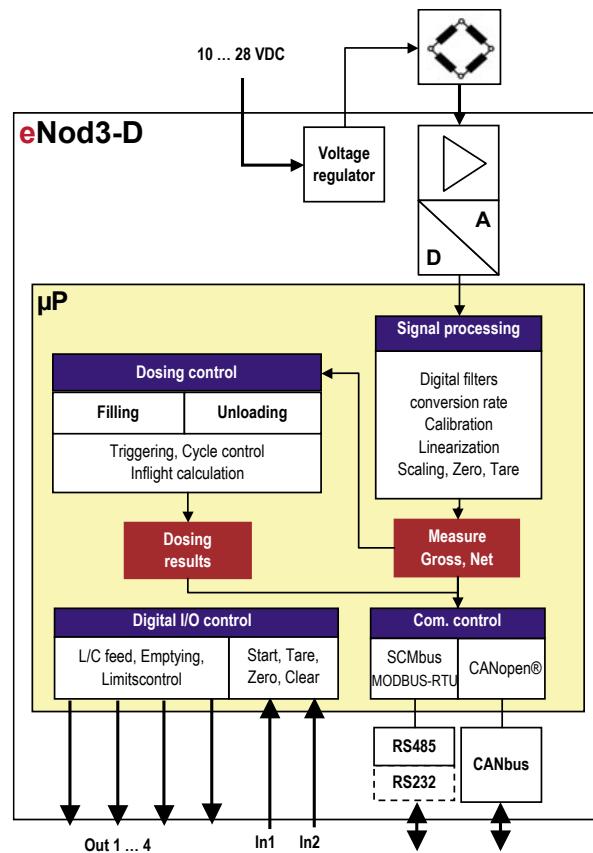
eNod3 permet de transformer tout capteur à jauge de contrainte (pesage, force, couple) en système numérique intelligent.

- Rapide et précis**
  - Vitesse de conversion jusqu'à 1 600 mes./s avec une résolution max. de 1 million de points
  - Filtrage numérique et formatage de la mesure
  - Vitesse de transmission jusqu'à 1 200 mes./s.
- Intégration facile aux systèmes automatisés**
  - Sorties RS485/232 et CAN supportant les protocoles MODBUS-RTU, SCMbusr et CANopen®
  - Entrées/sorties logiques pour le contrôle direct des processus
- Fonctions évoluées libérant l'automatisme**
  - Fonctionnalités pour le traitement de la mesure, le remplissage et le dosage en dépeçage.

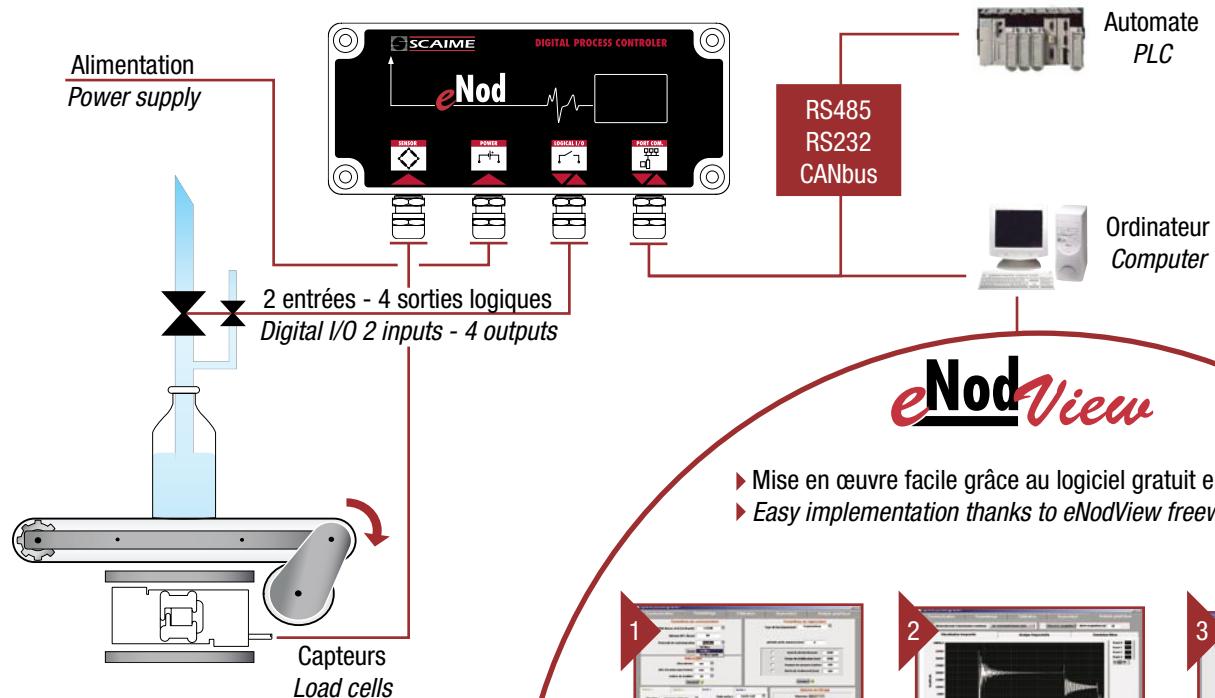
*eNod3 makes possible transforming any strain gauged sensor (weight, force, torque) into intelligent digital system.*

- Quick fast and accurate**
  - Conversion rate up to 1 600 meas/s. with max. resolution of 1 million points
  - Digital filtering and measurement scaling
  - Transmission rate up to 1 200 meas./s.
- Easy to integrate into automated systems**
  - RS485/RS232 and CAN supporting MODBUS-RTU, SCMbusr and CANopen® protocols
  - Digital inputs/outputs for direct control of process
- Advanced functions to unload PLC**
  - Available functionalities for signal processing, filling process and dosing by unloading.

### Diagramme fonctionnel - Functions diagram



### Schéma des interfaces - Interfaces diagram



► Mise en œuvre facile grâce au logiciel gratuit eNodView  
► Easy implementation thanks to eNodView freeware

- 1 • Etalonnage - *Calibration*
- 2 • Acquisition - *Acquisition*  
• Simulation, analyse - *simulation, analysis*
- 3 • Visualisation du dosage - *Dosing process display*



**SCAIME**

## Fonctionnalités générales - General functionalities

- Réglage
  - Etalonnage physique ou réglage théorique
  - Mise à l'échelle de la mesure
- Filtrage numérique
  - Filtre Butterworth/Bessel paramétrable
  - Filtre coupe-bande
- Fonctions
  - Zéro, Tarage, Zéro suiveur, Contrôle de stabilité
- Entrées/sorties logiques
  - Entrées : Déclenchements externes, Zéro ou Tare
  - Sorties : Contrôle de valeurs limites ( seuils/fenêtres)
  - Contrôle du cycle de dosage

- Adjustment
  - Physical calibration or theoretical adjustment
  - Measurement scaling
- Digital filtering
  - Butterworth/Bessel filters
  - Band-stop filter
- Functions
  - Zero, Tare, Zero tracking and stability control
- Logic inputs/outputs
  - Inputs: External triggering, Zero or tare
  - Outputs: Limit values control (thresholds/windows)
  - Dosing process control

## Mode Dosage - Dosing mode

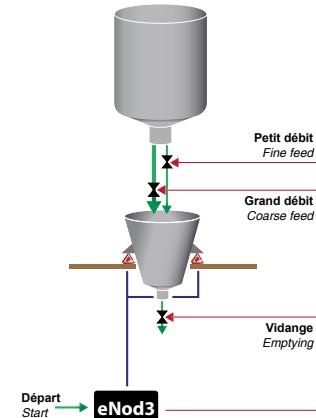
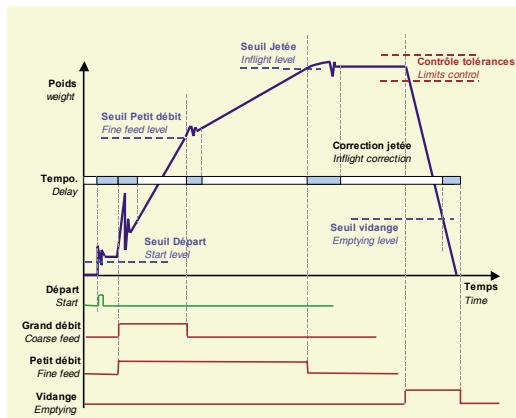
Dans ce mode de fonctionnement, eNod3-D contrôle un cycle de dosage mono-produit :

- Dosage en remplissage ou en dépesage
- Dosage avec contrôle de petit et grand débit
- Correction de jetée automatique
- Gestion de la vidange/éjection (en remplissage) ou du chargement (en dépesage)
- Contrôle de défauts : débit, tolérances de dosage

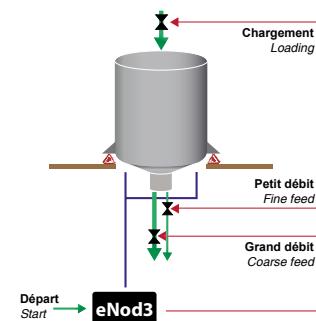
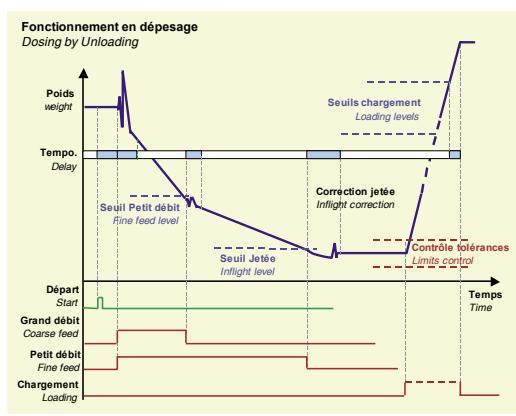
In this functioning mode, eNod3-D manages a mono-product dosing cycle:

- Dosing by filling or by unloading
- Dosing with coarse and fine feed control
- Automatic inflight correction
- Emptying/ejection control (by filling) or loading control (by unloading)
- Defects control: Flow rate, dosing limits

### Fonctionnement en remplissage - Dosing by filling



### Fonctionnement en dépesage - Dosing by unloading



## Caractéristiques Générales - General Specifications

Alimentation électrique	<i>Power supply</i>	10 ... 28	Vdc
Consommation max.	<i>Max. supply current</i>	170	mA
Alimentation des capteurs	<i>Bridge excitation voltage</i>	5	Vdc
Calibre d'entrée capteur min./max.	<i>Input sensor range min./max.</i>	0 ... 7.8 / 0 ... 500	mV/V
Impédance entrée capteur	<i>Input sensor resistance</i>	80 ... 1 500	Ω
Raccordement capteur	<i>Sensor connection</i>	4/6 fils - wires	

## Caractéristiques Métrologiques - Metrological Specifications

Erreur de linéarité	<i>Linearity deviation</i>	±0.003	% F.S.
Dérive thermique de Zéro	<i>Thermal zero shift</i>	±0.00015	%/°C
Dérive thermique de pente	<i>Thermal span shift</i>	±0.0002	%/°C
Résolution interne	<i>Internal resolution</i>	24 bits	
Résolution mesure formatée	<i>Scaled measure resolution</i>	1 000 000	pts
Vitesse de conversion	<i>Conversion rate</i>	6.25 ... 1 600	conv./s
Vitesse de transmission max. - SCMBUS, 115 200 bds	<i>Max. transmission rate - SCMBUS, 115 200 bds</i>	1 200	mes./s
Plage de température d'utilisation	<i>Nominal temperature range</i>	-10°C / +40°C	
Metrologie légale - Validité - Classe de précision - Signal min. / échelon	<i>Legal metrology</i> - Validity - Accuracy class - Min. division voltage	OIML R76, MID sur version boîtier - on box version class III, 6 000 d 0,5	μV

## Entrées/Sorties logiques - Digital inputs/outputs

2 entrées - Tension Niveau bas / haut - Courant au niveau haut	2 inputs - Voltage range low / high - Current high	0 ... 3 / 9 ... 28 20 at 24 Vdc	Vdc mA
4 sorties (relais statiques) - Courant max. - Tension max. à l'état ouvert	4 outputs (static relays) - Max. current - Max. voltage in open state	400 55	mA V

## Communication

1 RS485/RS232 sélectable - Vitesse - Protocoles	1 RS485/RS232 selectable - Rate - Protocols	Half/Full Duplex 9600 ... 115 200 MODBUS-RTU, SCMBUS	bauds
1 sortie CAN - Vitesse - Protocoles	1 CAN output - Max. rate - Protocols	CAN 2.0A 1 CANOpen	Mbps

## Accessoires - Accessories

Convertisseur - *Converter*  
RS232-USB



**eNodView**  
 Logiciel eNodView  
*eNodView Freeware*

 **SCAIME**  
 L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex  
 Tél. : (+33) 4 50 87 78 64  
 Fax : (+33) 4 50 87 78 42  
 E.mail : info@scaime.com



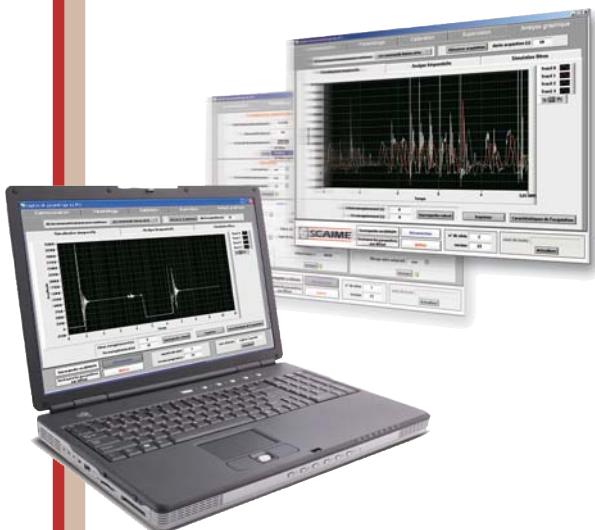
 Adobe  
 Téléchargez tous  
nos documents sur :  
*Download all  
our documents on :*  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent



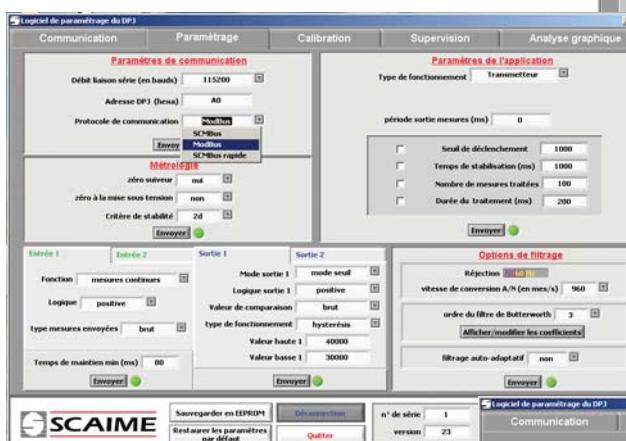
# eNodView

## eNod3, AXD software



### Paramétriser - Set up

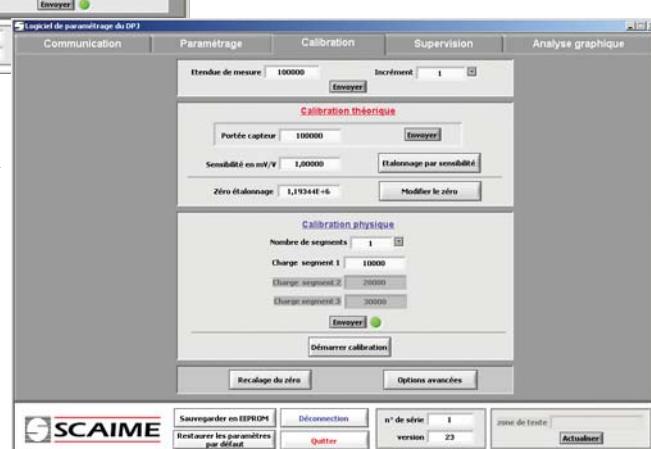
▼ Accès aux paramètres, sauvegarde/chargement configuration  
*Full acces to parameters, save/load configuration*



Etalonnage physique ou théorique, ►  
 sauvegarde/chargement d'une  
 configuration  
*Physical or theoretical calibration,  
 save/load configuration*

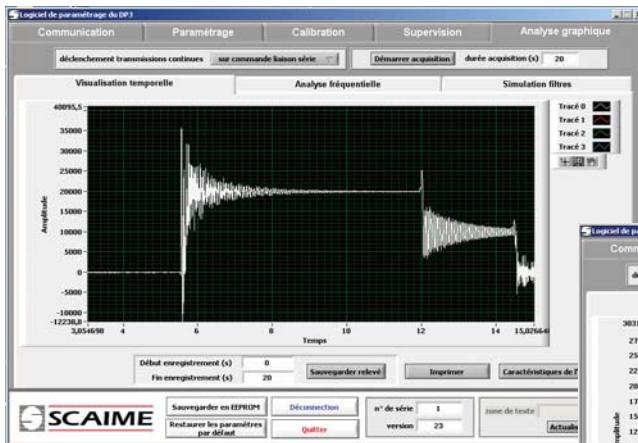


▲ Détection automatique du réseau eNod  
*Automatic detection of eNod network*

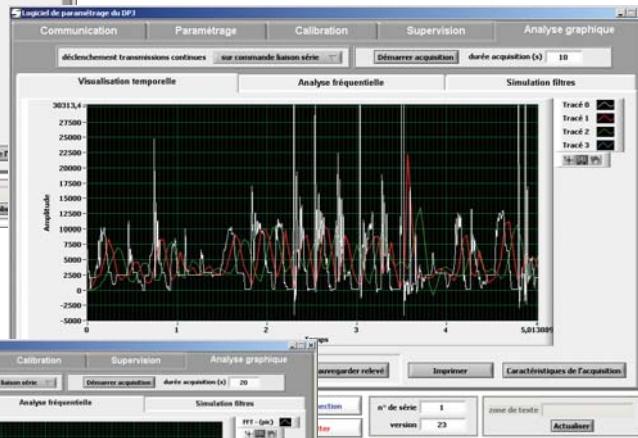


**SCAIME**

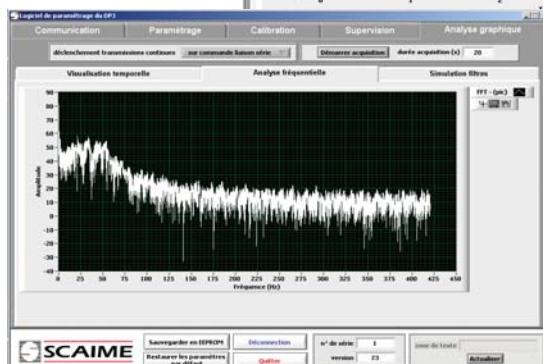
## Analyser - Analyse



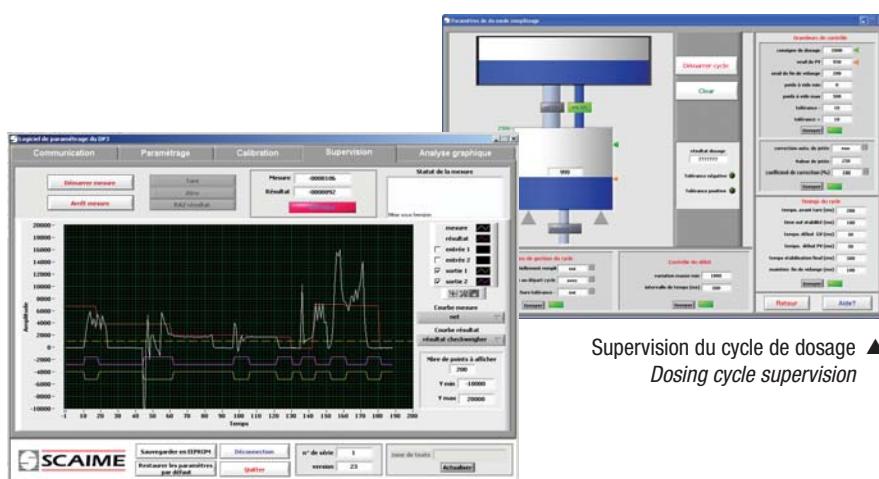
◀ Acquisition de mesure, visualisation graphique,  
sauvegarde/chargement des données  
*Measurement acquisition, graphic display,  
save/load data*



Simulation et visualisation de l'effet ▲  
des filtres numériques  
*Simulation and displaying of digital  
filters effects*

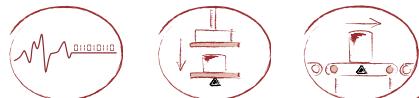


## Superviser - Supervise



Supervision du cycle de dosage ▲  
Dosing cycle supervision

**Transmetteur Numérique de Mesure**  
Digital Process Transmitter



# eNod3-C

**1 600 mes./s, 1 000 000 pts**

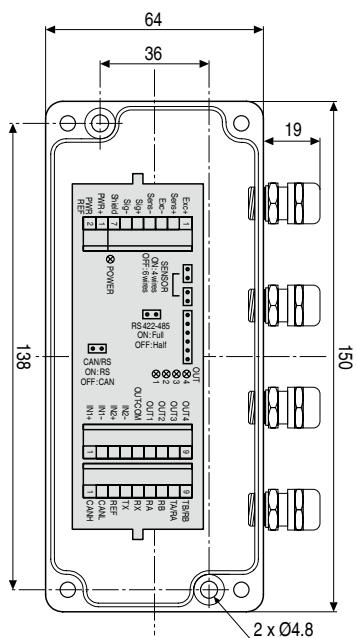


- Contrôleur de processus dynamiques
- Jusqu'à 4 capteurs à jauge de contrainte (4/6 fils)
- Filtres numériques paramétrables
- Fonctions : transmetteur, checkweigher et détection de crêtes
- 2 entrées et 2 sorties logiques
- 1 sortie RS485/RS232 et 1 sortie CAN
- *High speed process controller*
- *Up to 4 strain gauged load cells (4/6 wires)*
- *Programmable digital filters*
- *Functions: Transmitter, dynamic checkweighing and peak value control*
- *2 digital inputs and 2 outputs*
- *1 RS485 or RS232 output and 1 CAN output*



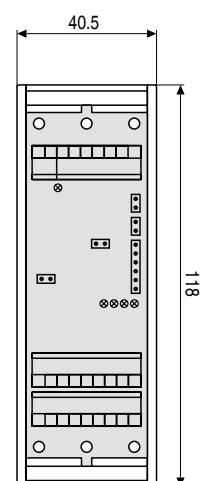
Version boîtier  
Box version

Version boîtier aluminium IP65  
IP65 Aluminum box version

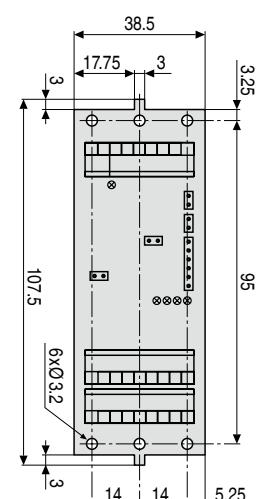


Hauteur du boîtier : 40 mm  
Housing height

Version rail din  
Din rail version



Version carte  
Board version



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

# eNod3-C

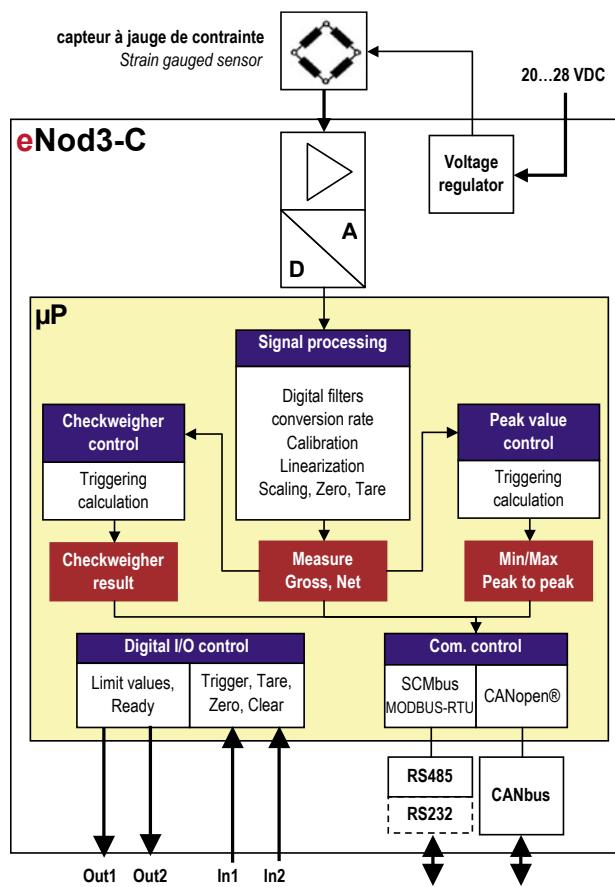
## Transmetteur Numérique de Mesure Digital Process Transmitter

### Présentation - Presentation

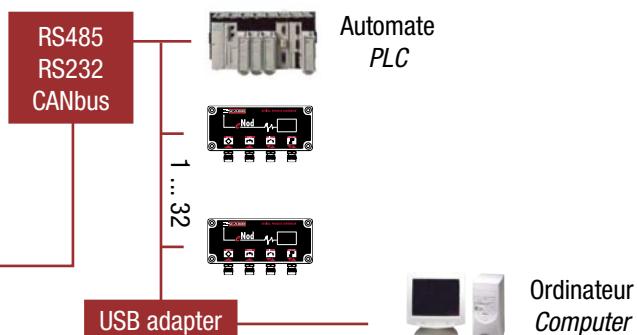
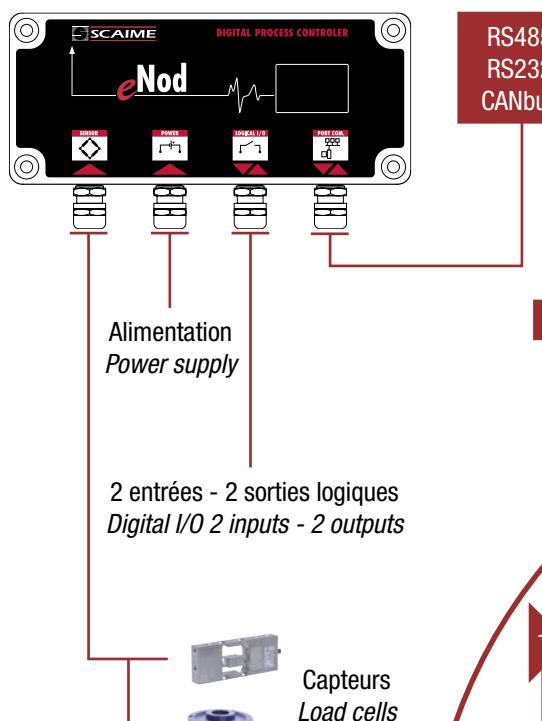
eNod3 permet de transformer tout capteur à jauge de contrainte (pesage, force, couple) en système numérique intelligent.

- Rapide et précis
    - Vitesse de conversion jusqu'à 1 600 mes./s avec une résolution max. de 1 million de points
    - Filtrage numérique et formatage de la mesure
    - Vitesse de transmission jusqu'à 1 200 mes./s.
  - Intégration facile aux systèmes automatisés
    - Sorties RS485/232 et CAN supportant les protocoles MODBUS-RTU, SCModbus et CANopen®
    - Entrées/sorties logiques pour le contrôle direct des processus
  - Fonctions évoluées libérant l'automatisme
    - Fonctionnalités pour le traitement de la mesure, le pesage statique, le pesage dynamique et le contrôle de procédés industriels
- eNod3 makes possible transforming any strain gauged sensor (weight, force, torque) into intelligent digital system.*
- Quick and accurate
    - Conversion rate up to 1 600 meas./s. with max. resolution of 1 million points
    - Digital filtering and measurement scaling
    - Transmission rate up to 1 200 meas./s.
  - Easy to integrate into automated systems
    - RS485/RS232 and CAN supporting MODBUS-RTU, SCModbus and CANopen® protocols
    - Digital inputs/outputs for direct control of process
  - Advanced functions to unload PLC
    - Available functionalities for signal processing, static and dynamic weighing, and industrial control processes

### Diagramme fonctionnel - Functions diagram

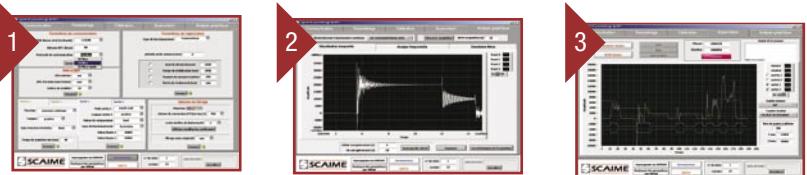


### Schéma des interfaces - Interfaces diagram



### eNodView

- Mise en œuvre facile grâce au logiciel gratuit eNodView
- Easy implementation thanks to eNodView freeware



- Etalonnage - Calibration
- Paramétrage - Setting up
- Acquisition - Acquisition
- Simulation de filtres - filters simulation
- Visualisation en temps réel - Real time display



**SCAIME**

## Fonctionnalités générales - General functionalities

- Réglage
  - Etalonnage physique ou réglage théorique
  - Mise à l'échelle de la mesure
- Filtrage numérique
  - Filtre Butterworth/Bessel paramétrable
- Fonctions
  - Zéro, Tarage, Zéro suiveur, Contrôle de stabilité
- Entrées/sorties logiques
  - Entrées : Déclenchement externe, Zéro ou Tare
  - Sorties : Contrôle de valeurs limites ( seuils/fenêtres)

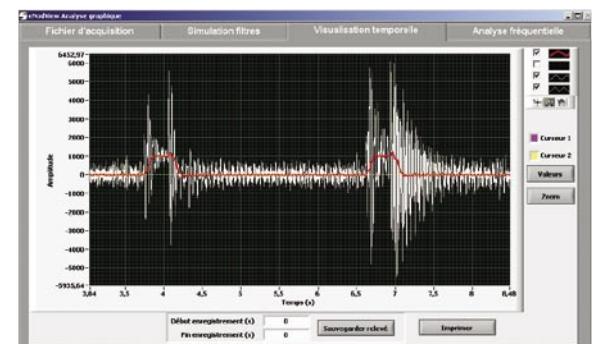
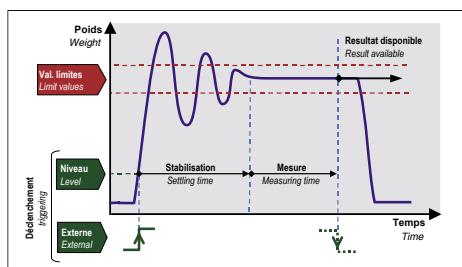
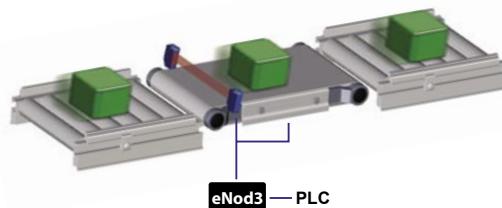
- Adjustment
  - Physical calibration or theoretical adjustment
  - Measurement scaling
- Digital filtering
  - Butterworth/Bessel filter
- Functions
  - Zero, Tare, Zero tracking and stability control
- Digital inputs/outputs
  - Inputs: External triggering, Zero or tare
  - Outputs: Limit values control (thresholds/windows)

## Mode Checkweigher - Checkweigher mode

- Ce mode de fonctionnement est dédié au pesage dynamique (triage, calibrage...). eNod3 se charge de l'acquisition et calcule automatiquement la valeur du poids.
- Déclenchement par 1 ou 2 entrées TOR ou sur niveau

• This operating mode is dedicated to dynamic weighing (sorting, checkweighing...). eNod3 takes care of acquisition and calculates automatically the weight value.

• Weight level or external triggering (1 or 2 digital input)



Filtrage numérique par eNod, sur un signal checkweigher et visualisation avec le logiciel eNodView

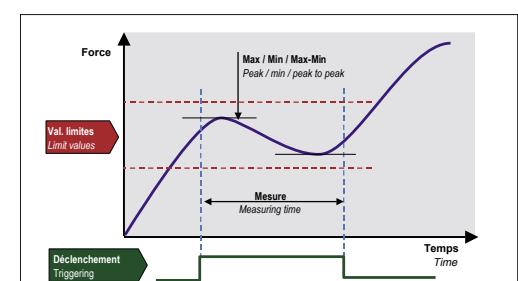
Digital filtering by eNod, from checkweigher signal and display with eNodView software

## Détection de crête - Peak control mode

- Le mode est adapté au contrôle d'assemblage par presse (emmanchement, sertissage...)
- eNod3 calcule, à chaque mesure, les valeurs Min., Max. et crête à crête.
- Déclenchement par entrée TOR ou par niveau



- This operating mode is adapted to the press-in force monitoring (press-fitting, riveting...)
- eNod3 calculates, with each measurement, the Min., Max. and peak-to-peak values.
- Level or external triggering



**SCAIME**

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Alimentation électrique	<i>Power supply</i>	21 ... 28	Vdc
Consommation max.	<i>Max. supply current</i>	170	mA
Alimentation des capteurs	<i>Bridge excitation voltage</i>	5	Vdc
Calibre d'entrée capteur min./max.	<i>Input sensor range min./max.</i>	0 ... 7.8 / 0 ... 500	mV/V
Impédance entrée capteur	<i>Input sensor resistance</i>	80 ... 1 500	Ω
Raccordement capteur	<i>Sensor connection</i>	4/6 fils - wires	

## Caractéristiques Métrologiques - Metrological Specifications

Erreurs de linéarité	<i>Linearity deviation</i>	±0.003	% F.S.
Dérive thermique de Zéro	<i>Thermal zero shift</i>	±0.00015	%/°C
Dérive thermique de pente	<i>Thermal span shift</i>	±0.0002	%/°C
Résolution interne	<i>Internal resolution</i>	24 bits	
Résolution mesure formatée	<i>Scaled measure resolution</i>	1 000 000	pts
Vitesse de conversion	<i>Conversion rate</i>	6.25 ... 1 600	conv./s
Vitesse de transmission max. - SCMBUS, 115 200 bds	<i>Max. transmission rate - SCMBUS, 115 200 bds</i>	1 200	mes./s
Plage de température d'utilisation	<i>Nominal temperature range</i>	-10°C / +40°C	
Metrologie légale - Validité - Classe de précision - Signal min. / échelon	<i>Legal metrology</i> - Validity - Accuracy class - Min. division voltage	OIML R76, MID sur version boîtier - on box version class III, 6 000 d 0,5	µV

## Entrées/Sorties logiques - Digital inputs/outputs

2 entrées - Tension Niveau bas / haut - Courant au niveau haut	2 inputs - Voltage range low / high - Current high	0 ... 3 / 9 ... 28 20 at 24 Vdc	Vdc mA
2 sorties (relais statiques) - Courant max. - Tension max. à l'état ouvert	2 outputs (static relays) - Max. current - Max. voltage in open state	400 55	mA V

## Communication

RS232/RS485 sélectable - Vitesse - Protocoles	RS232/RS485 selectable - Rate - Protocols	Half/Full Duplex 9600 ... 115 200 MODBUS-RTU, SCMBUS	bauds
1 sortie CAN - Vitesse - Protocoles	1 CAN output - Max. rate - Protocols	CAN 2.0A 1 CANOpen	Mbps

## Accessoires - Accessories

Convertisseur - *Converter*  
RS232-USB



**eNodView**

Logiciel eNodView  
*eNodView Freeware*

 **SCAIME**  
L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



 Adobe  
Téléchargez tous  
nos documents sur :  
Download all  
our documents on :  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

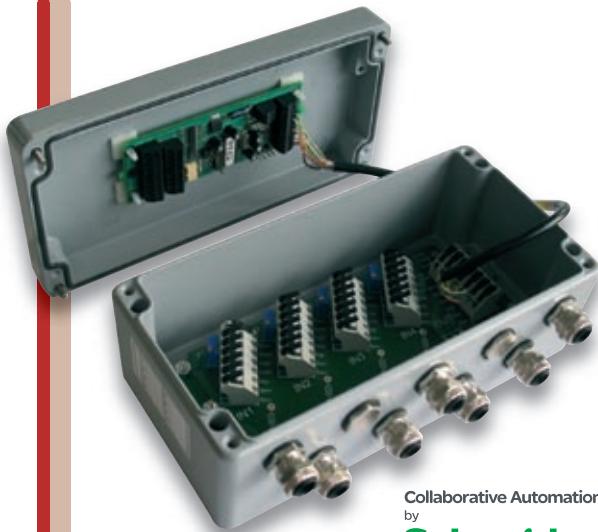
Agent

**Transmetteur Numérique de Mesure**  
Digital Process Transmitter



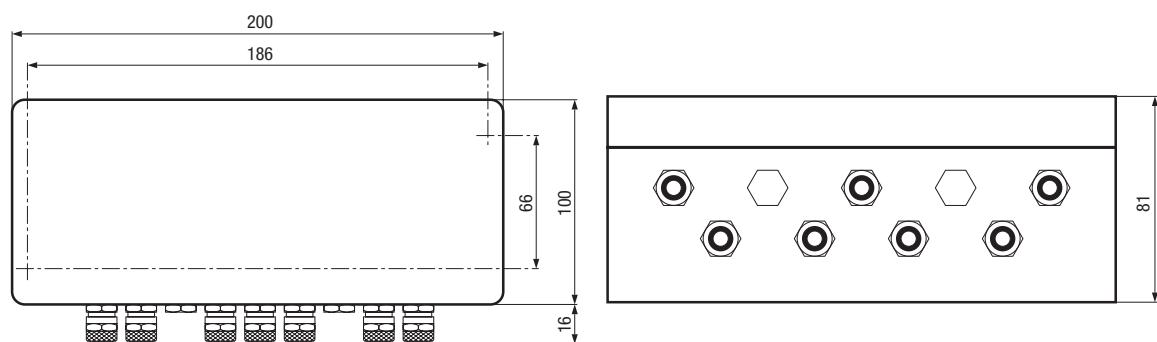
# eNod3-C JB4

1 600 mes./s, 1 000 000 pts

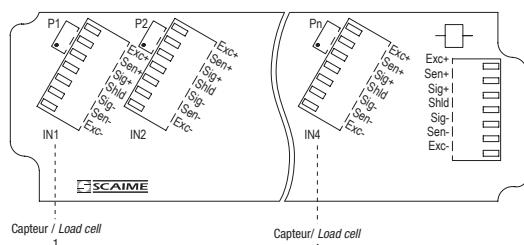


Collaborative Automation  
by  
**Schneider**  
Electric

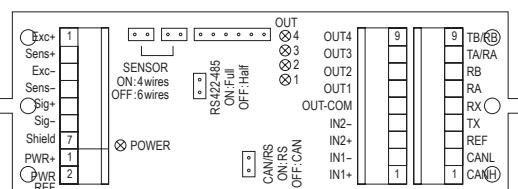
- Transmetteur numérique de mesure
- Boîtier aluminium peint, étanche IP65
- Jusqu'à 4 capteurs à jauge de contrainte (4/6 fils)
- Réglage aux angles par potentiomètres
- Fonctions : transmetteur, checkweigher et détection de crêtes
- 2 entrées et 2 sorties logiques
- 1 sortie RS485/RS232 et 1 sortie CAN
- *Digital measurement transmitter*
- *Painted aluminium box, IP65 protection*
- *Up to 4 strain gauged load cells (4/6 wires)*
- *Corner balancing by potentiometers*
- *Functions: Transmitter, dynamic checkweighing and peak value control*
- *2 digital inputs and 2 outputs*
- *1 RS485 or RS232 output and 1 CAN output*



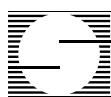
Carte raccordement 4 capteurs - 4 load cells junction board



Carte eNod3 - eNod3 board



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

# eNod3-C JB4

## Transmetteur Numérique de Mesure Digital Process Transmitter

### Présentation - Presentation

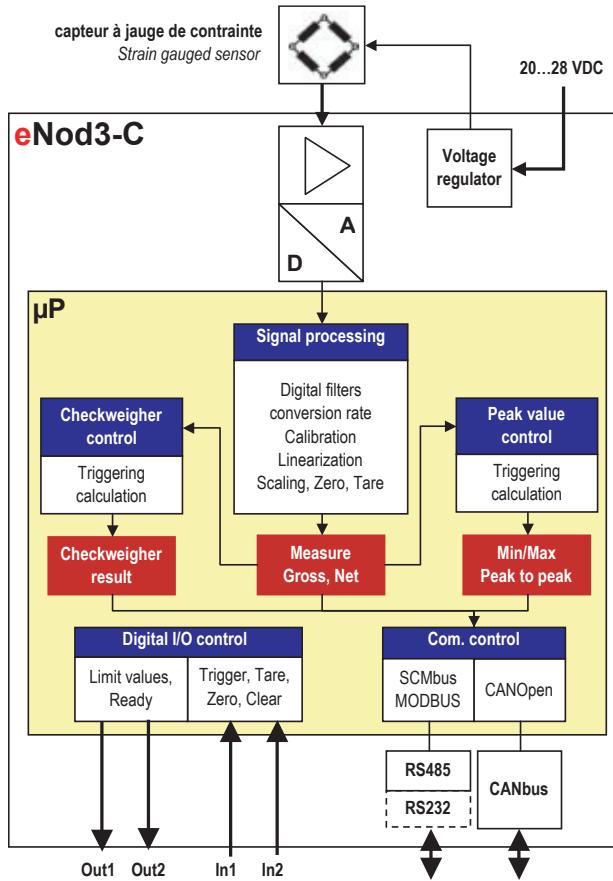
eNod permet de transformer tout capteur à jauge de contrainte (pesage, force, couple) en système numérique intelligent.

- Rapide et précis**
  - Vitesse de conversion jusqu'à 1 600 mes./s avec une résolution max. de 1 million de points
  - Filtrage numérique et formatage de la mesure
  - Vitesse de transmission jusqu'à 1 200 mes./s.
- Intégration facile aux systèmes automatisés**
  - Sorties RS485/232 et CAN supportant les protocoles MODBUS-RTU, SCMBus et CANOpen
  - Entrées/sorties logiques pour le contrôle direct des processus
- Fonctions évoluées libérant l'automatisme**
  - Fonctionnalités pour le traitement de la mesure, le pesage statique, le pesage dynamique et le contrôle de procédés industriels

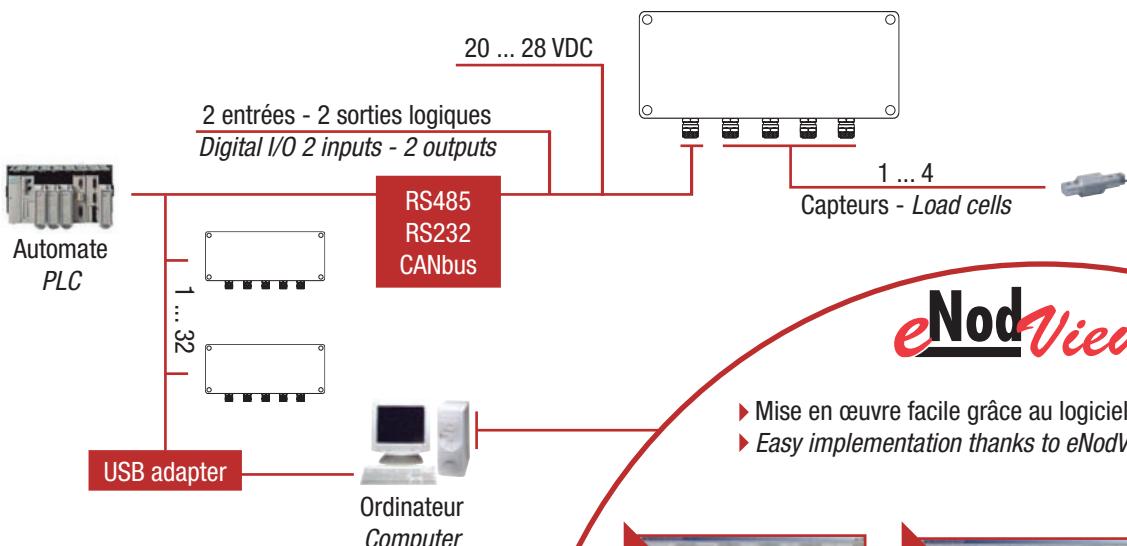
eNod makes possible transforming any strain gauged sensor (weight, force, torque) into smart digital system.

- Quick and accurate**
  - Conversion rate up to 1 600 meas/s. with max. resolution of 1 million points
  - Digital filtering and measurement scaling
  - Transmission rate up to 1 200 meas./s.
- Easy to integrate into automated systems**
  - RS485/RS232 and CAN supporting MODBUS-RTU, SCMBus and CANOpen protocols
  - Digital inputs/outputs for direct control of process
- Advanced functions to unload PLC**
  - Available functionalities for signal processing, static and dynamic weighing, and industrial control processes

### Diagramme fonctionnel - Functions diagram



### Schéma des interfaces - Interfaces diagram



### eNodView

- Mise en œuvre facile grâce au logiciel gratuit eNodView
- Easy implementation thanks to eNodView freeware



- Etalonnage - Calibration
- Paramétrage - Setting up



- Acquisition - Acquisition
- Simulation de filtres - Filters simulation



- Visualisation temps réel - Real time display



**SCAIME**

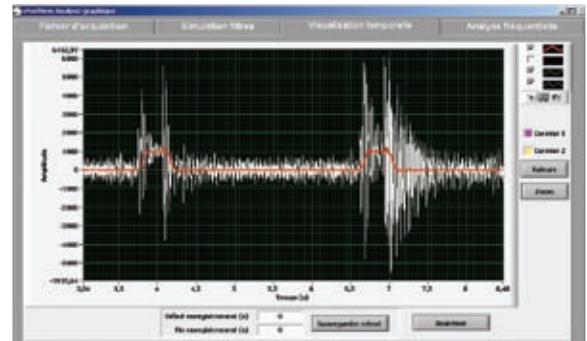
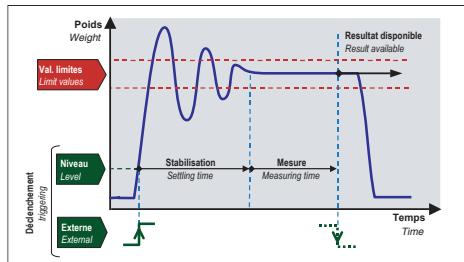
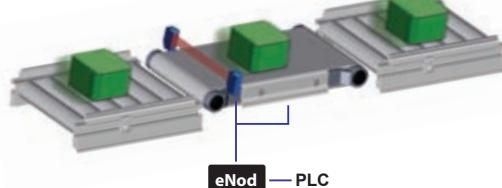
## Fonctionnalités générales - General functionalities

- **Etalonnage**
  - Etalonnage physique ou théorique
  - Mise à l'échelle de la mesure
- **Filtrage numérique**
  - Filtre Butterworth/Bessel paramétrable
- **Fonctions**
  - Zéro, Tarage, Zéro suiveur, Contrôle de stabilité
- **Entrées/sorties logiques**
  - Entrées : Déclenchement externe, Zéro ou Tare
  - Sorties : Contrôle de valeurs limites ( seuils/fenêtres)
- **Calibration**
  - Physical or theoretical
  - Measurement scaling
- **Digital filtering**
  - Butterworth/Bessel filter
- **Functions**
  - Zero, Tare, Zero tracking and stability control
- **Digital inputs/outputs**
  - Inputs: External triggering, Zero or tare
  - Outputs: Limit values control (thresholds/windows)

## Mode Checkweigher - Checkweigher mode

- Ce mode de fonctionnement est dédié au pesage dynamique (triage, calibrage...). eNod3 se charge de l'acquisition et calcule automatiquement la valeur du poids.
- Déclenchement par 1 ou 2 entrées TOR ou sur niveau

- This operating mode is dedicated to dynamic weighing (sorting, checkweighing...). eNod3 takes care of acquisition and calculates automatically the weight value.
- Weight level or external triggering (1 or 2 digital input)



Filtrage numérique par eNod, sur un signal checkweigher et visualisation avec le logiciel eNodView

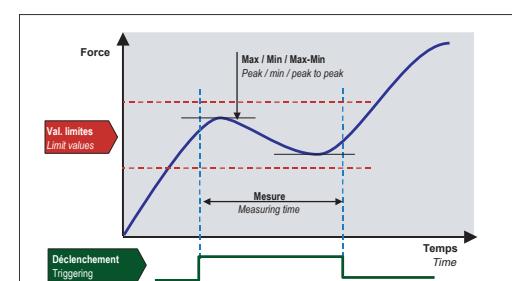
Digital filtering by eNod, from checkweigher signal and display with eNodView software

## Détection de crête - Peak control mode

- Le mode est adapté au contrôle d'assemblage par presse (emmarchement, sertissage...)
- eNod calcule, à chaque mesure, les valeurs Min., Max. et crête à crête.
- Déclenchement par entrée TOR ou par niveau



- This operating mode is adapted to the press-in force monitoring (press-fitting, riveting...)
- eNod calculates, with each measurement, the Min., Max. and peak-to-peak values.
- Level or external triggering



**SCAIME**

# eNod3-C-JB4

Transmetteur Numérique de Mesure  
Digital Process Transmitter

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Alimentation électrique	<i>Power supply</i>	20 ... 28	Vdc
Consommation max.	<i>Max. supply current</i>	170	mA
Alimentation des capteurs	<i>Bridge excitation voltage</i>	5	Vdc
Calibre d'entrée capteur min./max.	<i>Input sensor range min./max.</i>	0 ... 7.8 / 0 ... 500	mV/V
Impédance min. entrée capteur	<i>Min. input sensor resistance</i>	80	Ω
Raccordement capteur	<i>Sensor connection</i>	4/6 fils - wires	

## Caractéristiques Métrologiques - Metrological Specifications

Classe de précision	<i>Accuracy class</i>	±0.005	% F.S.
Résolution interne	<i>Internal resolution</i>	24 bits	
Résolution mesure formatée	<i>Scaled measure resolution</i>	1 000 000	pts
Vitesse de conversion	<i>Conversion rate</i>	6.25 ... 1 600	conv./s
Vitesse de transmission max.	<i>Max. transmission rate</i>	1 200	mes./s
Plage de température d'utilisation	<i>Nominal temperature range</i>	-10°C / +40°C	

## Entrées/Sorties logiques - Digital inputs/outputs

2 entrées - Tension Niveau bas / haut	<i>2 inputs - Voltage range low / high</i>	0 ... 3 / 9 ... 28	Vdc
2 sorties (relais statiques) - Courant max. - Tension max. à l'état ouvert	<i>2 outputs (static relays) - Max. current - Max. voltage in open state</i>	400 55	mA V

## Communication

RS232/RS485 sélectable - Vitesse - Protocoles	<i>RS232/RS485 selectable - Max. rate - Protocols</i>	RS485 Half/Full Duplex 9600 ... 115 200 MODBus-RTU, SCMBus	bauds
1 sortie CAN	<i>1 CAN output</i>	CAN 2.0A / CAN Open	

## Boîtier - Housing

Matière / Protection	<i>Material / Protection</i>	Aluminium - Aluminum / IP65
Nombre de presse étoupe	<i>Number of cable glands</i>	7
Section de câble	<i>Cable section</i>	Ø 3.5 ... Ø 7.5 mm
Borniers d'entrée capteur	<i>Load cell input terminals</i>	4
Type de bornier	<i>Terminal block type</i>	A ressort, sans outil - <i>spring clamp, tool free</i>
Réglage aux angles	<i>Corner balancing</i>	Potentiomètres - <i>potentiometer</i> 10 Ω

## Accessoires - Accessories

Convertisseur - *Converter*  
RS232-USB



**eNodView**

Logiciel eNodView  
eNodView Freeware

 **SCAIME**  
L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



 Adobe  
Téléchargez tous  
nos documents sur :  
*Download all  
our documents on :*  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

**Contrôleur Numérique de Dosage**  
Digital Dosing Controller



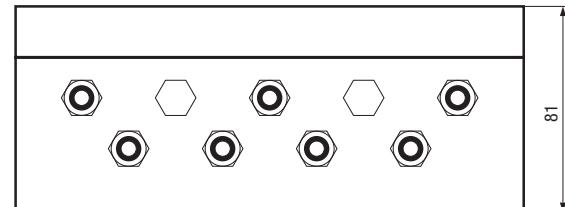
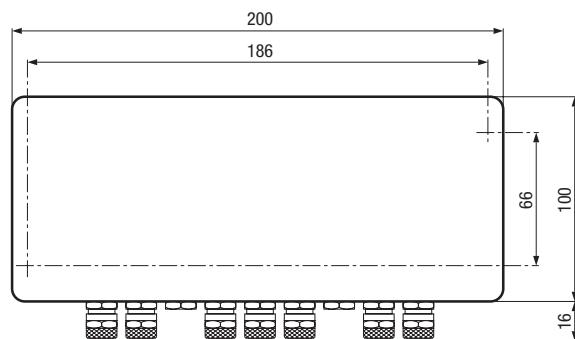
# eNod3-D JB4

1 600 mes./s, 1 000 000 pts

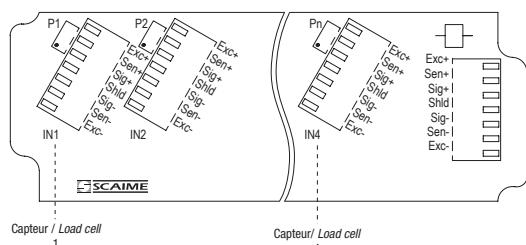


Collaborative Automation  
by  
**Schneider**  
Electric

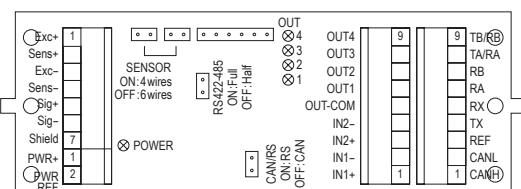
- Transmetteur numérique de mesure
- Boîtier aluminium peint, étanche IP65
- Jusqu'à 4 capteurs à jauge de contrainte (4/6 fils)
- Réglage aux angles par potentiomètres
- Fonctions : dosage en remplissage et en dépesage
- 2 entrées et 4 sorties logiques
- 1 sortie RS485/RS232 et 1 sortie CAN
- *Digital measurement transmitter*
- *Painted aluminium box, IP65 protection*
- *Up to 4 strain gauged load cells (4/6 wires)*
- *Corner balancing by potentiometers*
- *Functions: Dosing by filling or by unloading*
- *2 digital inputs and 4 outputs*
- *1 RS485 or RS232 output and 1 CAN output*



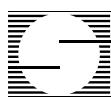
Carte raccordement 4 capteurs - 4 load cells junction board



Carte eNod3 - eNod3 board



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

# eNod3-D JB4

## Contrôleur Numérique de Dosage Digital Dosing Controller

### Présentation - Presentation

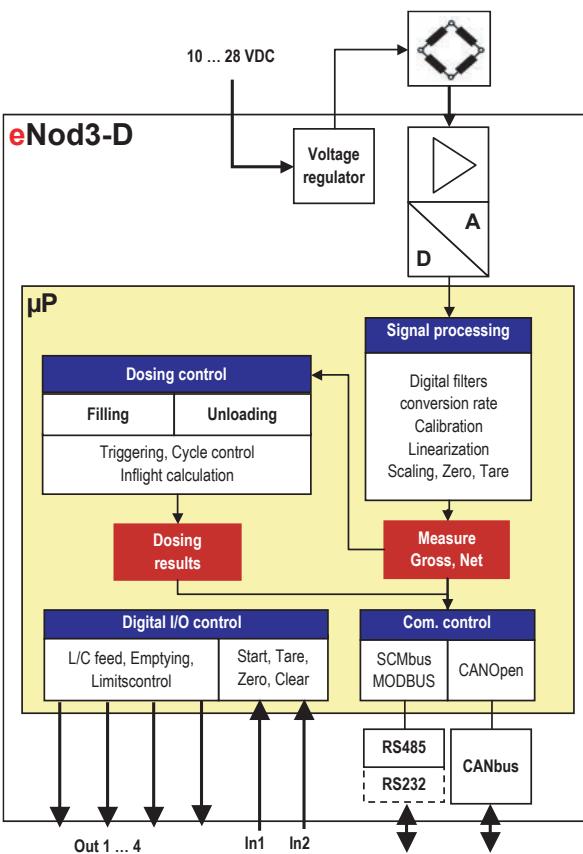
eNod3 permet de transformer tout capteur à jauge de contrainte (pesage, force, couple) en système numérique intelligent.

- Rapide et précis**
  - Vitesse de conversion jusqu'à 1 600 mes./s avec une résolution max. de 1 million de points
  - Filtrage numérique et formatage de la mesure
  - Vitesse de transmission jusqu'à 1 200 mes./s.
- Intégration facile aux systèmes automatisés**
  - Sorties RS485/232 et CAN supportant les protocoles MODBUS-RTU, SCModbus et CANOpen
  - Entrées/sorties logiques pour le contrôle direct des processus
- Fonctions évoluées libérant l'automatisme**
  - Fonctionnalités pour le traitement de la mesure, le remplissage et le dosage en dépesage.

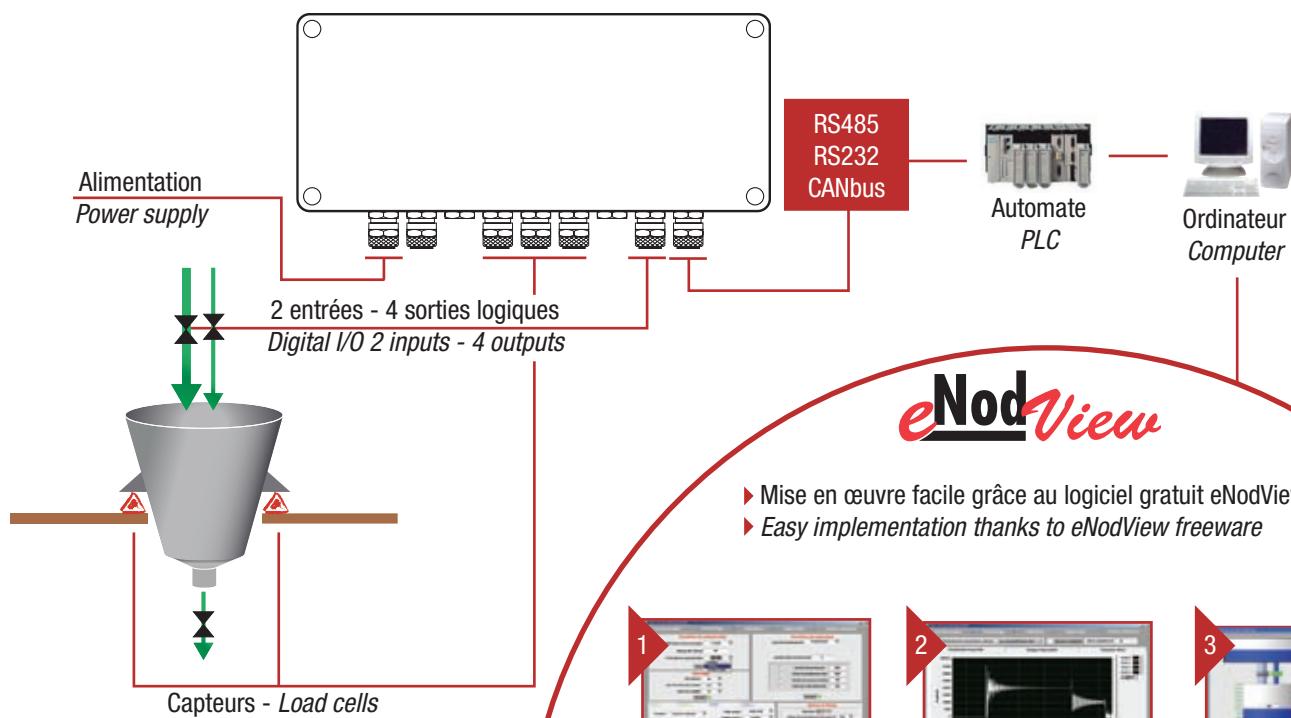
eNod3 makes possible transforming any strain gauged sensor (weight, force, torque) into smart digital system.

- Quick and accurate**
  - Conversion rate up to 1 600 meas./s. with max. resolution of 1 million points
  - Digital filtering and measurement scaling
  - Transmission rate up to 1 200 meas./s.
- Easy to integrate into automated systems**
  - RS485/RS232 and CAN supporting MODBUS-RTU, SCModbus and CANOpen protocols
  - Digital inputs/outputs for direct control of process
- Advanced functions to unload PLC**
  - Available functionalities for signal processing, filling process and dosing by unloading.

### Diagramme fonctionnel - Functions diagram



### Schéma des interfaces - Interfaces diagram



### eNodView

- Mise en œuvre facile grâce au logiciel gratuit eNodView
- Easy implementation thanks to eNodView freeware

- 1  
• Etalonnage - Calibration  
• Paramétrage - Setting up

2  
• Acquisition - Acquisition  
• Simulation, analyse - simulation, analysis

3  
• Visualisation du dosage - Dosing process display



**SCAIME**

## Fonctionnalités générales - General functionalities

- Etalonnage
  - Etalonnage physique ou théorique
  - Mise à l'échelle de la mesure
- Filtrage numérique
  - Filtre Butterworth/Bessel paramétrable
  - Filtre coupe-bande
- Fonctions
  - Zéro, Tarage, Zéro suiveur, Contrôle de stabilité
- Entrées/sorties logiques
  - Entrées : Déclenchements externes, Zéro ou Tare
  - Sorties : Contrôle de valeurs limites ( seuils/fenêtres)
  - Contrôle du cycle de dosage

- Calibration
  - Physical or theoretical
  - Measurement scaling
- Digital filtering
  - Butterworth/Bessel filters
  - Band-stop filter
- Functions
  - Zero, Tare, Zero tracking and stability control
- Logic inputs/outputs
  - Inputs: External triggering, Zero or tare
  - Outputs: Limit values control (thresholds/windows)
  - Dosing process control

## Mode Dosage - Dosing mode

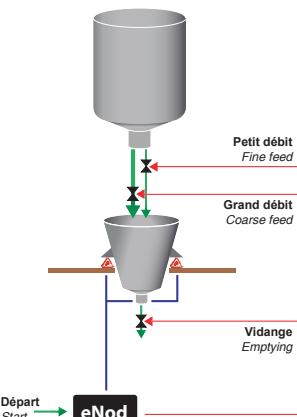
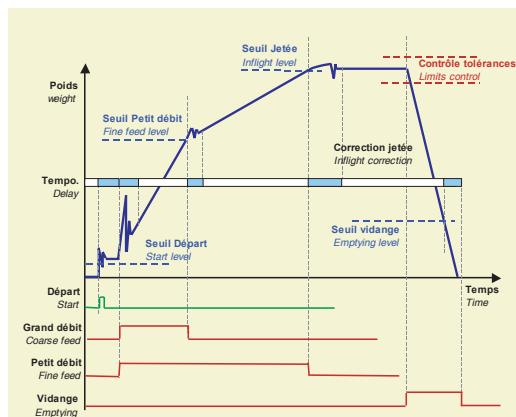
Dans ce mode de fonctionnement, eNod3-D contrôle un cycle de dosage mono-produit :

- Dosage en remplissage ou en dépesage
- Dosage avec contrôle de petit et grand débit
- Correction de jetée automatique
- Gestion de la vidange/éjection (en remplissage) ou du chargement (en dépesage)
- Contrôle de défauts : débit, tolérances de dosage

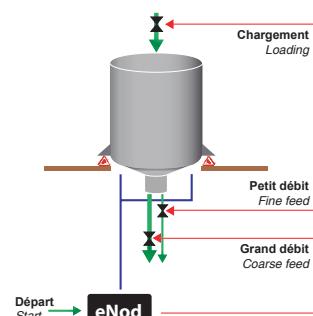
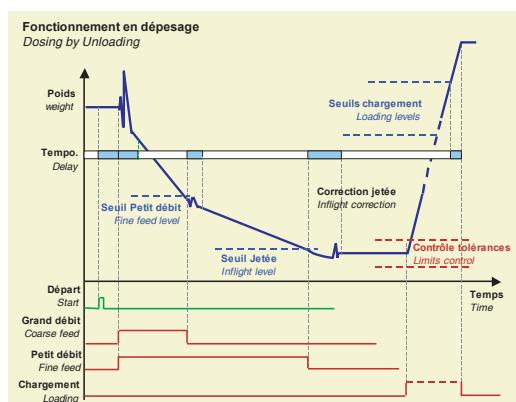
In this functioning mode, eNod3-D manages a mono-product dosing cycle:

- Dosing by filling or by unloading
- Dosing with coarse and fine feed control
- Automatic inflight correction
- Emptying/ejection control (by filling) or loading control (by unloading)
- Defects control: Flow rate, dosing limits

### Fonctionnement en remplissage - Dosing by filling



### Fonctionnement en dépesage - Dosing by unloading



# eNod3-D-JB4

Contrôleur Numérique de Dosage  
Digital Dosing Controller

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Alimentation électrique	<i>Power supply</i>	20 ... 28	Vdc
Consommation max.	<i>Max. supply current</i>	170	mA
Alimentation des capteurs	<i>Bridge excitation voltage</i>	5	Vdc
Calibre d'entrée capteur min./max.	<i>Input sensor range min./max.</i>	0 ... 7.8 / 0 ... 500	mV/V
Impédance min. entrée capteur	<i>Min. input sensor resistance</i>	80	Ω
Raccordement capteur	<i>Sensor connection</i>	4/6 fils - wires	

## Caractéristiques Métrologiques - Metrological Specifications

Classe de précision	<i>Accuracy class</i>	±0.005	% F.S.
Résolution interne	<i>Internal resolution</i>	24 bits	
Résolution mesure formatée	<i>Scaled measure resolution</i>	1 000 000	pts
Vitesse de conversion	<i>Conversion rate</i>	6.25 ... 1 600	conv./s
Vitesse de transmission max.	<i>Max. transmission rate</i>	1 200	mes./s
Plage de température d'utilisation	<i>Nominal temperature range</i>	-10°C / +40°C	

## Entrées/Sorties logiques - Digital inputs/outputs

2 entrées - Tension Niveau bas / haut	<i>2 inputs - Voltage range low / high</i>	0 ... 3 / 9 ... 28	Vdc
2 sorties (relais statiques) - Courant max. - Tension max. à l'état ouvert	<i>2 outputs (static relays) - Max. current - Max. voltage in open state</i>	400 55	mA V

## Communication

RS232/RS485 sélectable - Vitesse - Protocoles	<i>RS232/RS485 selectable - Max. rate - Protocols</i>	RS485 Half/Full Duplex 9600 ... 115 200 MODBus-RTU, SCMBus	bauds
1 sortie CAN	<i>1 CAN output</i>	CAN 2.0A / CAN Open	

## Boîtier - Housing

Matière / Protection	<i>Material / Protection</i>	Aluminium - Aluminum / IP65
Nombre de presse étoupe	<i>Number of cable glands</i>	7
Section de câble	<i>Cable section</i>	Ø 3.5 ... Ø 7.5 mm
Borniers d'entrée capteur	<i>Load cell input terminals</i>	4
Type de bornier	<i>Terminal block type</i>	A ressort, sans outil - spring clamp, tool free
Réglage aux angles	<i>Corner balancing</i>	Potentiomètres - potentiometer 10 Ω

## Accessoires - Accessories



Convertisseur - *Converter*  
RS232-USB

**eNodView**

Logiciel eNodView  
eNodView Freeware

 **SCAIME**  
L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



 Adobe  
Téléchargez tous  
nos documents sur :  
*Download all  
our documents on :*  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

**Conditionneur de signal analogique**  
Analog signal conditioner

# CPJ / CPJ2S

**±10 V/0-10 V / 4-20 mA**



Version Rail DIN  
DIN Rail Version

- Conditionne jusqu'à 4 capteurs à jauge de contrainte ( $350 \Omega$ )
- Capteur 4 ou 6 fils
- Sortie tension ( $\pm 10 \text{ Vdc}$  ou  $0-10 \text{ Vdc}$ ) et sortie courant ( $4-20 \text{ mA}$ )
- Signal d'étalonnage par shunt
- 2 seuils sur relais en option (CPJ2S)

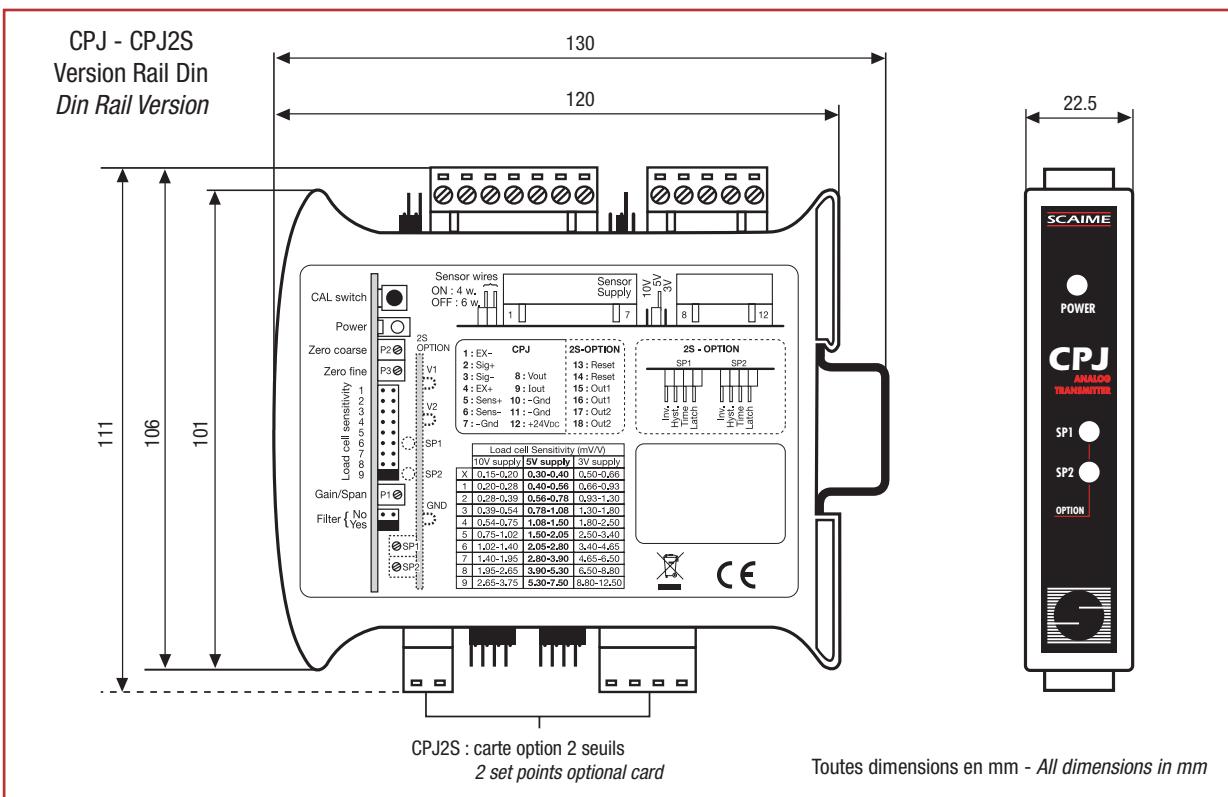
- The CPJ is able to run up to 4 strain gauge load cells ( $350 \Omega$ )*
- 4 or 6 wire load cell*
- Voltage output ( $\pm 10 \text{ Vdc}$  or  $0-10 \text{ Vdc}$ ) and current output ( $4-20 \text{ mA}$ )*
- Shunt calibration signal*
- 2 set points on relays optional version CPJ2S*



Version Carte  
Board Version



Version Boîtier IP65  
IP65 Housing Version



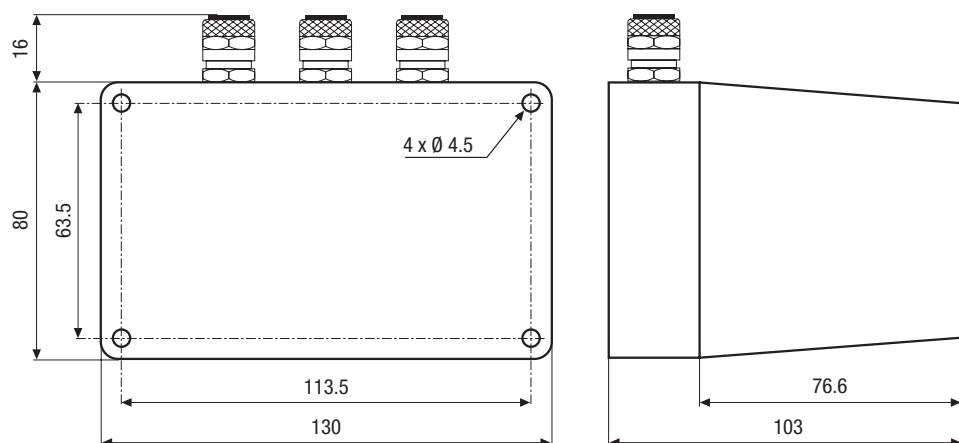
**SCAIME**

# CPJ/CPJ2S

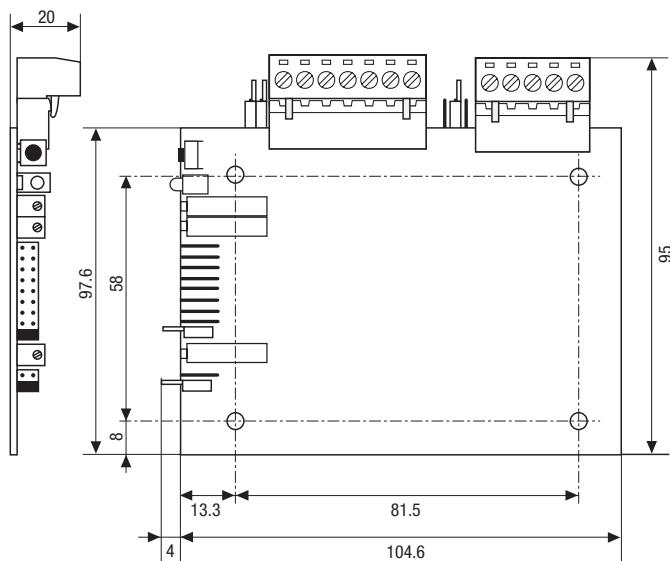
Conditionneur de signal analogique  
Analog signal conditioner

Version Boîtier IP65  
IP65 Housing Version

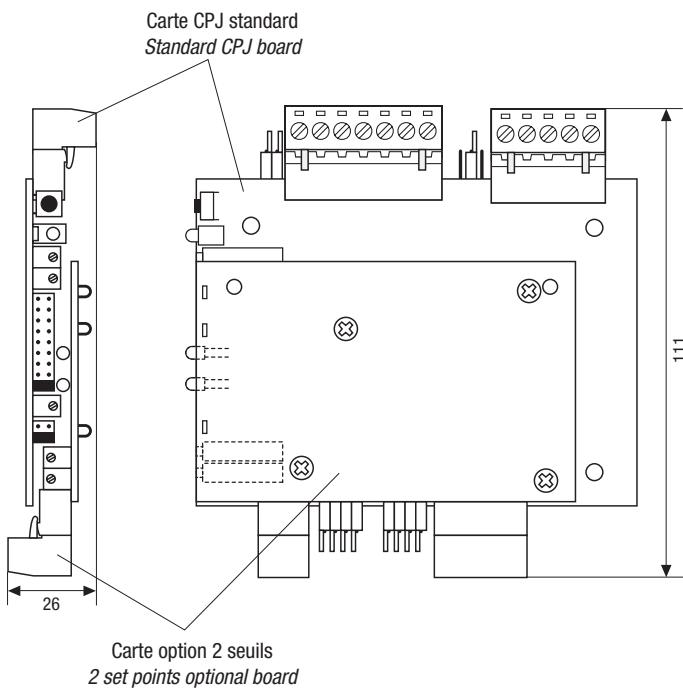
Non disponible  
en version CPJ2S  
*Not available  
on CPJ2S version*



Version Carte CPJ  
CPJ board version



Version Carte CPJ2S  
CPJ2S board version

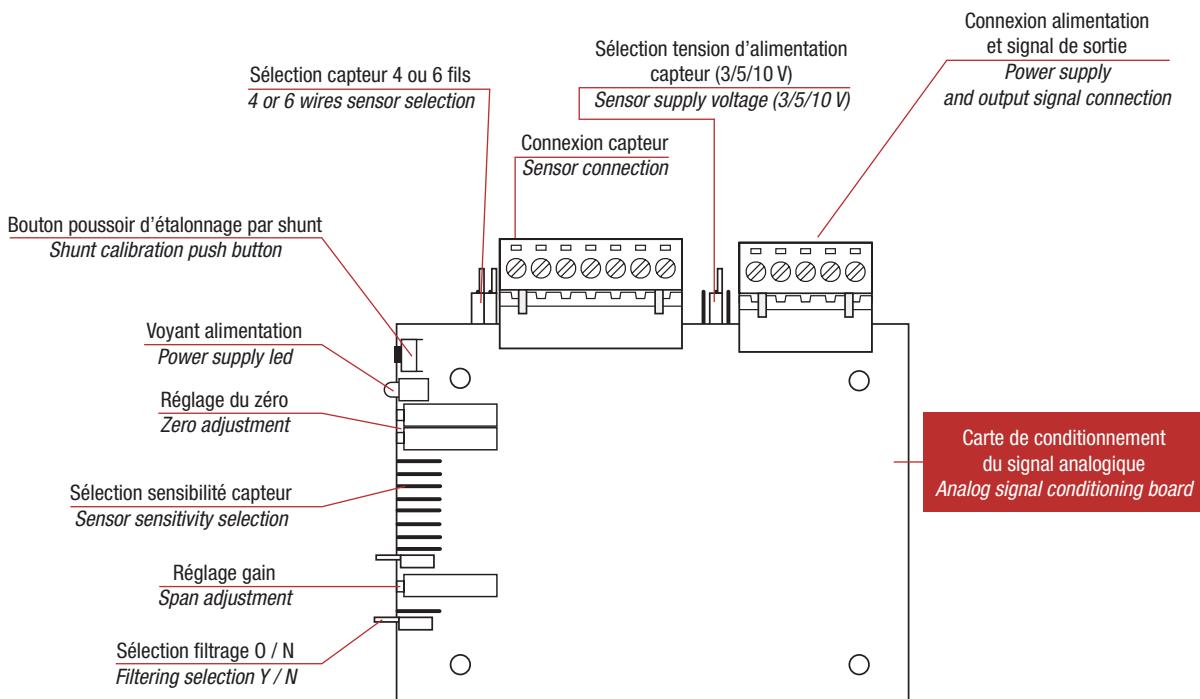


Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm

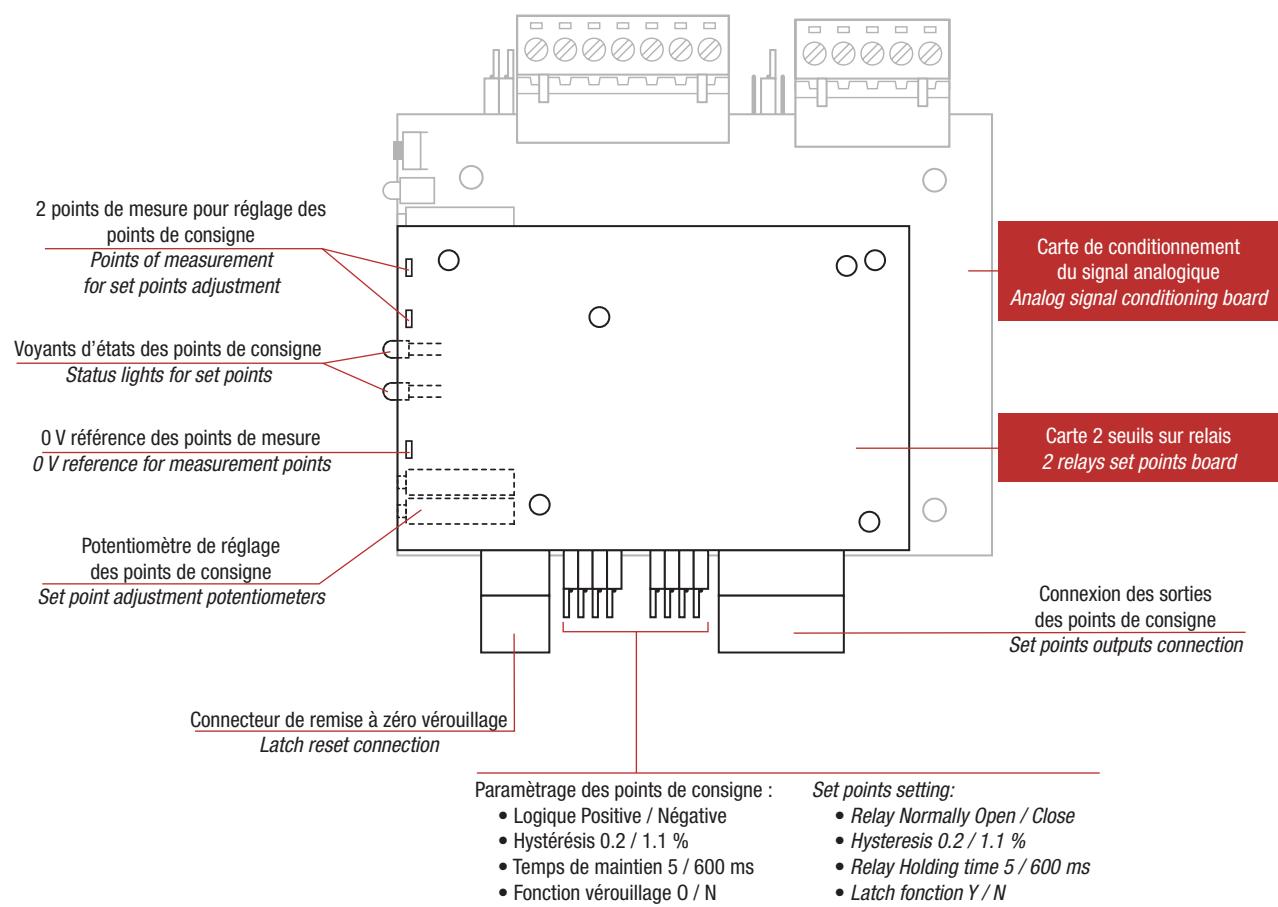
# CPJ/CPJ2S

Conditionneur de signal analogique  
Analog signal conditioner

## Raccordement et réglage CPJ - CPJ wiring and setting



## Raccordement et réglage CPJ2S - CPJ2S wiring and setting



# CPJ/CPJ2S

Conditionneur de signal analogique  
Analog signal conditioner

## Caractéristiques CPJ - CPJ Specifications

Alimentation	<i>Power supply</i>	$24 \pm 4$	Vdc
Classe de précision	<i>Accuracy class</i>	0.05	%
Effet température sur le zéro	<i>Temperature effect on zero</i>	$\leq 0.035$	%FS.*°C
Effet température sur le gain	<i>Temperature effect on span</i>	$\leq 0.02$	%/°C
Plage de température de fonctionnement	<i>Operating temperature range</i>	0...+70	°C
Alimentation capteur (commutable par cavalier)	<i>Load cell input voltage (engaged with jumper)</i>	3, 5, 10	Vdc
Impédance min. capteur : alim. capteur 3/5 V alim. 10 V	<i>Min. load cell impedance: excit. 3/5 V excit. 10 V</i>	80 160	Ω
Réglage du gain	<i>Span adjustment</i>	0.15...12	mV/V
Consommation max. CPJ / CPJ2S	<i>Max supply current CPJ / CPJ2S</i>	120 / 170	mA
Sortie tension	<i>Voltage output</i>	$\pm 10, 0-10$	V
Sortie courant	<i>Current output</i>	4-20	mA
Impédance de charge en sortie tension	<i>Load impedance for voltage output</i>	$\geq 2000$	Ω
Impédance de charge en sortie courant	<i>Load impedance for current output</i>	$\leq 500$	Ω
Charge capacitive en sortie	<i>Capacitive load on the output</i>	$\leq 1$	nF
Filtre (commutable par cavalier) passe bas (-3 dB)	<i>Filtering (engaged with jumper) low pass (-3dB)</i>	10	Hz
Bande passante	<i>Bandwidth</i>	$\leq 20$	KHz

## Caractéristiques points de consignes CPJ2S - CPJ2S Set points specifications

GÉNÉRALES		GENERAL	
Nombre de points de consigne	<i>Number of set points</i>	2	
Réglage	<i>Adjustment</i>	2 potentiomètres 2 potentiometers	
Sens de fonctionnement réglable	<i>Selectable functionning direction</i>	Oui - yes	
Hystérésis	<i>Hysteresis</i>	1.1 / 0.2	% F.S.*
Temps de maintien	<i>Holding time</i>	5 / 600	ms
Fonction vérouillage relais	<i>Latch function</i>	Oui - yes	
Temps de réponse	<i>Response time</i>	7	ms
RELAIS		RELAY	
Type	<i>Technology</i>	Statiques opto-isolés Photorelays	
Courant max. à 40°C	<i>On-state current max. at 40°C</i>	0.4	A
Tension max. à l'état ouvert	<i>Off-state voltage</i>	55	V
Résistance à l'état passant	<i>On-state resistance</i>	2	Ω
Tension d'isolement	<i>Isolation voltage</i>	2 500	Vrms

\* F.S. : Pleine échelle - Full scale

## Options - Options

Entrée potentiomètre	<i>Input for potentiometer</i>		
Filtre personnalisé	<i>Customized filtering</i>	0.5...450	Hz
Alimentation 12 Vdc**	<i>Power supply 12 Vdc**</i>		

\*\* Sortie tension limitée à  $\pm 5, 0-5$  V - *Output voltage limited to  $\pm 5, 0-5$  V*



**SCAIME**

CONDITIONNEUR NUMÉRIQUE DE MESURE  
DIGITAL MEASUREMENT CONDITIONER

Type DMJ

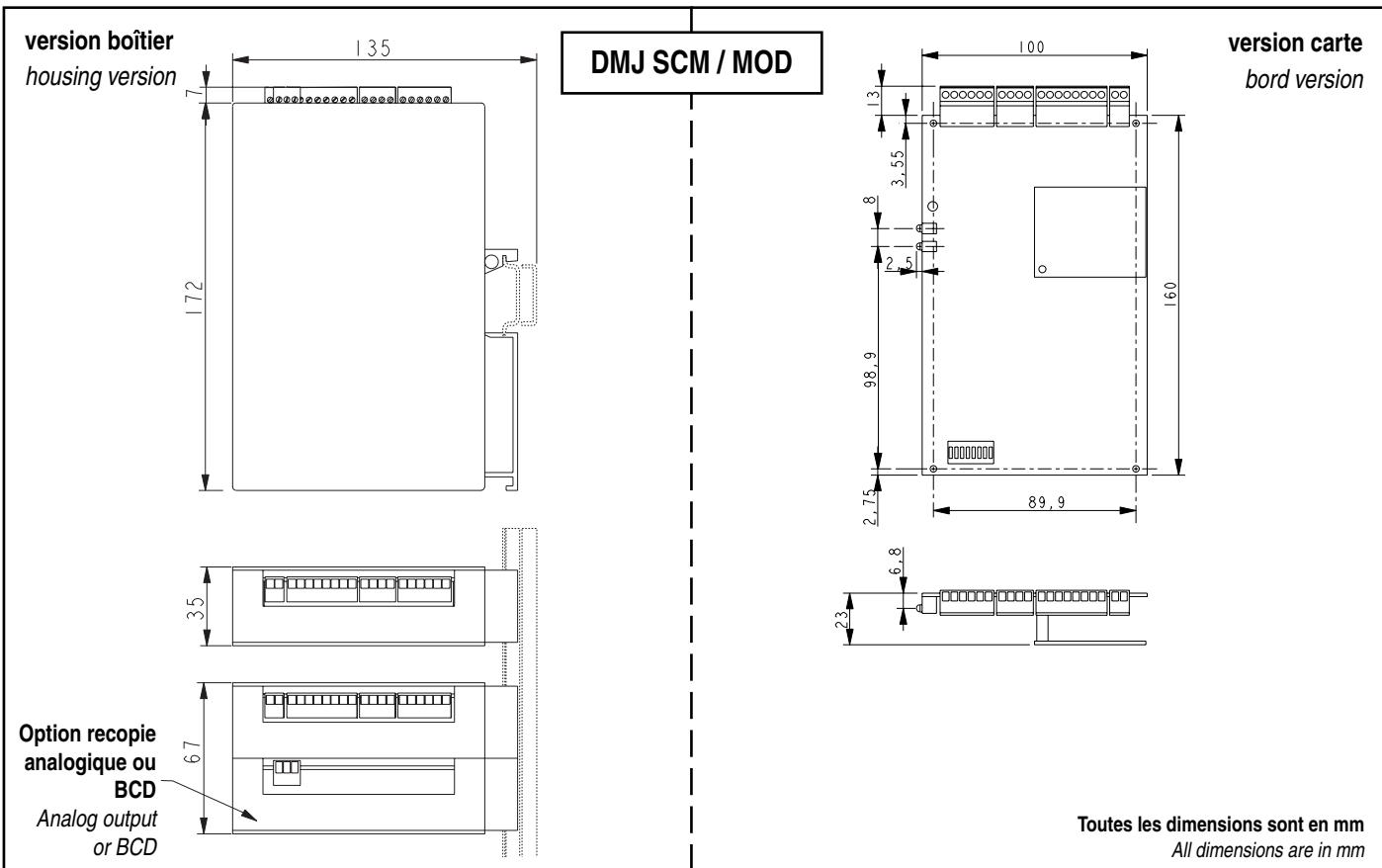
RS 232/422/485



Compatible  
Modbus-RTU  
Profibus-DP

- Conditionneur numérique de signal pour capteurs à pont de jauge (pesage, force, couple, pression, etc.) communiquant par RS232, RS422 ou RS485 sous protocole Scmbus, Modbus-RTU ou Profibus-DP.
- Permet de réaliser des mesures dynamiques (jusqu'à 100 mes/s) de très haute précision (A/D 24 bits). Alimente 1 à 8 capteurs 4 ou 6 fils en parallèle.
- Processus d'étalonnage entièrement numérisé et accessible par le port série. Fonctions évoluées : acquisition de zéro, tarage, zéro suiveur, linéarisation, etc. Logiciel de paramétrage compatible Windows® fourni.
- Nombreux filtres numériques permettant de conserver une grande précision à des cadences de mesure élevées ou dans des environnements mécaniquement bruités.
- Particulièrement bien adapté aux applications de pesage et de dosage automatiques ainsi qu'aux systèmes de contrôle ou de supervision.
- Nombreuses interfaces disponibles : 2 seuils sur opto-coupleurs, recopie analogique 0-10V/4-20mA ou numérique parallèle BCD, logiciel Datalogger compatible Windows® pour l'acquisition de mesures.
- Digital signal conditioner for strain gauged sensors (load, force, torque, pressure, etc.) communicating with a bi-directional serial link RS232, RS422 or RS485 under Scmbus, Modbus-RTU or Profibus-DP protocol.
- Allows dynamic measurements (up to 100 meas/s) at very high accuracy (A/D 24 bits). Supplies 1 to 8 sensors 4 or 6 wires in parallel.
- Calibration process fully automated and accessible through the serial port. High level functions as a standard : zero acquisition, taring, zero tracking, linearization, etc. Parametrizing freeware compatible Windows®.
- Extensive library of digital filters allowing high precision measurements even in case of high speed or shaking applications.
- Ideally suited for automatic weighing or dosing devices requiring very high accuracy, as well as control or supervision systems.
- Wide range of interfaces : 2 opto-coupled setpoints, 0-10V/4-20mA analog or digital BCD parallel output, Windows® compatible Datalogger software dedicated to data acquisition.





#### CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES - ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Alimentation - Power supply	11.5...28	Vdc
Nombre de capteurs - Number of sensors	8 x 350 ohms	max
Consommation - Supply current	(1...8 capteurs/sensors) 250 mA	max
Alimentation capteur - Bridge excitation voltage	5	Vdc
Raccordement capteur (autotest) - Sensor connection (self-checked)	4, 6	fils(wire)
Compatibilité électro-magnétique - Electromagnetic compatibility	89/336 CEE	

#### CARACTERISTIQUES MÉTROLOGIQUES - METROLOGICAL SPECIFICATIONS

Plage du signal d'entrée du capteur - Sensor analog input range	2...16 / ±2...±16	mV/V
Fréquence de conversion - Conversion data rate	100	mes./s.
Résolution convertisseur A/D - A/D converter resolution	24	bits
Résolution interne (PE) - Internal resolution (FS)	65 535	increments
Erreur de linéarité - Linearity error	<0.01	% PE (FS)
Stabilité à long terme - Long term stability	20 (typ.)	ppm PE(FS) /1000H
Dérive thermique de zéro - Thermal zero shift	5 (typ.)	nV/°C
Dérive thermique de pente - Thermal span shift	2 (max)	ppm/°C
Plage de température d'utilisation - Nominal temperature range	-10...+40	°C
Plage de température de stockage - Storage temperature range	-10...+50	°C

#### INTERFACES DE COMMUNICATION - COMMUNICATION INTERFACES

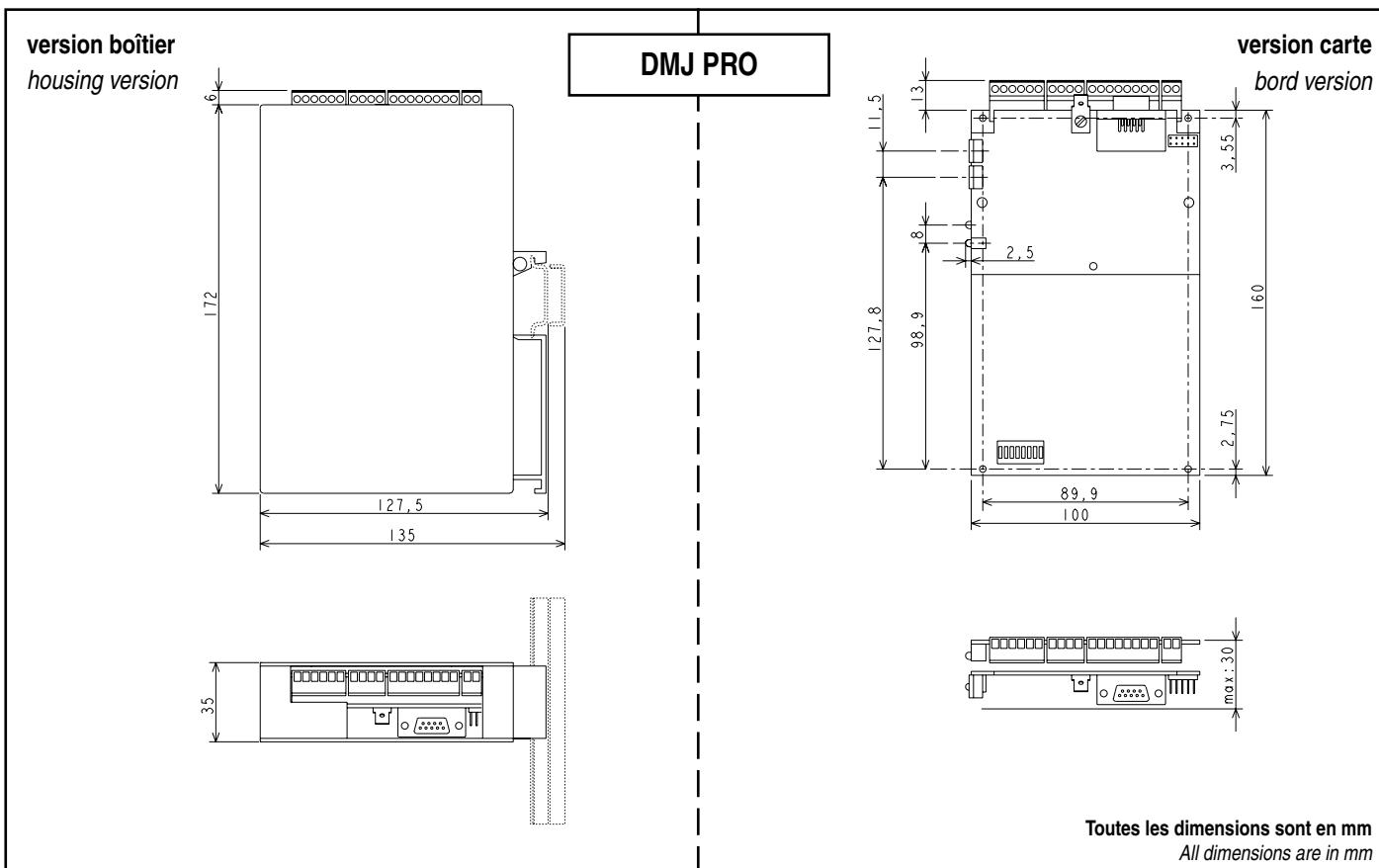
Type de liaison série - serial interfaces	RS232, RS422, RS485	
Protocoles disponibles - Available protocols	Scmbus (proprietary), Modbus-RTU	
Vitesses de transmission - Baud rates	4800, 9600, 19200, 38400	bps
Sorties opto-isolées - Opto-isolated outputs	2 x 30/150	Vdc/mW
Logiciel de paramétrage - Parametrizing software	«freeware» compatible Windows®	

#### FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Etalonnage par apprentissage ou saisie du signal capteur - Comparison calibration or sensor signal keyboarding		
Linéarisation de la pente - Span linearization	sur (on) 1...4	segments
Correction de la pente - Span readjustment	±6.6%	
Filtrage par moyenne glissante - Sliding average filtering	x2, x4, x8, x16, auto-adaptative	
Acquisition de zéro, tarage, zéro suiveur - Zero acquisition, taring, zero tracking		
Paramétrage des valeurs et de l'hystérésis des seuils - Set points values and hysteresis calibration		

#### OPTIONS - OPTIONS

Recopie analogique - Analog output	4-20mA, 0-10V	
Recopie numérique parallèle - Digital parallel output	BCD	
Datalogger (Scmbus version) - Voir (see) page 4	«shareware» compatible Windows®	



#### CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES - ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Alimentation - Power supply	11.5...28	Vdc
Nombre de capteurs - Number of sensors	8 x 350 ohms	max
Consommation - Supply current	(1...8 capteurs/sensors) 350 mA	max
Alimentation capteur - Bridge excitation voltage	5	Vdc
Raccordement capteur (autotest) - Sensor connection (self-checked)	4, 6	fils(wire)
Compatibilité électro-magnétique - Electromagnetic compatibility	89/336 CEE	

#### CARACTÉRISTIQUES MÉTROLOGIQUES - METROLOGICAL SPECIFICATIONS

Plage du signal d'entrée du capteur - Sensor analog input range	2...16 / ±2...±16	mV/V
Fréquence de conversion - Conversion data rate	100	mes/s.
Résolution convertisseur A/D - A/D converter resolution	24	bits
Résolution interne (PE) - Internal resolution (FS)	65 535	increments
Erreur de linéarité - Linearity error	<0.01	% PE (FS)
Stabilité à long terme - Long term stability	20 (typ.)	ppm PE(FS) /1000H
Dérive thermique de zéro - Thermal zero shift	5 (typ.)	nV/°C
Dérive thermique de pente - Thermal span shift	2 (max)	ppm/°C
Plage de température d'utilisation - Nominal temperature range	-10...+40	°C
Plage de température de stockage - Storage temperature range	-10...+50	°C

#### INTERFACES DE COMMUNICATION - COMMUNICATION INTERFACES

Type de liaison série - serial interfaces	RS485 half duplex	
Protocoles disponibles - Available protocols	Profibus-DP	
Vitesse de transmission - Baud rate	jusqu'à (up to) 12	Mbps
Sorties opto-isolées - Opto-isolated outputs	2 x 30/150	Vdc/mW
Logiciel de paramétrage - Parametrizing software	«freeware» compatible Windows®	

#### FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Etalonnage par apprentissage ou saisie du signal capteur - Comparison calibration or sensor signal keyboarding		
Linéarisation de la pente - Span linearization	sur (on) 1...4	segments
Correction de la pente - Span readjustment	±6.6%	
Filtrage par moyenne glissante - Sliding average filtering	x2, x4, x8, x16, auto-adaptative	
Acquisition de zéro, tarage, zéro suiveur - Zero acquisition, taring, zero tracking		
Paramétrage des valeurs et de l'hystérésis des seuils - Set points values and hysteresis calibration		

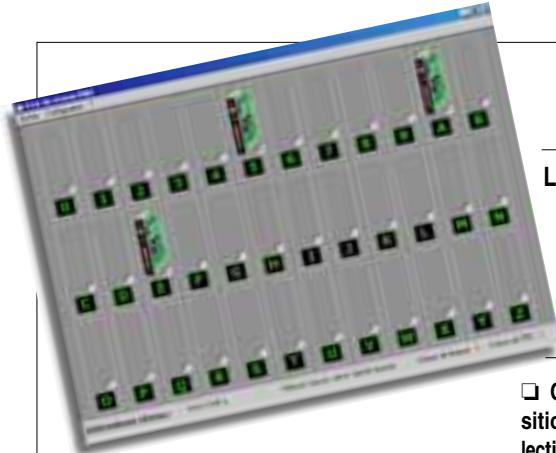
PE : pleine échelle / FS : full scale

## LOGICIEL DE PARAMÈTRAGE SETUP SOFTWARE

**Logiciel fourni en standard, permettant un accès simplifié à toutes les fonctions du DMJ (compatible Windows®, communication par port série RS232)**

Freeware delivered as a standard, providing an easy access to all available functions on the DMJ series (Windows® compatible, communicating on RS232 serial port)

- |                                                                                                                                                           |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Mesures : acquisition de mesures, valeur de zéro utilisé, tare, reset, test de fonctionnement du capteur.                        | <input type="checkbox"/> Measures : measures acquisition, zero value, tare, reset, analog test of the sensor.      |
| <input type="checkbox"/> Supervision : choix du type de filtrage, modification d'adresse, Stockage des informations propres à l'utilisateur.              | <input type="checkbox"/> Supervision : choice of filtering method, address changes, uploading of user data.        |
| <input type="checkbox"/> Paramétrage : affectation de l'échelle utile, modification de la valeur du zéro, correction de pente, calibrage par sensibilité. | <input type="checkbox"/> Parameters : scaling, change zero value, span correction, calibration based on span value |
| <input type="checkbox"/> Seuils : affectation de la valeur des seuils, affectation du sens de déclenchement.                                              | <input type="checkbox"/> Set points : change of set points value, change of operational mode for each set point.   |
| <input type="checkbox"/> Calibrage : calibrage par apprentissage sur 1 à 4 segments, correction de calibrage.                                             | <input type="checkbox"/> Calibration : calibration with weight on 1 to 4 segments, calibration correction factor.  |
| <input type="checkbox"/> Lecture informations : version de logiciel utilisée, position des switches de configuration.                                     | <input type="checkbox"/> Information : firmware version, actual position of configuration switches.                |



## LOGICIEL DATALOGGER DATALOGGER SOFTWARE

**Logiciel «shareware»\* compatible Windows® permettant l'acquisition des mesures à partir des conditionneurs DMJ (par RS232/485 sous protocole Scmbus). Mémorisation rapide en base de données et exportation vers fichier Excel®.**  
Windows® compatible shareware\* delivered as a standard, making possible data acquisition from DMJ conditioners (through RS232/485 under Scmbus protocol). High speed storage available as well as automated exportation into Excel® files.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Configuration d'un programme d'acquisition : configuration du port d'acquisition, sélection et paramétrage des voies d'acquisition, configuration de la périodicité et du niveau de chaque voie d'acquisition, possibilité de mémorisation et rappel d'une configuration. | <input type="checkbox"/> Acquisition program setup : choice of serial port used, selection and parametrting of measurement channels, periodicity and measurement interval setup, possible saving and recalling a program. |
| <input type="checkbox"/> Types d'acquisition : cycle d'acquisition à mémorisation immédiate, cycle d'acquisition à mémorisation différée.                                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> Types of acquisition : RAM acquisition selection (quick), hard disk acquisition selection (slow).                                                                                                |
| <input type="checkbox"/> Accès aux données : réinitialisation de la base de données, visualisation des données de la dernière acquisition, conversion des données en fichier texte, accès direct aux données sous Excel® (si installé).                                                            | <input type="checkbox"/> Data access : data base setup, last acquisitions data base access, conversion of data base into TXT format, export data base into an Excel® file (if installed).                                 |

\*La version gratuite est limitée à 50 acquisitions - \*The free version is limited to 50 acquisitions.

 **SCAIME**

BP 501 - Juvigny  
F-74105 ANNEMASSE Cedex  
Tél. +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail : info@scaime.com



SIREN 389 325 283 RCS Thonon-les-Bains

Agent

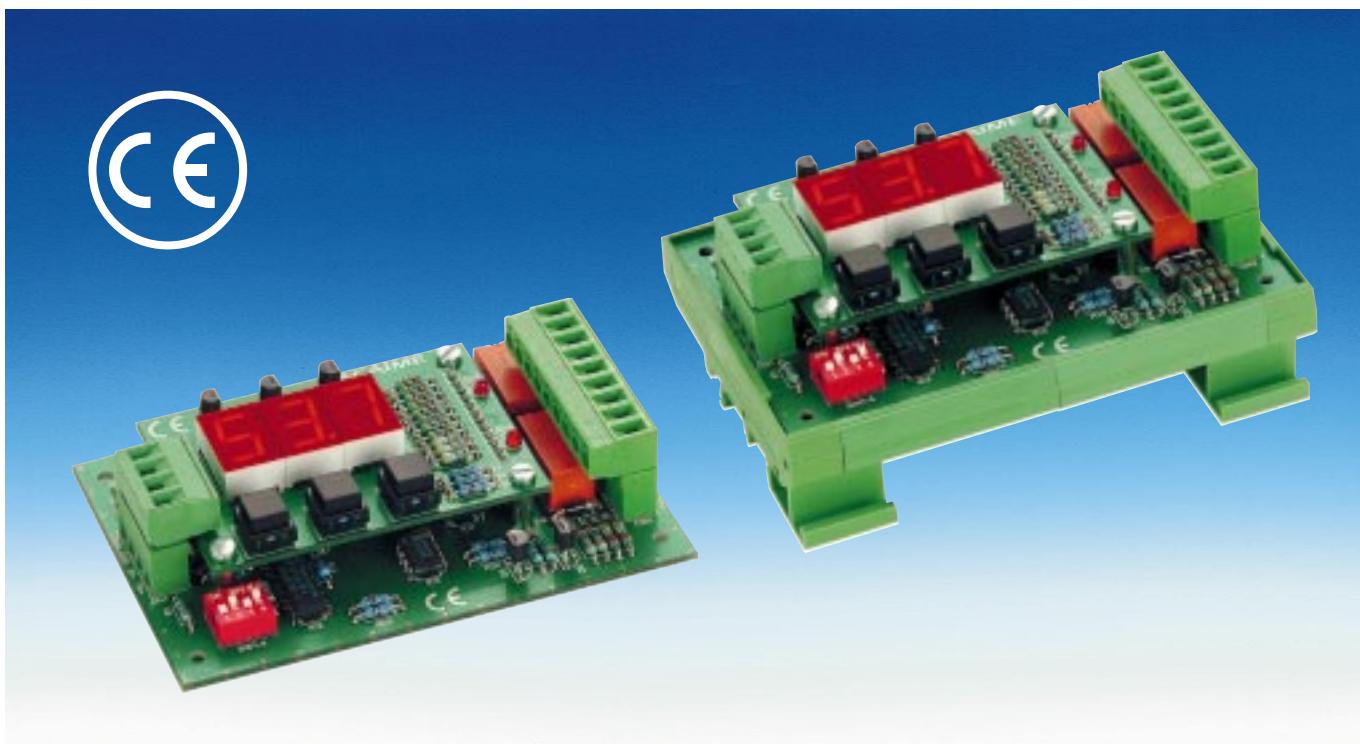
Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

SCAIME se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans avis préalable.

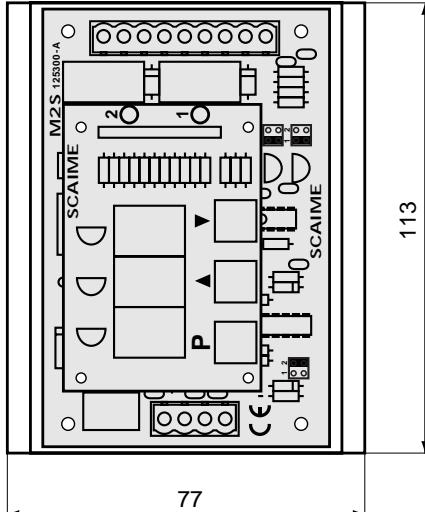
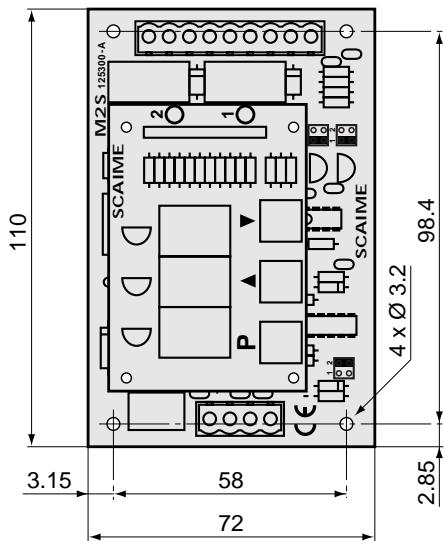
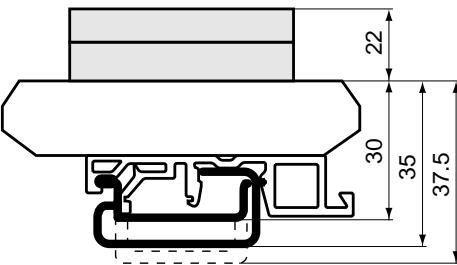
FT-DMJ-FE-0904

## Type M2S

### Bascule 2 seuils - 2 set points module



- Le module M2S est disponible en standard sous la forme d'une carte seule ou sur support rail DIN.**
- Alimentation 12 à 24 V protégée contre les surtensions accidentelles et les inversions de polarité.**
- Entrée analogique 0-5V, 0-10V, 0-20mA ou 4-20mA.**
- 2 seuils disponibles sur collecteurs ouverts ou relais inverseurs 3A/250V, tous les réglages étant accessibles par boutons poussoirs (verrouillable).**
- Affichage permanent du signal d'entrée en 1/10 % sur 3 digits 13 mm.**
- Répétabilité de détection  $\leq 0,1\%$  P.E., fréquence de conversion 200 mesures/seconde.**
- Paramétrage possible du sens de travail, de l'hystérésis et de la temporisation des seuils.**
- Possibilité de connecter jusqu'à 5 modules sur une seule entrée analogique pour gérer jusqu'à 10 seuils.**
- Conforme à la Directive Européenne 89/336/CEE de Compatibilité Electromagnétique.**
- The M2S module is available as a single board or mounted on DIN rail hardware.
- 12 to 24V power supply self protected against dynamic overvoltages and inversions of polarity.
- 0-5V, 0-10V, 0-20mA or 4-20mA analog input.
- 2 set points available on open collectors or 3A/250V relays, calibration being entirely accessible by push buttons (latchable).
- Permanent displaying of the input signal on 3 digits 13 mm in 1/10 % of full scale.
- Detection repeatability  $\leq 0.1\%$  F.S., with a conversion rating of 200 measurements/second.
- Programmable hysteresis, temporization and operating mode for each set point.
- Possible connection of up to 5 modules on one analog input in order to operate up to 10 independent set points.
- Complies with the European Directive 89/336/CEE related to Electromagnetic Compatibility.

**M2S****Version "CARTE"****Version "RAIL DIN"****CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS****M2S**

<b>Alimentation</b> - Nominal input voltage	11.5...27	Vdc
<b>Consommation</b> - Supply current	max. 170	mA
<b>Entrées tension disponibles</b> - Available voltage inputs	0-5, 0-10	Vdc
<b>Entrées courant disponibles</b> - Available current inputs	0-20, 4-20	mA
<b>Tension d'entrée max.</b> - Max input voltage	13	Vdc
<b>Courant d'entrée max.</b> - Max input current	40	mA
<b>Impédance d'entrée (tension)</b> - Input impedance (voltage)	1	MΩ
<b>Impédance d'entrée (courant)</b> - Input impedance (current)	100	Ω
<b>Répétabilité de la détection</b> - Detection repeatability	< 0.1	% PE (FS) *
<b>Effet de la température sur la détection</b> - Temperature effect on detection	< 0.01	% PE (FS) /°C
<b>Résolution interne</b> - Internal resolution	1000	points
<b>Nombre de seuils disponibles</b> - Available set points	2	
<b>Pouvoir de coupe des relais</b> - Relays contact rating	3/250	A/Vac
<b>Pouvoir de coupe des collecteurs ouverts</b> - Open collectors rating	0.1/30	A/Vdc
<b>Fréquence de conversion</b> - Conversion rating	200	mes./s
<b>Plage de réglage des seuils</b> - Set points adjustment range	1.0...99.9	% PE (FS) *
<b>Plage de réglage de l'hysteresis</b> - Hysteresis adjustment range	0.0...99.9	% PE (FS) *
<b>Plage de réglage de la temporisation</b> - Temporization adjustment range	0.0...99.9	s
<b>Mémorisation des valeurs de réglage</b> - Calibration values storage	EEPROM	
<b>Affichage</b> - Display	3 digits 13 mm	
<b>Température d'utilisation</b> - Nominal temperature range	0 ... + 60	°C
<b>Température de stockage</b> - Storage temperature range	- 20 ... + 85	°C

\* PE : Pleine Echelle - FS : Full Scale

**SCAIME**

Z.I. de Juvigny - B.P. 501  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex  
Tel : +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax : +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail : info@scaime.com

Agent

Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

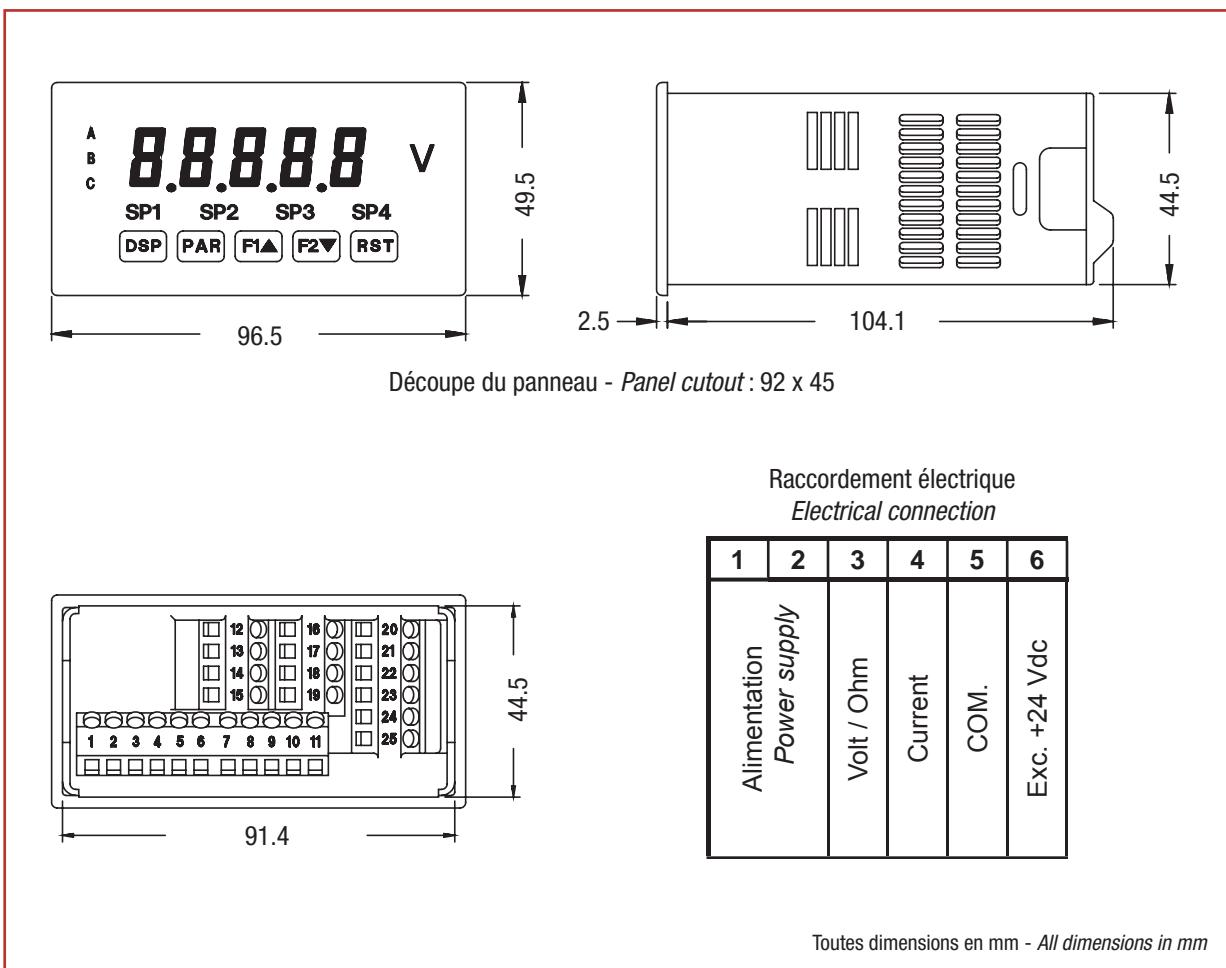
**Indicateur Programmable**  
Programmable Indicator

# PAX-D

## Multi-entrées



- Conditionne des capteurs potentiométriques (100 Ω à 10 KΩ), à sortie courant (200 µA à 2 A) ou à sortie tension (200 mV à 300 V)
- Affichage sur 5 digits 14 mm, face avant IP65
- Précision de mesure 0.05%. Linéarisation possible sur 16 points.
- Entièrement configurable par clavier
- Drives transducers: potentiometer (100 Ω to 10 KΩ), with current output (200 µA to 2 A) or voltage output (200 mV to 300 V)
- 5 digit display 14 mm, IP65 waterproof front panel
- 0.05% accuracy  
Up to 16 points linearization system
- Front panel programmable



**SCAIME**

## Raccordement Alimentation - Power wiring

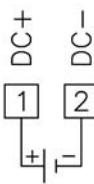
### AC Power

Terminal 1: VAC  
Terminal 2: VAC



### DC Power

Terminal 1: +VDC  
Terminal 2: -VDC



### OPTION

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Alimentation capteur(s)	<i>Sensor(s) power voltage</i>	24 Vdc ±5 % 50 mA
Entrées admissibles	<i>Inputs</i>	potentiomètre 100 Ω à 10 KΩ ou tension 200 mV à 300 Vdc ou courant 200 μA à 2A
Calibration	<i>Calibration</i>	théorique ou charge directe - <i>calculated or direct</i>
Précision nominale	<i>Nominal accuracy</i>	0.05 %
Dérive thermique du zéro	<i>Temperature coefficient of zero</i>	< 1 μV/°C
Dérive thermique du gain	<i>Temperature coefficient of span</i>	< 70 ppm/°C
Affichage	<i>Display</i>	5 LED rouges 14 mm - <i>five 14 mm red LED</i> 1 à 20 lecture /sec. - <i>1 to 20 readings/sec.</i>
Dépassement d'échelle	<i>Overscaling</i>	Indiqué à l'affichage - <i>Displayed</i>
Température de fonctionnement	<i>Service temperature range</i>	0 ... +45°C
Tenue à l'humidité (sans condensation)	<i>Humidity behaviour (with condensation)</i>	95 % HR
Alimentation	<i>Power supply</i>	85 ... 250 Vac, 50/60 Hz, @ 21 VA
Face avant	<i>Front panel</i>	IP65

## Fonctions Programmables - Programmable Functions

Plage d'affichage	<i>Display range</i>	-19 999, + 99 999
Affichage possible	<i>Display enable</i>	Valeur max., min., Totalisateur Hi, lo value, totalizer
Visualisation des seuils - Etat des relais	<i>Set-points display - Relays state</i>	valeur de seuil et point - <i>level value and point</i>
Linéarisation	<i>Linearization</i>	automatique avec - <i>automatic with 16 points</i>

## Options - Options

Carte 2 seuils	<i>2 set points board</i>	relais - <i>relay</i> : 5 A / 240 Vac
Carte 4 seuils	<i>4 set points board</i>	relais - <i>relay</i> : 3 A / 240 Vac ou - <i>or</i> transistor NPN 100 mA ou - <i>or</i> PNP 30 mA (30 Vdc max.)
Carte sortie analogique	<i>Analog output board</i>	0-10 V (10 KΩ min.) ou 4-20 mA (500 Ω max.)
Carte liaison série	<i>Digital port board</i>	RS232, RS485/PROFIBUS-DP, CAN/DEVICENET
Alimentation basse tension	<i>Low voltage power supply</i>	10 ... 30 VdC ou - <i>or</i> 24 Vac

**Indicateur Programmable**  
Programmable Indicator

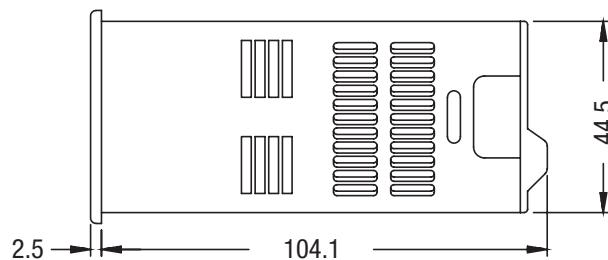
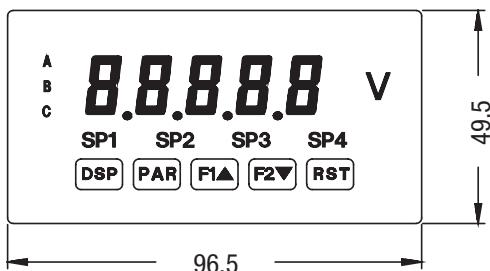


# PAX-DP

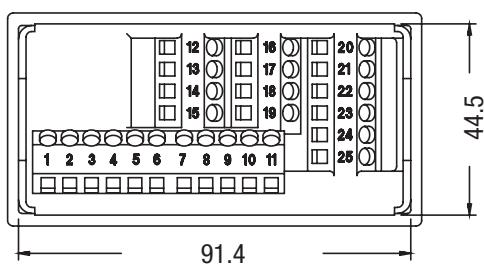
**Deux voies courant et tension**  
**Dual input current and tension**

**0-10 V / 4-20 mA**

- Affiche voie A ou B ou fonction mathématique des deux voies
- Fréquence d'échantillonnage programmable de 5 à 105/s
- Précision de mesure 0.05%. Linéarisation possible sur 16 points
- Entièrement configurable par clavier
- Displays channel A or B, or math function of both
- Programmable A/D conversion rate, 5 to 105 readings per second
- 0.05% accuracy. Up to 16 points linearization system
- Front panel programming



Découpe du panneau - Panel cutout : 92 x 45



Raccordement électrique  
Electrical connection

1	2	3	4	5	6	7	8
Alimentation Power supply		+18V					
+18V	- comm A	- comm A					
Input A+		signal A+					
+18V		+18V					
Input B-	- comm B	- comm B					
Input B+		signBl B+					

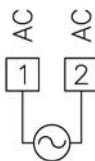
Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



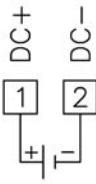
**SCAIME**

## Raccordement Alimentation - Power wiring

**AC Power**  
Terminal 1: VAC  
Terminal 2: VAC



**DC Power**  
Terminal 1: +VDC  
Terminal 2: -VDC



## Caractéristiques Générales - General Specifications

Alimentation capteur(s)	<i>Sensor(s) nominal input voltage</i>	18 Vdc ±20 % 70 mA / Voie - channel
Entrées admissibles (saturation)	<i>Input (saturation)</i>	±20 mA (±26) ±10 V (±13)
Calibration	<i>Calibration</i>	théorique ou charge directe - <i>calculated or direct</i>
Surcharge admissible	<i>Overload</i>	90 mA - 50 V
Précision nominale	<i>Nominal accuracy</i>	0.05 %
Convertisseur AID	<i>A/D converter</i>	16 bit resolution Adjustable 5 to 105 readings/sec.
Dérive thermique du zéro	<i>Temperature coefficient of zero</i>	< 1 µV/°C
Dérive thermique du gain	<i>Temperature coefficient of span</i>	< 70 ppm/°C
Affichage	<i>Display</i>	5 LED rouges 14 mm - <i>five 14 mm red LED</i> 1 to 20 readings/sec.
Dépassement d'échelle	<i>Overscaling</i>	Indiqué à l'affichage - <i>Displayed</i>
Température de fonctionnement	<i>Service temperature range</i>	0 ... +45°C
Tenue à l'humidité (sans condensation)	<i>Humidity behaviour (with condensation)</i>	95 % HR
Alimentation	<i>Power supply</i>	85 à - at 250 Vac, 50/60 Hz, @ 21 VA
Face avant	<i>Front panel</i>	IP65

## Fonctions Programmables - Programmable Functions

Plage d'affichage	<i>Display range</i>	-19 999, + 99 999
Affichage possible	<i>Display enable</i>	Valeur max., min., Totalisateur Hi, lo value, totalizer
Visualisation des seuils - Etat des relais	<i>Set-points display - Relays state</i>	valeur de seuil et point - <i>level value and point</i>
Linéarisation	<i>Linearization</i>	16 points
Fonctions à l'affichage possibles A=B=entrées C=constante programmable	<i>Display functions available</i> A&B=input C=programmable constant	C+A+B, C-A-B, C+A-B, AB/C, CA/B, C(A/B-1)

## Options - Options

Carte 2 seuils	<i>2 set points board</i>	relais : 5 A / 240 Vac
Carte 4 seuils	<i>4 set points board</i>	relais - relay : 3 A / 240 Vac ou - or transistor NPN 100 mA ou - or PNP 30 mA (30 Vdc max.)
Carte sortie analogique	<i>Analog output board</i>	0-10 V (10 KΩ min.) ou 4-20 mA (500 Ω max.)
Carte liaison série	<i>Digital port board</i>	R5232, R5485/PROFIBUS-DP, CAN/DEVICENET
Alimentation basse tension	<i>Low voltage power supply</i>	AC power : 24 Vac, ±10 %, 50-60 Hz, 16 VA DC power : 18...36 VDC, 13 W

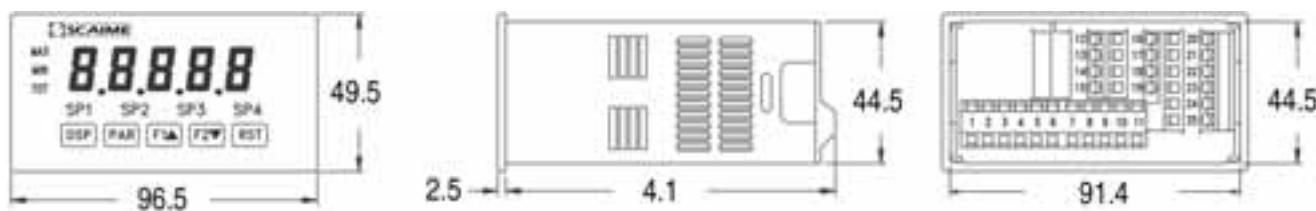
## Type PAX S



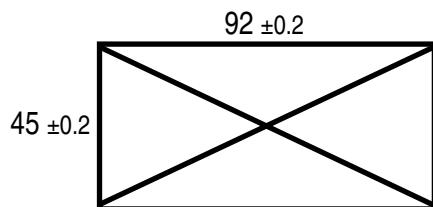
- Conditionne tous types de capteurs à pont de jauge (jusqu'à 4 capteurs 350 ohm en parallèle).
- Affichage -19999/+99999 points sur 5 digits 14mm. Boîtier 48 x 96 mm, face avant IP 65.
- Précision de mesure 0,02%. Linéarisation possible sur 16 points. Rafraîchissement jusqu'à 20 mes./sec.
- Mémorisation de valeurs minimales et maximales.
- Sorties analogiques, numériques et statiques disponibles en option : 0-10V, 4-20mA, RS232, RS485, CAN, 2 ou 4 seuils sur relais ou transistors.
- Programmation simplifiée par clavier : réglage automatique du zéro et du gain, position de la virgule, pondération, tarage semi-automatique, linéarisation, réglage et visualisation des seuils.
- Parfaitement adapté à tous types de mesure de force, poids, couple ou pression, plus particulièrement dans les domaines des machines d'essais et de la conduite de procédés industriels.
- Drives all types of strain gauge transducers (up to 4 load cells 350 ohm in parallel).
- 19999/+99999 divisions on a 5 digit display. 48 x 96 mm format, IP65 waterproof front panel.
- 0.02% accuracy, up to 16 points linearization system available. Measurement frequency up to 20 meas./sec.
- Maximum and minimum value memory program.
- Analog, digital and static outputs available as options : 0-10V, 4-20mA, RS232, RS485, CAN, 2 or 4 set points relays or transistors.
- The front panel keyboard allows the zero and span automatical programming, decimal point position and scaling definition, semi-automatical taring, curve fitting, set-points programming and displaying.
- Recommended for all kinds of measurements such as force, weight, torque, position or pressure, especially dedicated to test machines and industrial process applications.

## PAX S

### Dimensions et principe de montage - Dimensions and mounting principle



### Découpe du panneau - Panel cut-out



Toutes les dimensions sont en mm - All dimensions are in mm

### CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS

PAX S

Alimentation capteur(s) - Bridge excitation voltage	5 Vdc (65 mA ) ou/or 10Vdc (125mA)
Tensions d'entrée admissibles - Input voltage	±24 mV ou/or ±240 mV
Calibration - Calibration	théorique ou charge directe/electrical or direct load
Précision nominale - Nominal accuracy	±0,02% pleine échelle/full scale
Dérive thermique du zéro - Temperature coefficient of zero	<1 µV/°C
Dérive thermique du gain - Temperature coefficient of span	<70 ppm/°C
Affichage - Display	5 LED rouges/red 14 mm
Dépassement d'échelle - Overscaling	indiqué à l'affichage/displayed
Température de fonctionnement - Service temperature range	0 ... + 45 °C
Tenue à l'humidité (sans condensation) - Humidity behavior (no condensing)	95 % HR
Alimentation - Power supply	85 à 250 Vac, 50/60 Hz, @ 15 VA

### OPTIONS - OPTIONS

Carte 2 seuils - 2 set points board	relais/relays 5A/240 Vac (ou/or 28 Vcc sur charge résistive/on resistive load)
Carte 4 seuils - 4 set points board	relais/relays 3A/240 Vac ou/or transistor NPN 100mA ou/or PNP 30mA (30Vdc max)
Carte sortie analogique - Analog output board	0-10 V (10kΩ min) ou/or 4-20mA (500Ω max)
Carte liaison série - Digital port board	RS232, RS485 (ModBus or Profibus-DP), CAN (DeviceNet)
Alimentation basse tension - Low voltage power supply	10 à 30 Vdc ou/or 24 Vac

### FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Plage affichage - Display balance	max/min values, point decimal, total
Programmation des seuils - Set point programming	-19999/+99999
Visualisation état des relais - Relays status display	relais 1, relais 2, relais 3, relais 4, hysteresis
Linéarisation - Linearization	automatique avec 16 points de référence / automatical with 16 reference points)

Tous les raccordements sont à l'arrière de l'appareil. Les borniers à vis et les accessoires de montage sont fournis.

All connections are on the back side. Cabling and mounting accessories are provided with the indicator.



BP 501 - Juvigny  
F-74105 ANNEMASSE Cedex  
Tél. +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail : info@scaime.com



Agent

Visitez notre site web  
Visit our web site  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

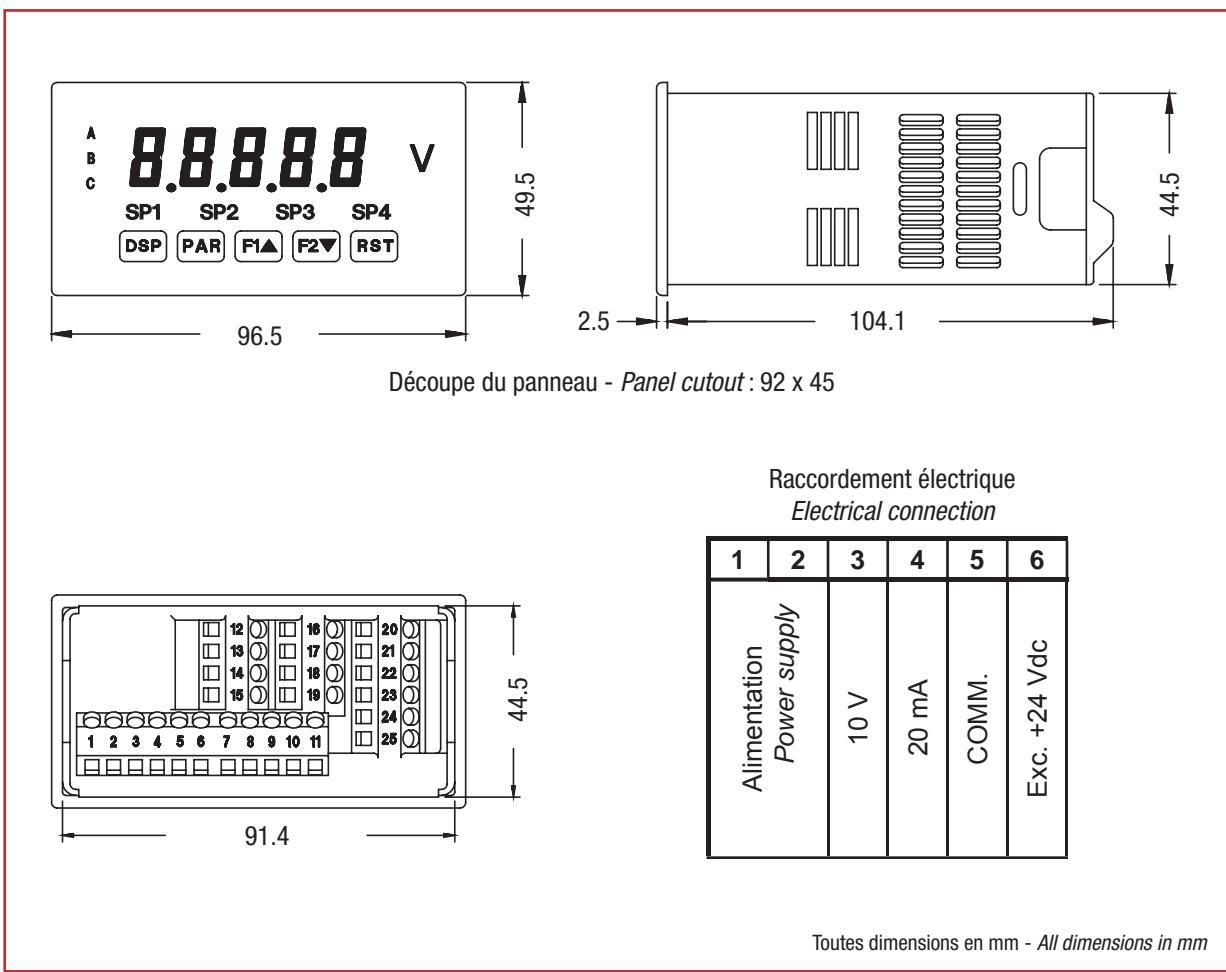
**Indicateur Programmable**  
Programmable Indicator

# PAX-P

0-10 V / 4-20 mA



- 2 entrées possibles : 0/10 V et 4/20 mA
- Affichage sur 5 digits 14 mm, face avant IP65
- Précision de mesure 0.05%.
- Linéarisation possible sur 16 points.
- Entièrement configurable par clavier
- 2 inputs: 0/10 V and 4/20 mA
- 5 digit display 14 mm,  
IP65 waterproof front panel
- 0.05% accuracy  
Up to 16 points linearization system
- Front panel programmable

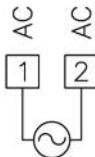


**SCAIME**

## Raccordement Alimentation - Power wiring

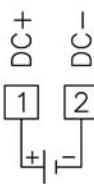
### AC Power

Terminal 1: VAC  
Terminal 2: VAC



### DC Power

Terminal 1: +VDC  
Terminal 2: -VDC



## Caractéristiques Générales - General Specifications

Alimentation capteur(s)	<i>Sensor(s) power voltage</i>	24 Vdc ±5 % 50 mA
Entrées admissibles	<i>Inputs</i>	0/10 Vdc et - and 4/20 mA
Calibration	<i>Calibration</i>	théorique ou charge directe - <i>calculated or direct</i>
Précision nominale	<i>Nominal accuracy</i>	0.05 %
Dérive thermique du zéro	<i>Temperature coefficient of zero</i>	< 1 µV/°C
Dérive thermique du gain	<i>Temperature coefficient of span</i>	< 70 ppm/°C
Affichage	<i>Display</i>	5 LED rouges 14 mm - <i>five 14 mm red LED</i> 1 à 20 lecture/sec. - <i>1 to 20 readings/sec.</i>
Dépassement d'échelle	<i>Overscaling</i>	Indiqué à l'affichage - <i>Displayed</i>
Température de fonctionnement	<i>Service temperature range</i>	0 ... +45°C
Tenue à l'humidité (sans condensation)	<i>Humidity behaviour (with condensation)</i>	95 % HR
Alimentation	<i>Power supply</i>	85 ... 250 Vac, 50/60 Hz, @ 21 VA
Face avant	<i>Front panel</i>	IP65

## Fonctions Programmables - Programmable Functions

Plage d'affichage	<i>Display range</i>	-19 999, + 99 999
Affichage possible	<i>Display enable</i>	Valeur max., min., Totalisateur Hi, lo value, totalizer
Visualisation des seuils - Etat des relais	<i>Set-points display - Relays state</i>	valeur de seuil et point - <i>level value and point</i>
Linéarisation	<i>Linearization</i>	automatique avec - <i>automatic with 16 points</i>

## Options - Options

Carte 2 seuils	<i>2 set points board</i>	relais - <i>relay</i> : 5 A / 240 Vac
Carte 4 seuils	<i>4 set points board</i>	relais - <i>relay</i> : 3 A / 240 Vac ou - or transistor NPN 100 mA ou - or PNP 30 mA (30 Vdc max.)
Carte sortie analogique	<i>Analog output board</i>	0-10 V (10 KΩ min.) ou 4-20 mA (500 Ω max.)
Carte liaison série	<i>Digital port board</i>	RS232, RS485/PROFIBUS-DP, CAN/DEVICENET
Alimentation basse tension	<i>Low voltage power supply</i>	10 ... 30 VdC ou - or 24 Vac

**Indicateur de Pesage Numérique**  
*Digital Weighing Indicator*



# IPC50

**10 000 d / 3 x 3 000 d**



ABS Version

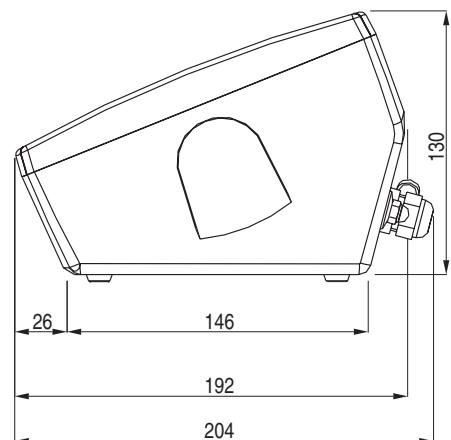
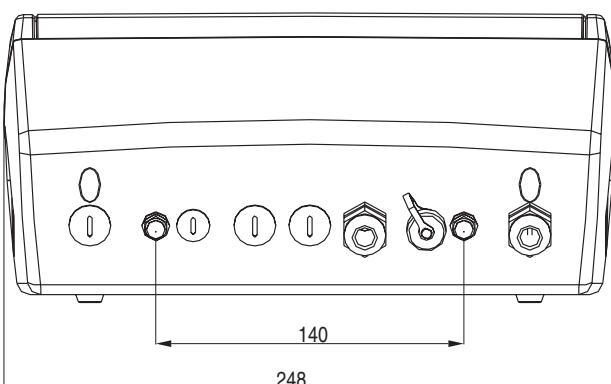
- Homologué jusqu'à 10 000 d selon EN 45501
  - Version boîtier ABS IP54 et boîtier inox IP65
  - Jusqu'à 8 capteurs 350 Ω (4 ou 6 fils)
  - Batterie rechargeable intégrée
  - 2 sorties RS232 (1 sortie RS485 en option)
  - Clavier étanche 17 touches
  - Sortie analogique en option
- Approved up to 10 000 d according to EN 45501*
- ABS housin IP54, or stainless steel IP65*
- Up to 8 load cells 350 Ω (4 or 6 wire)*
- Integrated rechargeable battery*
- 2 RS232 output (1 RS485 in option)*
- Waterproof 17-keys functional keyboard*
- Analog output (option)*



Version boîtier inox  
Stainless steel box



Version boîtier ABS IP54 - *IP54 ABS housing version*

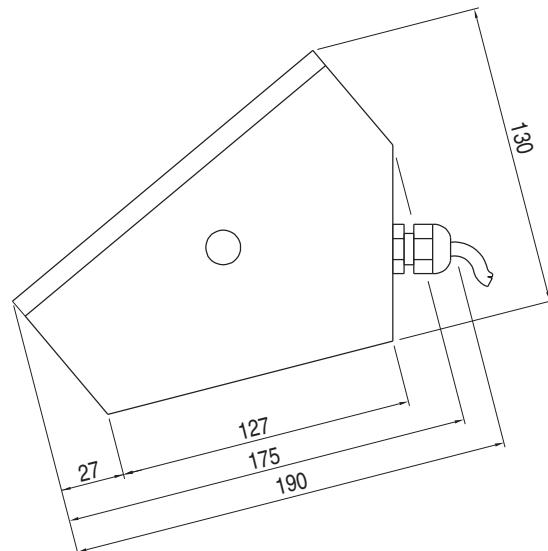
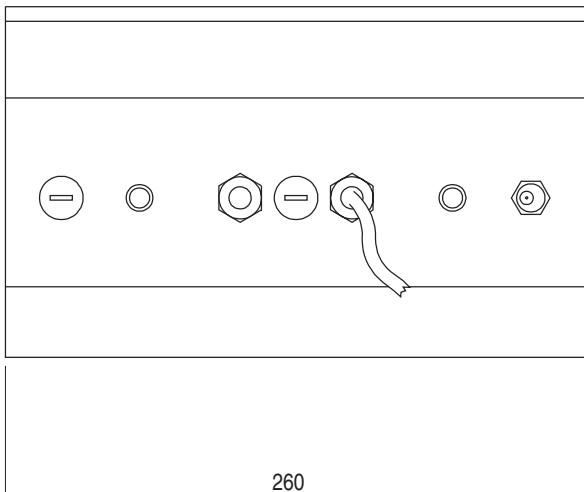


Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



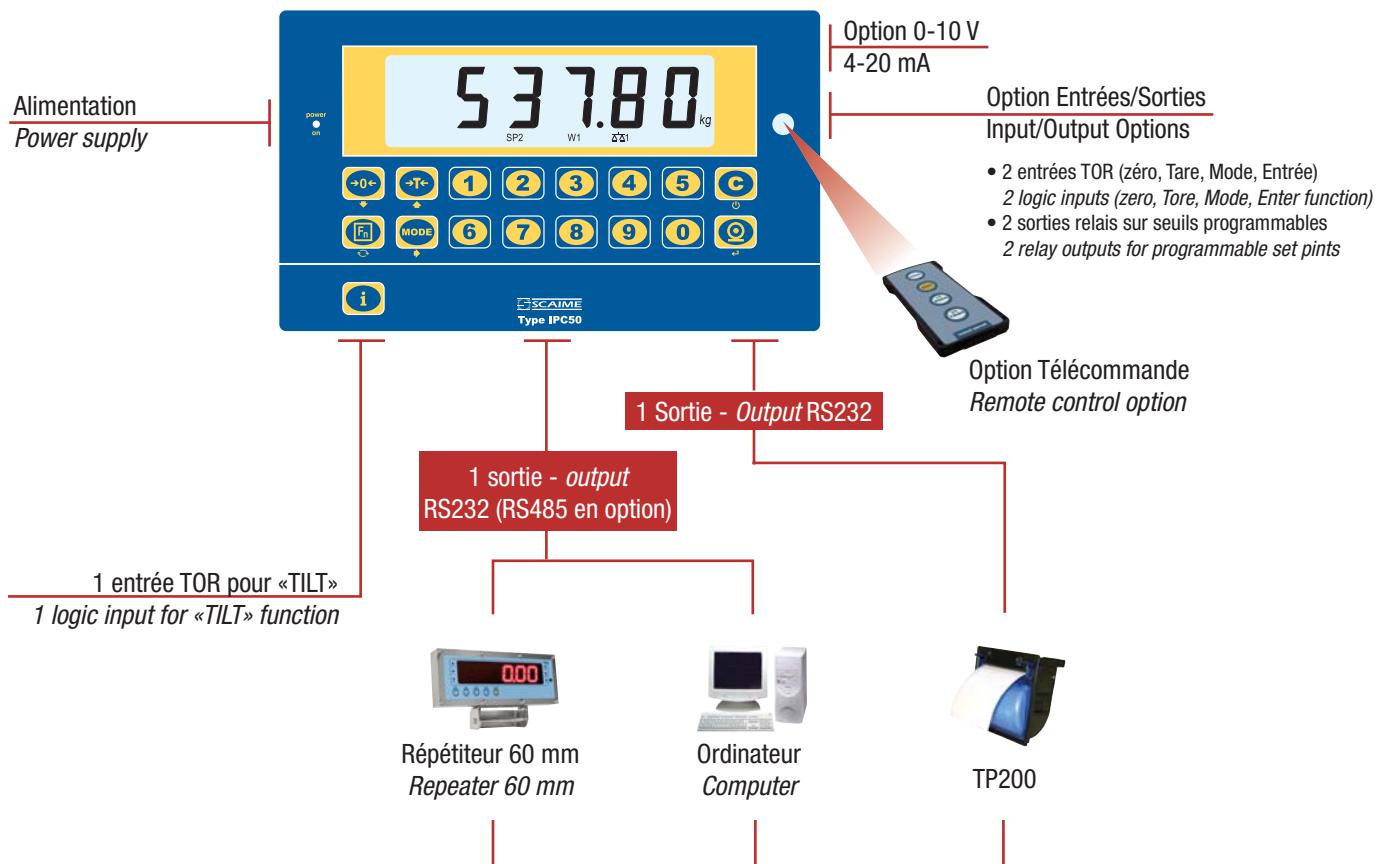
**SCAIME**

Boîtier inox IP65 - IP65 Stainless steel



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm

### Schéma des interfaces - Interface diagram



## Fonctionnalités - Functions

- Mise à zéro manuelle ; au démarage ; zéro suiveur
- Tare semi-automatique, Tare manuelle et 10 Tares mémorisées
- Fonction «TILT»
- Impression de tickets de pesées paramétrables
- Affichage des paramètres métrologiques
- Saisie de données d'identification
- Blocage du clavier
- Sélection de 5 modes de filtrage
- Mode test avec affichage en résolution interne, microvolts ou résolution du convertisseur
- Paramétrage et modification de la zone de gravité
- Réglage avec 3 points de linéarisation
- Réglage du zéro sans modifier le réglage de la pente
- *Manual zero setting, auto zero at the start-up, zero tracking*
- *Semi-automatic tare, manual tare and 10 stored tare memory values*
- *«TILT» function*
- *Programmable printing of weighing tickets*
- *Display of metrological parameters*
- *Identification data key-in*
- *Keyboard lock*
- *Selection of 5 digital filters*
- *Test mode allowing display of internal resolution, microvolts or A/D converter resolution*
- *Select and modify the gravity zone*
- *Calibration with 3 linearization points*
- *Quick zero calibration without affecting span adjustment*

## Mode de Fonctionnement - Functioning Modes

- Conversion kg/lb
- Basculement Brut/Net
- Détection de seuils sur le poids Net ou Brut (option)
- Entrée/Sortie
- Réseau Maître/Escalaves : contrôle d'un réseau de 1 à 4 autres IPC50 en mode répéteur ou en mode sommation
- DSD (Data Storage Device) : mémorisation de 131 000 pesées
- Affichage haute résolution (sensibilité x10)
- Mode HOLD : permet de figer l'affichage du poids
- Mode détection PEAK : mémorisation du poids max. mesuré
- Totalisation horizontale (pesage de lots) : Totalisation du poids net avec passage par le zéro métrologique
- Totalisation verticale (remplissage de récipients) : Totalisation du poids net avec tarage à chaque totalisation
- Comptage de pièces
- *kg/lb conversion*
- *Gross/Net switching*
- *Set point detection on gross or net weight (optional)*
- *Input/Output*
- *Master/Slave networking: control a network from 1 or 4 other IPC50 in repeater or summation mode*
- *DSD (Data Storage Device): 131 000 weight data storage*
- *High resolution display*
- *HOLD mode: Allows to freeze the weight on display*
- *PEAK detection mode: Max. measured weight storage*
- *Horizontal totalization (sum of batches): Net weight totalization with zero scale passing*
- *Vertical totalization (container filling): Net weight totalization with tare operation before each accumulation*
- *Pieces counting*



**Caractéristiques Métrologiques - Metrological Specifications**

Classe de précision	<i>Accuracy class</i>	Classe - class III, 10 000 d
Alimentation capteur	<i>Load cell input voltage</i>	5 VDC / 120 mA
Impédance min. des capteurs	<i>Min. input resistance load cells</i>	42 Ω
Signal d'entrée	<i>Input signal</i>	0 ... +16 mV/V
Signal mini. par échelon de vérification	<i>Minimum division voltage value</i>	0.3 µV
Plage de température compensée	<i>Compensated temperature range</i>	-10 ... +40°
Affichage	<i>Display</i>	LCD 6 digits 25 mm rétroéclairé - <i>backlighted</i>

**Caractéristiques Techniques - Technical Specifications**

Alimentation électrique	<i>Power supply</i>	Batterie intégrée (40 heures avec 1 capteur 350 Ω), adaptateur 110-220 Vac / 12 Vdc externe (version ABS) ou interne (version inox) <i>Integrated battery (40 h with 350 Ω load cell), 100-220 Vac / 12 Vdc external adapter (ABS version) or internal (stainless steel version)</i>
Résolution interne	<i>Internal resolution</i>	24 bits
Vitesse de mesure	<i>Measurement rate</i>	de 6 à 100 mes./s. - 6 at 100 meas./s.
Résolution à l'affichage	<i>Displayed resolution</i>	10 000 d, 3 x 3 000 d jusqu'à 200 000 d (haute résolution) up to 200 000 d (high resolution)

**Entrée/Sorties Standard - Standard Input/Output**

Entrée TOR	<i>Logic input</i>	Fonction «TILT»
Liaison séries	<i>Serial outputs</i>	2 RS232 pour imprimante, répétiteur ou PC 2 RS232 for print, repeater or PC

**Options - Options**

Dateur	<i>Time and date</i>			-
DSD et Dateur	<i>DSD, time and date</i>			Mémoire alibi de 131 000 pesées 131 000 weights memory
Carte 2E/2S	2 sorties relais 2 entrées TOR	2E/2S card	2 relay outputs 2 logic inputs	48 VDC, 0.1 A 12 ... 24 VDC, 20 mA max.
1 Sortie RS485	<i>1 RS485 output</i>			Remplace - <i>Replaces 1 RS232</i>
Sortie Analogique	Courant Tension	Analog output	<i>Current</i> <i>Voltage</i>	4-20 mA, 16 bit, 350 Ω max. 0-10 V, 16 bit, 10 KΩ min.

**Accessoires - Accessories**Répéteur IPC50 XLR  
*IPC50XLR Repeater*Imprimante TP200  
*TP200 Printer*Télécommande  
*Remote Control*

- Etrier fixe
- Etrier ajustable
- *Fixed bracket*
- *Adjustable bracket*

**Indicateur/Répéiteur de Pesage Numérique**  
*Digital Weighing Indicator/Repeater*



# IPE50 XLR

**10 000d / 2x3 000d**

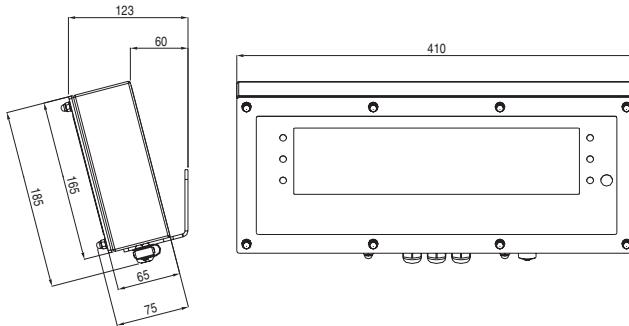


Livré sans étrier  
*Provided without bracket*

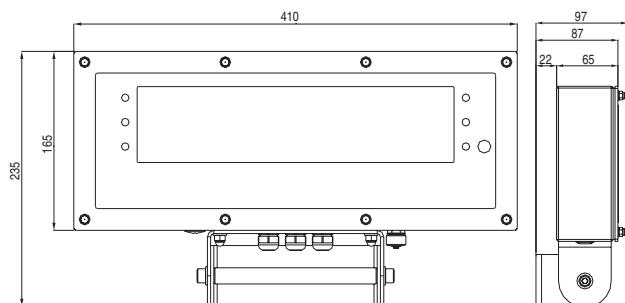
- Large afficheur à LED 60 mm
- Utilisable en extérieur, lisible en plein soleil
- Homologué jusqu'à 10 000d selon EN 45501
- Boîtier Inox IP67 pour fixation murale
- Jusqu'à 8 capteurs 350 Ω (4 ou 6 fils)
- 1 sortie RS485 et 1 sortie RS232,
- Utilisable en indicateur seul ou en répéiteur
- Télécommande en option
- Large matrice display with 60 mm digits
- Suitable for outdoors use, also in full sunlight
- Approved up to 10 000d according to EN 45501
- IP68 Stainless Steel housing
- Up to 8 load cells 350 Ω (4 or 6 wire)
- 1 RS485 output and 1 RS232 output
- To be used in indicator or repeater mode
- Optional remote control



Dimensions avec étrier fixe (fourniture optionnelle) - Dimension with fixed bracket (optional supplying)



Dimension avec étrier ajustable (fourniture optionnelle) - Dimension with adjustable bracket (optional supplying)



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

# IPE50 XLR

Indicateur/Répéiteur de Pesage Numérique  
Digital Weighing Indicator/Repeater

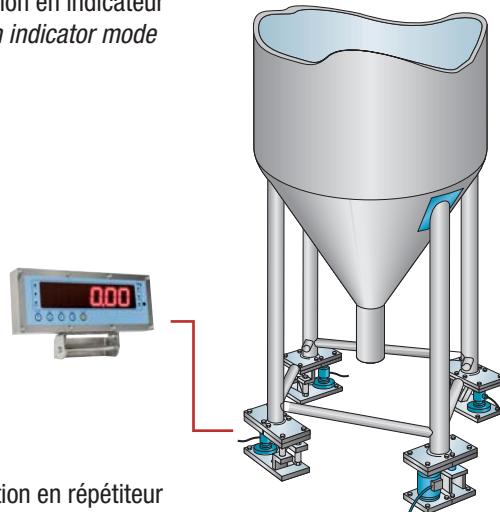
## Applications - Applications

- Bascules industrielles
- Compteuses
- Ponts bascules
- Contrôle de stock
- Contrôle de processus industriel
- Industrial scales
- Counting scales
- Weighbridges
- Inventory control
- Industrial process control

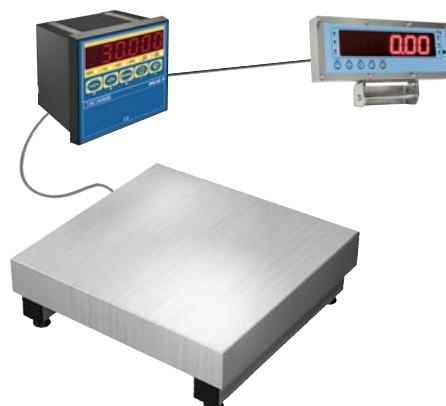
## Fonctionnalités - Functions

- Mise à zéro manuelle, au démarage, zéro suiveur
- Tare semi-automatique, Tare manuelle
- Blocage du clavier
- Réglage du zéro sans modifier le réglage de la pente
- Répéiteur pour IPC50 ou IPE50
- Manual zero setting, auto zero at the start-up, zero tracking
- Semi-automatic tare, manual tare
- Keyboard lock
- Quick zero calibration without affecting span adjustement
- Repeater for IPC50 or IPE50

Utilisation en indicateur  
Use in indicator mode



Utilisation en répéiteur  
Use in repeater mode



## Mode de fonctionnement - Functionning modes

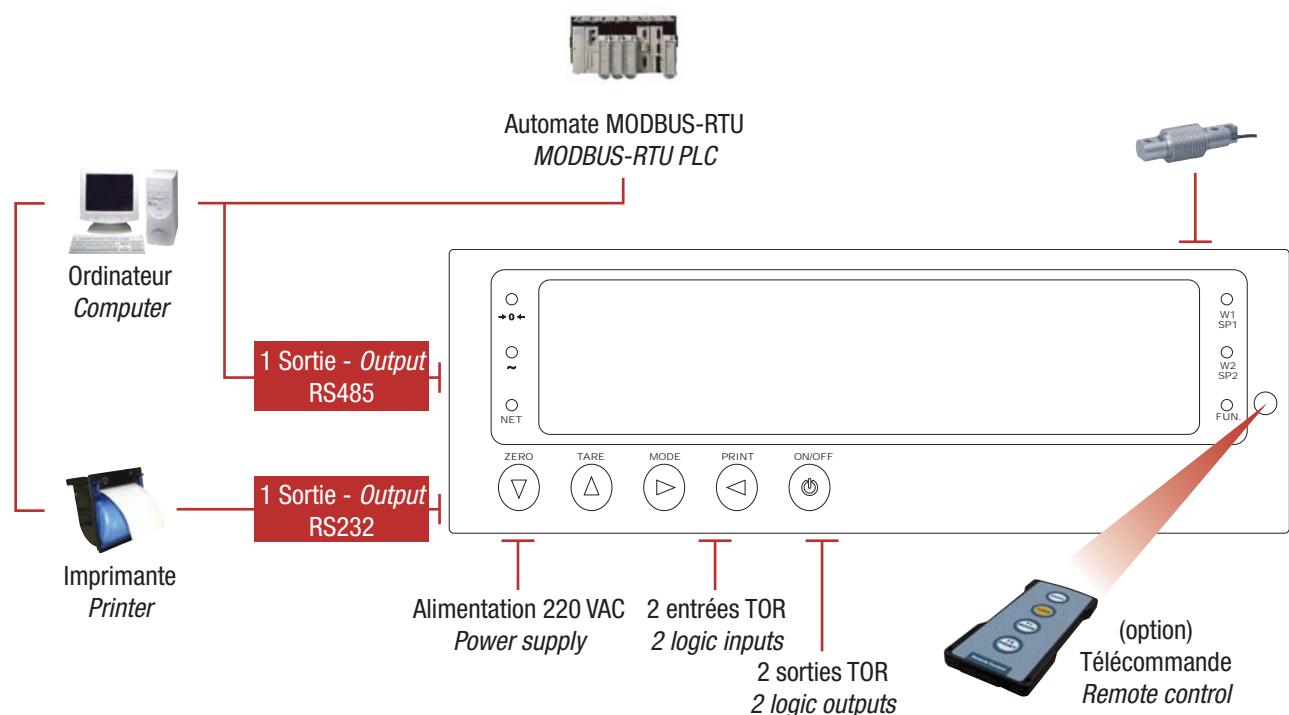
- Basculement Brut/Net
- Détection de seuils sur le poids Net et Brut
- Entrée/Sortie
- Réseau Maître/Escalaves : contrôle d'un réseau de 1 à 4 autres IPE50 en mode répéiteur ou en sommation
- DSD (Data Storage Device) : mémorisation de 131 000 pesées
- Affichage haute résolution (sensibilité x10)
- Mode HOLD : permet de figer l'affichage du poids
- Mode détection PEAK : mémorisation du poids max. mesuré
- Totalisation horizontale (pesage de lots)
- Totalisation verticale (remplissage de récipients)
- Comptage de pièces
- Répéiteur de poids

- Gross/Net switching
- Set point detection on gross or net weight
- Input/Output
- Master/Slave networking: monitor a network of 1 to 4 other IPE50 in repeater or summation mode
- DSD (Data Storage Device): 131 000 weight data storage
- High resolution display (sensitivity x10)
- HOLD mode: Allows to freeze the weight value on display
- PEAK detection mode: Log the max. measured weight
- Horizontal totalization (sum of batches)
- Vertical totalization (container filling)
- Pieces counting
- Weight repeater

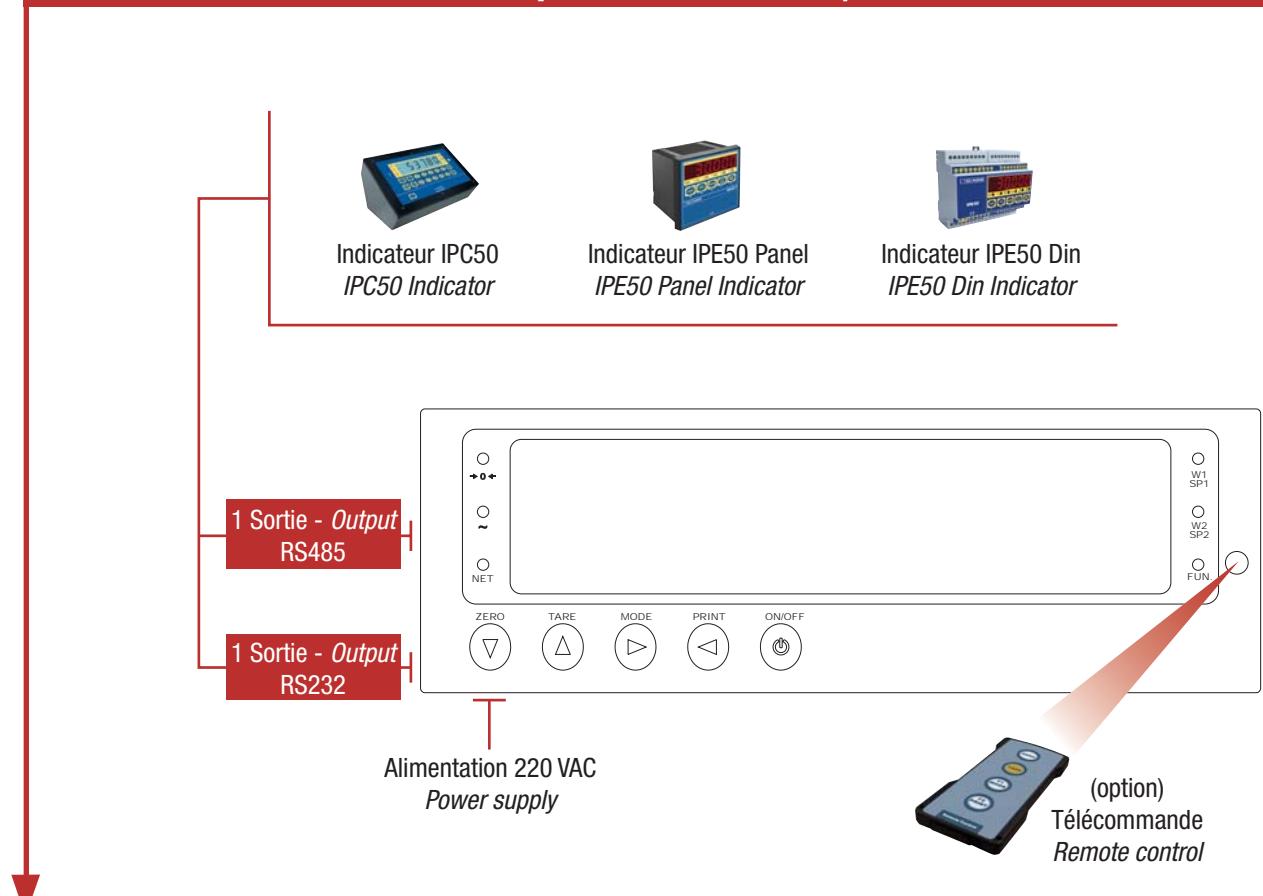
# IPE50 XLR

Indicateur/Répéiteur de Pesage Numérique  
Digital Weighing Indicator/Repeater

## IPE50 XLR : Utilisation en indicateur - Use in indicator mode



## IPE50 XLR : Utilisation en répéteur - Use in repeater mode



# IPE50 XLR

Indicateur/Répéiteur de Pesage Numérique  
Digital Weighing Indicator/Repeater

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Classe de précision	<i>Accuracy class</i>	Classe III, 10 000d
Voies de mesure	<i>Measuring channels</i>	1 entrée de pont de jauge connexion 4 ou 6 fils 1 strain gage input 4 or 6 wire connection
Alimentation capteur	<i>Load cell input voltage</i>	5 VDC / 120 mA
Impédance min. des capteurs	<i>Min. input resistance load cells</i>	42 Ω
Signal d'entrée	<i>Input signal</i>	0 ... +6 mV/V
Signal min. par échelon de vérification	<i>Minimum division voltage value</i>	0.3 µV
Plage de température compensée	<i>Compensated temperature range</i>	-10 ... +40°
Linéarisation	<i>Linearization</i>	3 pts
Filtrage	<i>Filtering</i>	6 types avec niveau réglable 6 types with adjustable level
Affichage	<i>Display</i>	LED 6 digits 58 mm

## Caractéristiques Techniques - Technical Specifications

Alimentation électrique	<i>Power supply</i>	220 VAC
Résolution interne convertisseur	<i>Internal resolution (converter)</i>	24 bits
Vitesse interne convertisseur	<i>Internal converter rate</i>	max. 200 conv./s
Vitesse de rafraîchissement E/S (sorties numériques et analogiques)	<i>Refresh rate I/O (digital and analog output)</i>	max. 15 mes./s
Résolution à l'affichage	<i>Displayed resolution</i>	10 000 d, 2x3 000 d jusqu'à 200 000 d (haute résolution) up to 200 000 d (high resolution)

## Entrée/Sorties Standard - Standard Input/Output

2 sorties relais statiques	<i>2 static relay outputs</i>	48 VDC, 0.1 A
2 entrées TOR	<i>2 logic inputs</i>	12 ... 24 VDC, 20 mA max.
2 sorties numériques	<i>2 digital outputs</i>	1 RS232 - 1 RS485

## Options - Options

DSD : mémoire alibi	<i>DSD: Data Storage Device</i>	131 000
Carte gestion Date et Heure	<i>Time and Date board</i>	
Sortie analogique	<i>Analog output</i>	0-10 V, 4-20 mA

## Accessoires - Accessories



Imprimante TP200  
TP200 Printer



Télécommande  
Remote control

- Etrier fixe  
*Fixed bracket*
- Etrier ajustable  
*Adjustable bracket*

 **SCAIME**  
L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



 [Téléchargez tous nos documents sur :](#)  
*Download all our documents from :*  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

**Indicateur de Pesage Numérique**  
*Digital Weighing Indicator*



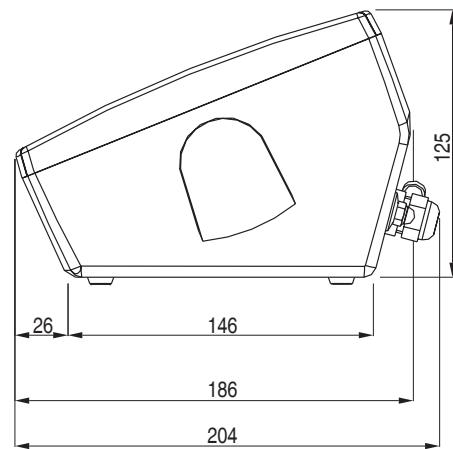
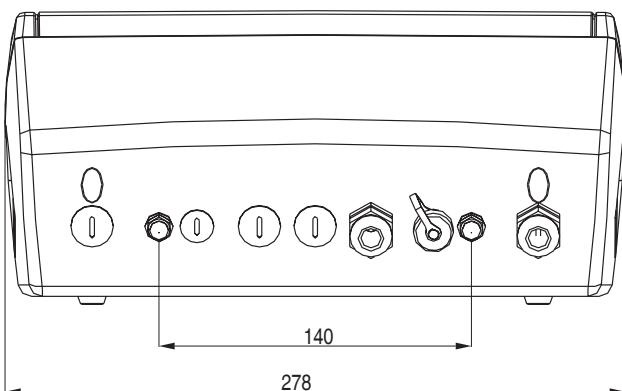
# IPE100

**10 000 d / 3 x 3 000 d**



- Homologué jusqu'à 10 000 d selon EN 45501
- Afficheur poids LED 6 digits 15 mm
- Jusqu'à 16 capteurs analogiques 350 Ω ou numériques (CB50X-DL ou autre)
- Guide opérateur LCD graphique 25 x 100 mm
- 2 sorties RS232 et 1 sortie RS485/RS232
- Clavier étanche 25 touches
- Puissant logiciel de gestion de pont-bascule
- Approved up to 10 000 d according to EN 45501
- Red led display with 6 digits 15 mm hight
- Up to 16 analog load cells 350 Ω or digital load cells (CB50X-DL or others)
- LCD graphical 25 x 100 mm display
- 2 RS232 outputs and 1 RS485/RS232 output
- Waterproof 25-keys functional keyboard
- Software for weighbridge management

Version boîtier ABS IP54 - IP54 ABS housing version

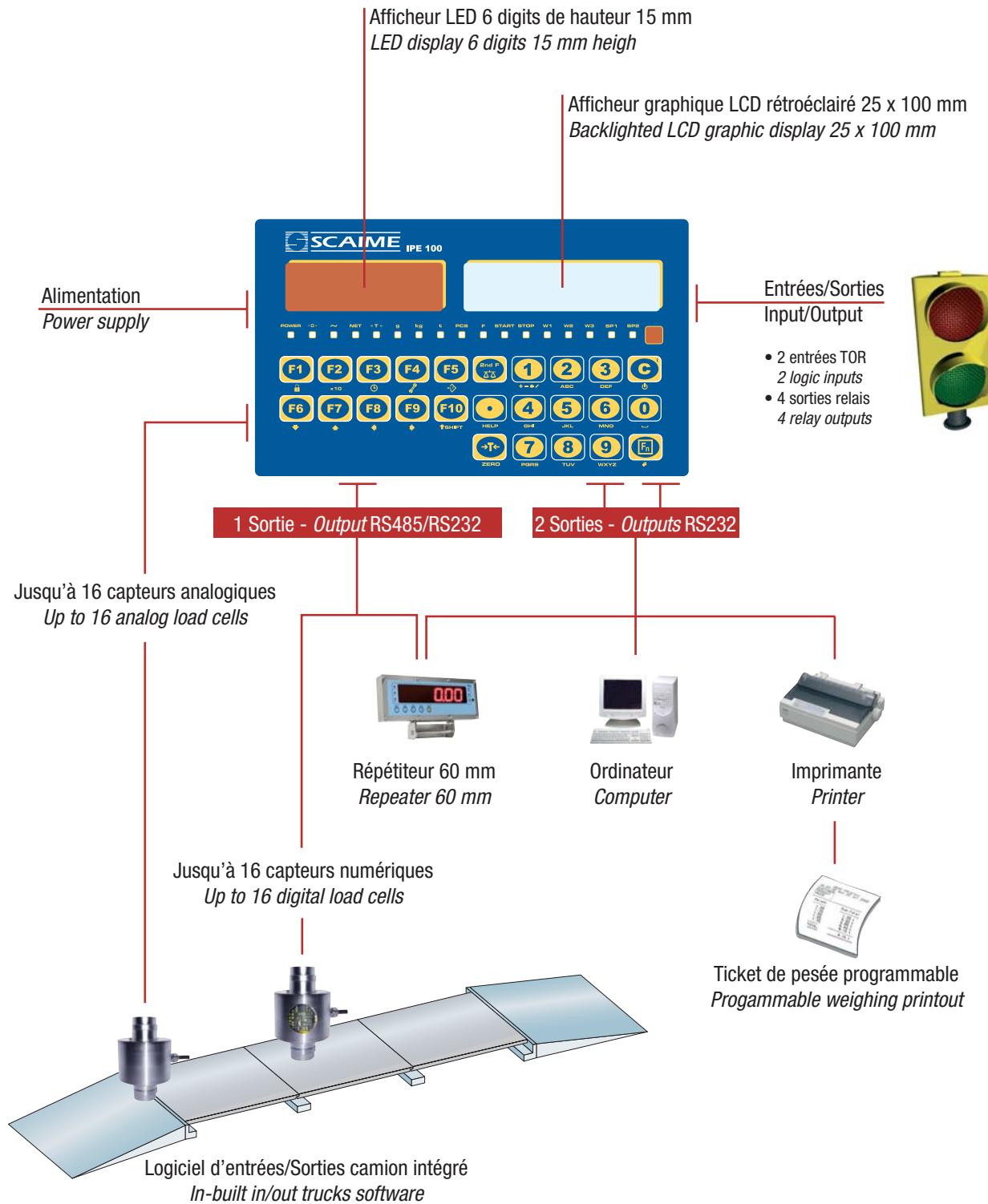


Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

## Schéma des interfaces - Interface diagram



## Fonctionnalités - Functions

- Mise à zéro ; zéro au démarage ; zéro suiveur
- Tare semi-automatique, Tare prédéterminée et Tares mémorisées
- Paramétrage des touches de fonctions, pour l'adaptation de l'indicateur aux besoins de l'utilisateur
- Date et heure sauvegardées - Mémoire alibi intégrée
- Impression de tickets de pesées paramétrables
- Affichage des paramètres métrologiques
- Accès des paramètres protégé par mot de passe
- Sélection de différents modes de filtrage
- Paramétrage et modification de la zone de gravité
- Réglage métrologique avec 3 points de linéarisation
- Réglage du zéro sans modifier le réglage de la pente
- Réglage théorique sans dépose de masses
- Gestion de 2 bascules avec cellules de pesée analogiques / numériques
- *Manual zero setting, auto zero at the start-up, zero tracking*
- *Semi-automatic tare, presetable tare and stored tare memory values*
- *Customisation of the function keys, for adapting the instrument to the needs of the user*
- *Real time cloch - built-in alibi memory*
- *Programmable printouts*
- *Setup access protected by password*
- *Display of metrological parameters*
- *Selection of several digital filters*
- *Select and modify the gravity zone*
- *Calibration with 3 linearization points*
- *Quick zero calibration without affecting span adjustement*
- *Theoretical calibration without loads*
- *2 independant scales management with analog / digital load cells*

## Mode de Fonctionnement - Functioning Modes

- Mémorisation des poids en entrée et en sortie par ID CODE ou N° de plaque d'immatriculation (Jusqu'à 999 entrées en attente)
- Gestion de deux bascules: Fonction A+B pour l'affichage de la somme bascule 1 + bascule 2.
- 15 identifiants configurables et imprimables avec textes de 32 caractères.
- Base de donnée de 500 Clients/Fournisseurs avec 2 libellés de 20 caractères.
- Base de donnée de 500 Produits avec libellé de 20 caractères
- Base de donnée de 500 Véhicules avec libellé de 20 caractères, N° de plaque (10 car.), Poids à vide
- 6 niveaux de totalisation imprimable indépendamment: totaux par clients, par produits et par véhicules.
- Impression des bases de données
- Tickets de pesées entièrement paramétrables à partir du clavier ou par un PC (avec le logiciel scaletools)
- *Storage of input/output weighs through ID CODE or REGISTRATION PLATE (up to 999 weights on hold).*
- *Management of second scale: Function "A+B" for displaying sum of scale 1 + scale 2.*
- *15 configurable and printable ID texts containing 32 characters*
- *Database of 500 customers/suppliers with two alphanumeric descriptions of 20 characters*
- *Database of 500 articles with alphanumeric description of 20 characters*
- *Database of 500 vehicles with alphanumeric description of 20 characters, plate (10 crt), linked tare*
- *6 levels of totals printable in an independent way: customer total, article total, vehicle total.*
- *Printing of complete database reports.*
- *Programmable printing from keyboard or from PC (through the free scaletools software)*



# IPE100

## Indicateur de Pesage Numérique Digital Weighing Indicator

### Caractéristiques Métrologiques - Metrological Specifications

Classe de précision	<i>Accuracy class</i>	Classe - class III, 10 000 d
Alimentation capteur	<i>Load cell input voltage</i>	5 VDC / 250 mA
Impédance min. des capteurs	<i>Min. input resistance load cells</i>	20 Ω
Signal d'entrée	<i>Input signal</i>	0 ... +30 mV/V
Signal mini. par échelon de vérification	<i>Minimum division voltage value</i>	0.3 µV
Plage de température compensée	<i>Compensated temperature range</i>	-10 ... +40°
Capteur numérique	<i>Digital load cells</i>	Type d'entrée - <i>Input type</i> : RS485 Nbre de capteurs - <i>Max. load cells quantity</i> : 16 Type de capteurs - <i>Load cells type</i> : CB50X-DL ou autres - <i>CB50X-DL or others</i> Alimentation intégrée / <i>Built-in supply</i> : 12 V

### Caractéristiques Techniques - Technical Specifications

Alimentation électrique	<i>Power supply</i>	Batterie intégrée (40 heures avec 1 capteur 350 Ω), adaptateur 110-220 Vac interne <i>Integrated battery (40 h with 350 Ω load cell), 100-220 Vac internal adapted</i>
Résolution interne	<i>Internal resolution</i>	24 bits
Vitesse de mesure	<i>Measurement rate</i>	jusqu'à 100 mes./s. - <i>up to 100 meas./s.</i>
Résolution à l'affichage	<i>Displayed resolution</i>	10 000 d, 3 x 3 000 d jusqu'à 1 000 000 d (usage interne) <i>up to 1 000 000 d (factory use)</i>
Affichage	<i>Display</i>	LED 6 digits 15 mm - LCD graphic 25 x 100 mm
DSD et Dateur	<i>DSD, time and date</i>	Mémoire alibi de 131 000 pesées <i>131 000 weights memory</i>

### Entrée/Sorties Standard - Standard Input/Output

Liaison séries	<i>Serial outputs</i>	2 RS232 pour imprimante, répétiteur ou PC <i>2 RS232 for print, repeater or PC</i> 1 RS485/RS232 pour capteurs numérique ou répétiteur <i>1 RS485/RS232 for digital load cell or repeater</i>
4 sorties relais	<i>4 relay outputs</i>	48 Vac, 60 Vdc, 150 mA, 10 Ω max.
2 entrées TOR	<i>2 logic inputs</i>	12 ... 24 VDC, 20 mA max.

### Accessoires - Accessories



Répéteur IPC50 XLR  
*IPC50XLR Repeater*



Imprimante TP200  
*TP200 Printer*



Télécommande  
*Remote Control*

 **SCAIME**  
L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

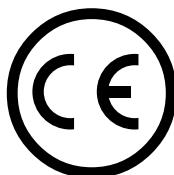
E.mail : info@scaime.com



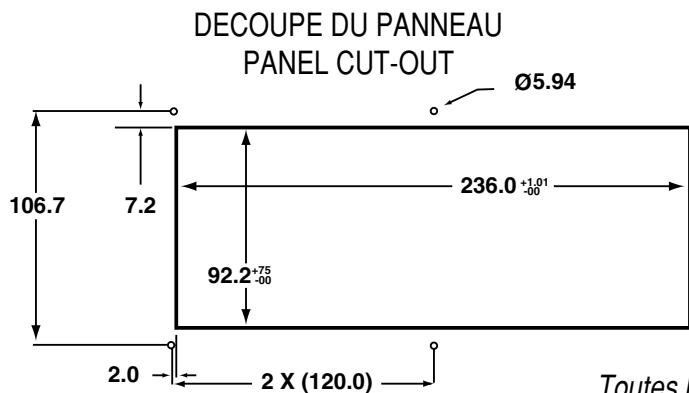
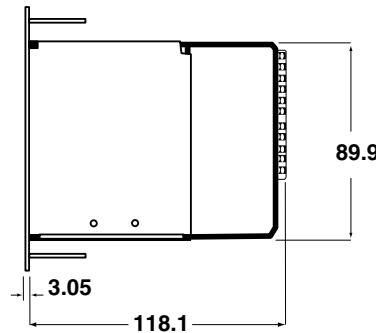
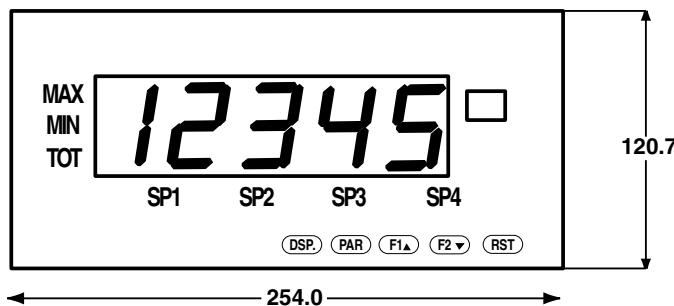
 Téléchargez tous nos documents sur :  
*Download all our documents from :*  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

## Type PAX LD



- Conditionne des capteurs potentiométriques (100  $\Omega$  à 10 k $\Omega$ ), à sortie courant (200  $\mu$ A à 2A) ou à sortie tension (200 mV à 300 Vdc).
- Lisibilité à 20 mètres. Affichage -19999+99999 points sur 5 digits 37mm. Boîtier 254 x 120 mm, face avant IP 65.
- Précision de mesure 0,05%. Linéarisation possible sur 16 points. Rafraîchissement jusqu'à 20 mes./sec.
- Mémorisation de valeurs minimales et maximales. Registre de totalisation.
- Sorties analogiques, numériques ou statiques disponibles en option : 0-10V, 4-20mA, RS232, RS485, 2 ou 4 seuils sur relais ou transistors.
- Programmation simplifiée par clavier : réglage automatique du zéro et du gain, position de la virgule, pondération, tarage semi-automatique, linéarisation, réglage et visualisation des seuils .
- Parfaitement adapté à tous types de mesure, plus particulièrement dans les domaines des machines d'essais et de la conduite de procédés industriels.
- Drives potentiometer transducers (100  $\Omega$  to 10 k $\Omega$ ), with current output (200  $\mu$ A to 2A) or voltage output (200 mV to 300 Vdc).
- Readable to 20 meters. -19999+99999 divisions on a 5 digit display. 254 x 120 mm format, IP65 waterproof front panel.
- 0.05% accuracy, up to 16 points linearization system available. Measurement frequency up to 20 meas./sec.
- Maximum and minimum value memory program. Totalizer.
- Analog, digital or static outputs available as options : 0-10V, 4-20mA, RS232, RS485, 2 or 4 set points relays or transistors.
- The front panel keyboard allows the zero and span automatical programming, decimal point position and scaling definition, semi-automatical taring, curve fitting, set-points programming and displaying.
- Recommended for all kinds of measurements, especially dedicated to test machines and industrial process applications.

**PAX L D****DIMENSIONS ET PRINCIPE DE MONTAGE**  
**DIMENSIONS AND MOUNTING**

Toutes les dimensions sont en mm

**CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS****PAX L D**

Alimentation capteur(s) - Sensor excitation voltage	24Vdc +/- 5 % (50mA)
Entrées admissibles - Input	potentiomètre 100 Ω à 10kΩ ou tension 200 mV à 300 Vdc ou courant 200µA à 2A
Calibration - Calibration	théorique ou charge directe
Précision nominale - Nominal accuracy	0,05%
Dérive thermique du zéro - Temperature coefficient of zero	<1 µV/°C
Dérive thermique du gain - Temperature coefficient of span	<70 ppm/°C
Affichage - Display	5 LED rouges 37 mm
Dépassement d'échelle - Overscaling	indiqué à l'affichage
Température de fonctionnement - Service temperature range	0 ... + 45 °C
Tenue à l'humidité (sans condensation) - Humidity behavior (no condensing)	95 % HR
Alimentation - Power supply	85 à 250 Vac, 50/60 Hz, @ 15 VA

**FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS**

Plage affichage - Display balance	valeur supérieure, inférieure, point décimal, totalisateur
Programmation des seuils - Set-point programming	-19999/+99999
Visualisation des seuils - Etat des relais - Set-points display - Relays state	seuil 1, seuil 2, seuil 3, seuil 4, hystérésis
Linéarisation - Linearization	automatique avec 16 points de référence

**OPTIONS - OPTIONS**

Carte 2 seuils - 2 set points board	relais : 5A/240 Vac
Carte 4 seuils - 4 set points board	relais : 3A/240 VAC ou transistor NPN 100mA ou PNP 30mA (30Vdc max)
Carte sortie analogique - Analog output board	0-10 V (10kΩ min) ou 4-20mA (500Ω max)
Carte liaison série - Digital port board	RS232 ou RS485
Alimentation basse tension - Low voltage power supply	10 à 30 Vdc ou 24 Vac

Tous les raccordements sont à l'arrière de l'appareil. Les connecteurs et les accessoires de montage sont fournis.

All connections are on the back side. All mounting accessories are provided with the indicator.



B.P. 501 - Juvigny  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex

Tél.: +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax: +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail: info@scaime.com



Agent

SIREN 389 325 283 RCS Thonon-les-Bains

SCAIME se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans avis préalable.

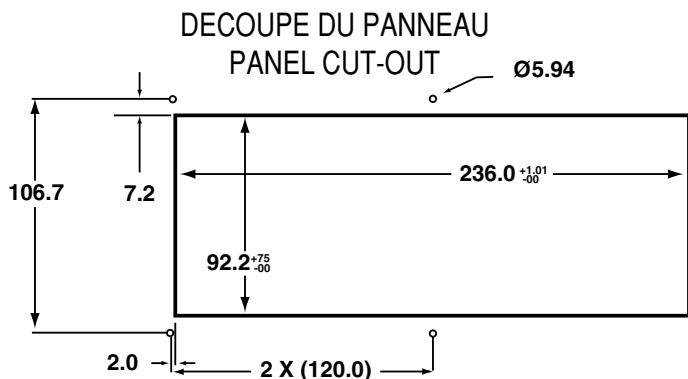
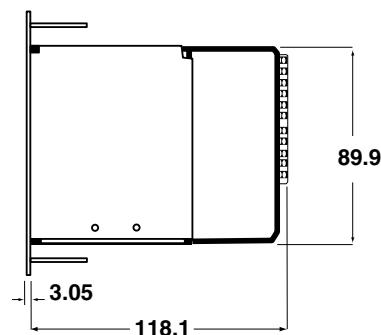
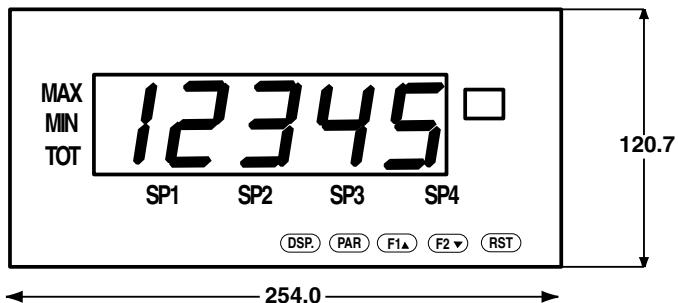
Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

FT-PAXLD-FE-0201

## Type PAX L S



- Conditionne tous capteurs type pont de jauge.
- Lisibilité à 20 mètres. Affichage -19999/+99999 points sur 5 digits 37mm. Boîtier 254 x 120 mm, face avant IP 65.
- Précision de mesure 0,02%. Linéarisation possible sur 16 points. Rafraîchissement jusqu'à 20 mes./sec.
- Mémorisation de valeurs minimales et maximales. Registre de totalisation.
- Sorties analogiques, numériques ou statiques disponibles en option : 0-10V, 4-20mA, RS232, RS485, 2 ou 4 seuils sur relais ou transistors.
- Programmation simplifiée par clavier : réglage automatique du zéro et du gain, position de la virgule, pondération, tarage semi-automatique, linéarisation, réglage et visualisation des seuils.
- Parfaitement adapté à tous types de mesure de force, poids, couple ou pression, plus particulièrement dans les domaines des machines d'essais et de la conduite de procédés industriels.
- Drives all types of strain gauge transducers.
- Readable to 20 meters. -19999/+99999 divisions on a 5 digit display 37mm. 254 x 120 mm format, IP65 waterproof front panel.
- 0.02% accuracy, up to 16 points linearization system available. Measurement frequency up to 20 meas./sec.
- Maximum and minimum value memory program. Totalizer.
- Analog, digital or static outputs available as options : 0-10V, 4-20mA, RS232, RS485, 2 or 4 set points relays or transistors.
- The front panel keyboard allows the zero and span automatical programming, decimal point position and scaling definition, semi-automatical taring, curve fitting, set-points programming and displaying.
- Recommended for all kinds of measurements such as force, weight, torque, position or pressure, especially dedicated to test machines and industrial process applications.

**PAX L S****DIMENSIONS ET PRINCIPE DE MONTAGE  
DIMENSIONS AND MOUNTING****CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS****PAX L S**

<b>Alimentation capteur(s)</b> - Bridge excitation voltage	5 Vdc (65 mA) ou 10Vdc (125mA)
<b>Tensions d'entrée admissibles</b> - Input voltage	$\pm 24$ mV ou $\pm 240$ mV
<b>Calibration</b> - Calibration	théorique ou charge directe
<b>Précision nominale</b> - Nominal accuracy	0,02%
<b>Dérive thermique du zéro</b> - Temperature coefficient of zero	<1 $\mu$ V/ $^{\circ}$ C
<b>Dérive thermique du gain</b> - Temperature coefficient of span	<70 ppm/ $^{\circ}$ C
<b>Affichage</b> - Display	5 LED rouges 37 mm
<b>Dépassement d'échelle</b> - Overscaling	indiqué à l'affichage
<b>Température de fonctionnement</b> - Service temperature range	0 ... + 45 $^{\circ}$ C
<b>Tenue à l'humidité (sans condensation)</b> - Humidity behavior (no condensing)	95 % HR
<b>Alimentation</b> - Power supply	85 à 250 Vac, 50/60 Hz, @ 15 VA

**FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS**

<b>Plage affichage</b> - Display balance	valeur supérieure, inférieure, point décimal, totalisateur
<b>Programmation des seuils</b> - Set-point programming	-19999/+99999
<b>Visualisation des seuils - Etat des relais</b> - Set-points display - Relays state	seuil 1, seuil 2, seuil 3, seuil 4, hystérésis
<b>Linéarisation</b> - Linearization	automatique avec 16 points de référence

**OPTIONS - OPTIONS**

<b>Carte 2 seuils</b> - 2 set points board	relais : 5A/240 Vac
<b>Carte 4 seuils</b> - 4 set points board	relais : 3A/240 Vac ou transistor NPN 100mA ou PNP 30mA (30Vdc max)
<b>Carte sortie analogique</b> - Analog output board	0-10 V (10k $\Omega$ min) ou 4-20mA (500 $\Omega$ max)
<b>Carte liaison série</b> - Digital port board	RS232 ou RS485
<b>Alimentation basse tension</b> - Low voltage power supply	10 à 30 Vdc ou 24 Vac

**Tous les raccordements sont à l'arrière de l'appareil. Les connecteurs et les accessoires de montage sont fournis.**

All connections are on the back side. All mounting accessories are provided with the indicator.



B.P. 501 - Juvigny  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex  
Tél.: +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax: +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail: info@scaime.com  
SIREN 389 325 283 RCS Thonon-les-Bains



Agent

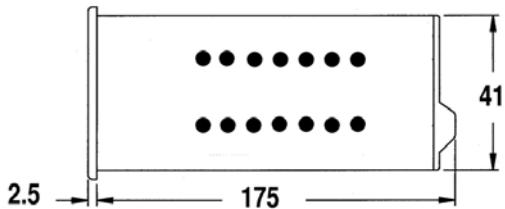
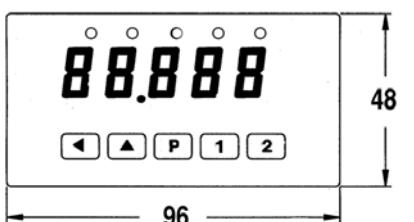
Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

**Type ITV 50**

- Conditionne les de capteurs type codeur à sortie incrémentale.
- Affichage -99999/+99999 points sur 5 digits 14mm.  
Boîtier 48 x 96 mm.
- Résolution de mesure sur 16 bits. Rafraîchissement jusqu'à 50 mes./sec.
- Fréquence d'entrée : de 0,01 Hz à 80 kHz sur 1 canal, 45 kHz sur 2 canaux en quadrature de phase.
- Sortie analogique -10 V / +10 V et 2 seuils statiques en standard.
- Programmation simplifiée par clavier : réglage automatique et visualisation des seuils.
- Parfaitement adapté à tous types de mesure de vitesse ou débit, plus particulièrement dans les domaines des machines d'essais et de la conduite de procédés industriels.
- Drives transducers type incremental encoder.
- 99999/+99999 divisions on a 5 digit display. 48 x 96 mm format.
- 16 bit converter. Measurement frequency up to 50 meas./sec.
- Frequency range : from 0,01 Hz to 80 kHz single channel, 45 kHz dual channel quad inputs.
- Analog output -10 V / +10 V and 2 statics setpoints.
- Programming and calibration accessible on the front panel lockout.
- Recommended for all kinds of measurements such as rate or flow, especially dedicated to test machines and industrial process applications.

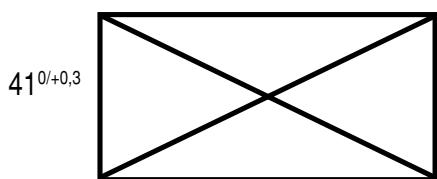
## ITV 50

### DIMENSIONS ET PRINCIPE DE MONTAGE DIMENSIONS AND MOUNTING



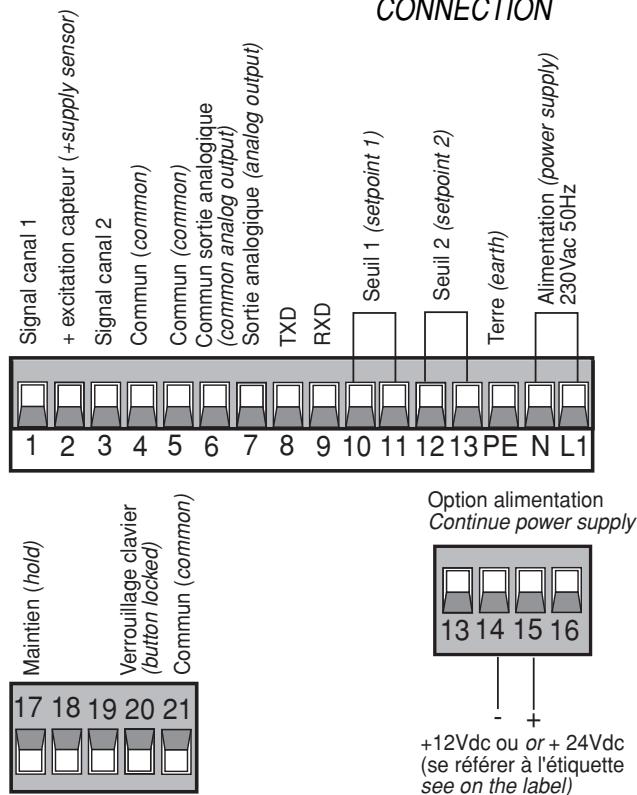
### DECOUPE DU PANNEAU

PANEL CUT-OUT 91<sup>0/+0,3</sup>



Toutes les dimensions sont en mm - Dimensions are in mm

### CABLAGE CONNECTION



### CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS

Alimentation capteur(s) - Sensor excitation voltage	5Vdc (50mA) ou 12Vdc (30mA)
Fréquences d'entrée - Frequency range	0,01 Hz à 45kHz(2 voies) ou 80kHz(1 voie)
Calibration - Calibration	facteur d'échelle (scale factor)
Résistance d'entrée - Input resistance	1 MΩ
Tension d'entrée max - Maximum input voltage	50 Veff
Affichage - Display	5 LED rouges 14 mm
Dépassement d'échelle - Overscaling	indiqué à l'affichage (displayed)
Température de fonctionnement - Service temperature range	0 ... + 55 °C
Tenue à l'humidité (sans condensation) - Humidity behavior (no condensing)	95 % HR
Alimentation - Power supply	230 Vac, 50 Hz
2 seuils - 2 set points	optocoupleurs (400Vdc max / 100mA max / 800mW max)
Carte sortie analogique - Analog output board	0...+/-10 Vdc (2 kΩ min)

### OPTIONS - OPTIONS

Carte sortie analogique - Analog output board	0...+/-20mA ou 4-20mA (500Ω max)
Carte liaison série - Digital port board	RS 232
Alimentation basse tension - Low voltage power supply	12 Vdc ou 24 Vdc

### FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Plage affichage - Display balance	échelle, point décimal (factor, decimal point)
Programmation des seuils - Setpoint programming	-99999/+99999
Visualisation des seuils - Etat des seuils - Setpoints display and state	seuil 1, seuil 2 (setpoint 1, setpoint 2)

Tous les raccordements sont à l'arrière de l'appareil. Les connecteurs et les accessoires de montage sont fournis.  
All connections are on the back side. All mounting accessories are provided with the indicator.



B.P. 501 - Juvigny  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex  
Tel. : +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax : +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail : info@scaime.com



Agent

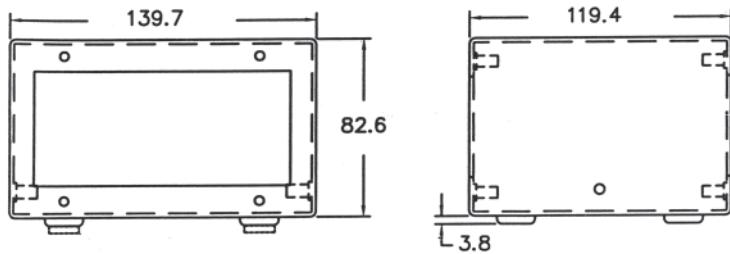
Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

## Types ENC5A & 9

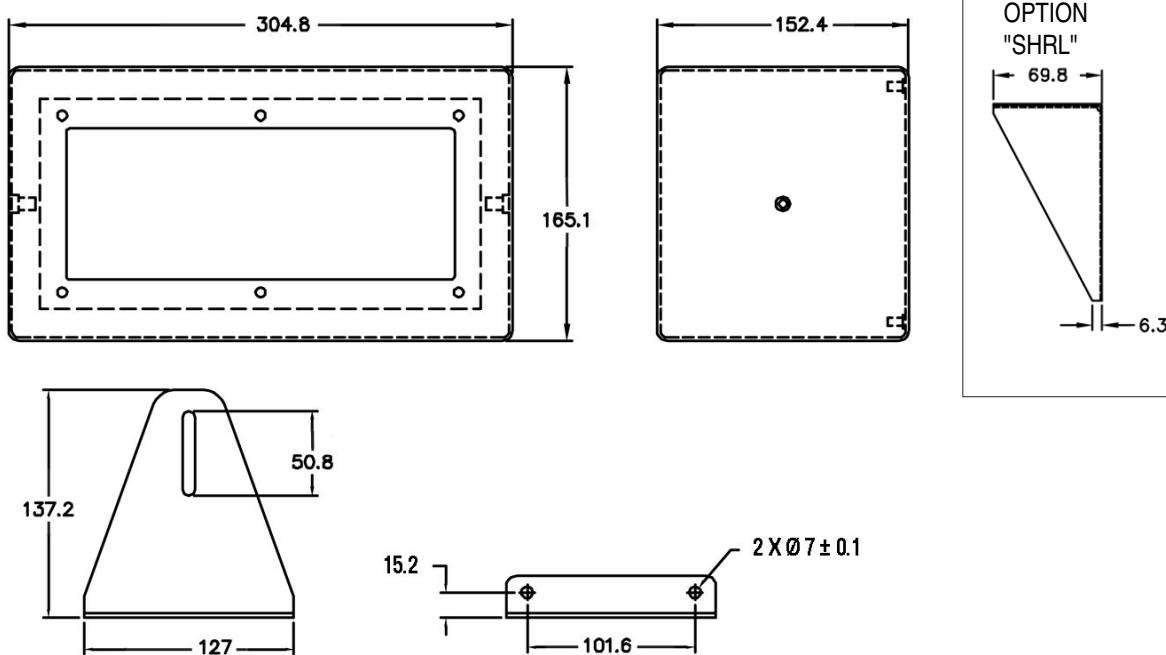


- Boîtier ENC5A pour indicateurs de tableau format 48x96 mm types PAX-S ou PAX-D.
- Boîtier ENC9 pour indicateurs grands formats types PAX-LS ou PAX-LD.
- Face avant prédécoupée en fonction du format de l'indicateur .
- Réalisé en acier peint, ce boîtier est destiné aux environnements les plus sévères . Protection IP 65.
- Livré avec accessoires de montage (équerres de fixation, joints d'étanchéité).
- ENC5A enclosure for 48x96 mm panel indicators series PAX-S or PAX-D.
- ENC9 enclosure for large size digital indicators series PAX-LS or PAX-LD.
- Front panel adapted in factory, depending on the indicator dimensions.
- Rugged steel construction. Designed for wash-down applications IP 65 (NEMA 4).
- Delivered with mounting accessories (brackets, gaskets).

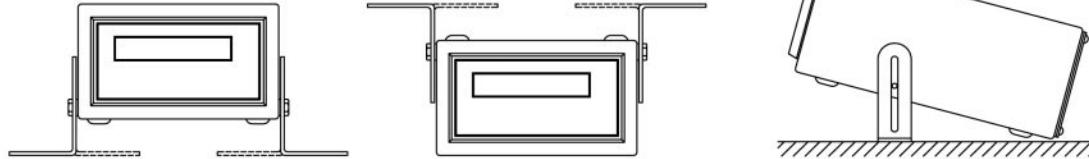
## ENC5A



## ENC9



Option de montage / Mounting options



### COFFRET - ENCLOSURE

**Matière** - Material

**ENC5A**

**ENC9**

acier/steel

acier/steel

**Revêtement** - Painting

epoxy

epoxy

**Degré de protection** - Level of protection

IP65/NEMA4

IP65/NEMA4

### CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS

**Couleur** - Color

noir/black

noir/black

**Equerres de fixation** - Brackets

2

2

**Poids net** - Net weight

1,4 kg

4,2 kg

### ACCESSOIRES - ACCESSORIES

**Visière SHRL** - SHRL Shroud

-

option



B.P. 501 - Juvigny  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex  
Tel : +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax : +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail : info@scaime.com



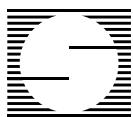
Agent

SIREN 389 325 283 RCS Thonon-les-Bains

SCAIME se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans avis préalable.

Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

FT-ENC5A&9-FE-0999



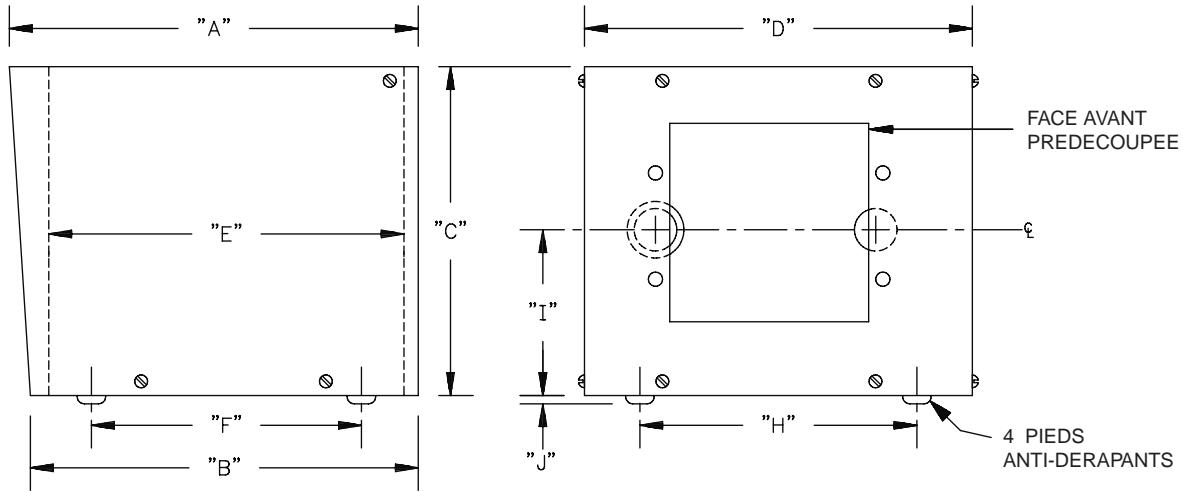
**SCAIME**

**BOITIERS DE TABLE POUR INDICATEURS**  
**TABLE INDICATORS ENCLOSURES**

## Types ENC1 & 11& 15



- Boîtier de table ENC1 pour indicateurs format 48x96 mm types PAX, IMS, ITV, ICD.
- Boîtier de table ENC11 pour indicateurs format 144x72 mm type IPA 50.
- Boîtier de table ENC15 pour indicateurs format 96x96 mm type IPA 2000.
- Face avant prédécoupée en fonction du format de l'indicateur .
- Réalisé en acier peint, ce boîtier est destiné aux environnements les plus sévères .
- Livré avec accessoires de montage (pieds anti-dérapants, 2 trous pour presse-étoupe pré-découpés sur la face arrière).
- ENC1 enclosure for 48x96 mm size digital indicators series PAX, IMS, ITV, ICD.
- ENC11 enclosure for 144x72 mm size digital indicators serie IPA 50.
- ENC15 enclosure for 96x96 mm size digital indicators serie IPA 2000.
- Front panel adapted in factory, depending on the indicator dimensions.
- Rugged steel construction. Designed for hard applications .
- Delivered with monting accessories (foot grommets, 2 knockouts on the rear).

**DIMENSIONS(mm)**

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
ENC1	210,1	203,2	101,6	152,4	195,6	139,7	38,1	101,6	50,8	3,8
ENC11	187,5	177,8	151,1	177,8	170,2	127,0	44,5	127,0	76,2	3,8
ENC15	187,5	177,8	151,1	177,8	170,2	127,0	44,5	127,0	76,2	3,8

**COFFRET - ENCLOSURE****Matière** - Material**ENC1****ENC11****ENC15**

acier/steel

acier/steel

acier/steel

**Revêtement** - Painting

epoxy

epoxy

epoxy

**Degré de protection** - Level of protection

IP40

IP40

IP40

**CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS****Couleur** - Color

noir/black

noir/black

noir/black

**Découpe face avant**-Panel cut-out

45x92

137x66

92x92

**Poids net** - Net weight

1,4 kg

2 kg

2 kg

**ACCESOIRES - ACCESSORIES****Pieds anti-dérapants** - Foot grommets

4

4

4



B.P. 501 - Juvigny  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex  
Tel : +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax : +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail : info@scaime.com



Agent

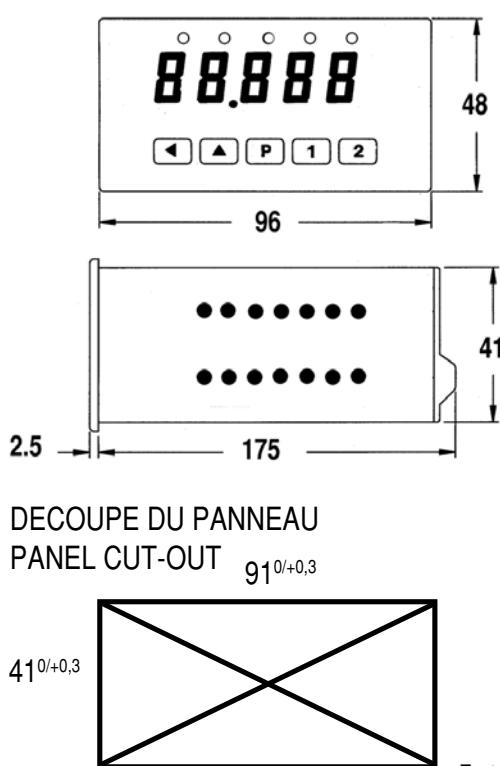
Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

**Type ICD 50**

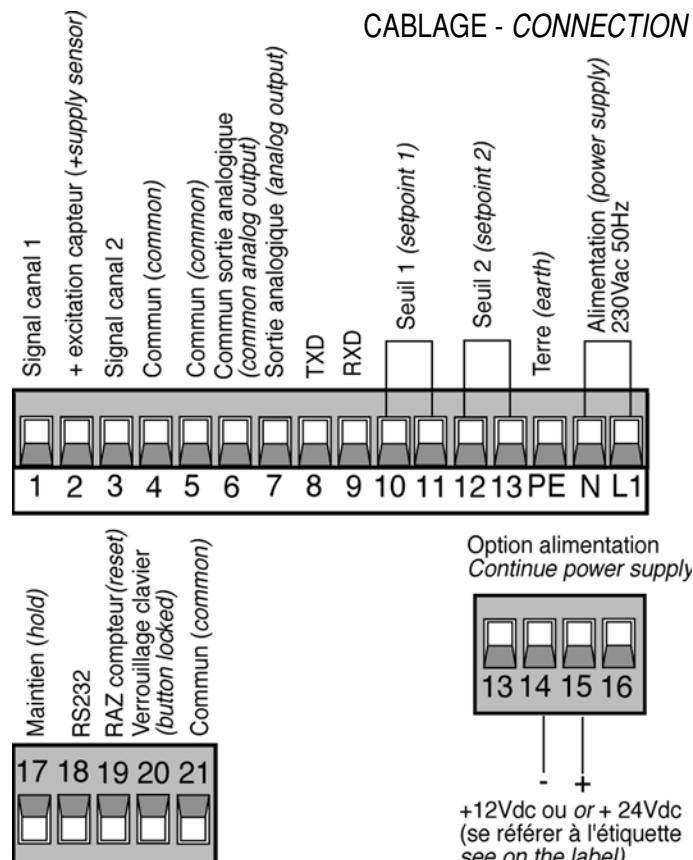
- |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Conditionne des capteurs type codeur à sortie incrémentale.                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> Drives transducers type incrémental encoder.                                                                                                    |
| <input type="checkbox"/> Résolution de mesure sur 16 bits. Rafraîchissement jusqu'à 50 mes./sec.                                                                                                     | <input type="checkbox"/> 16 bit converter. Measurement frequency up to 50 meas./sec.                                                                                     |
| <input type="checkbox"/> Affichage -99999/+99999 points sur 5 digits 14mm. Boîtier 48 x 96 mm.                                                                                                       | <input type="checkbox"/> -99999/+99999 divisions on a 5 digit display. 48 x 96 mm format.                                                                                |
| <input type="checkbox"/> Fréquence d'entrée : 45 kHz sur 2 canaux en quadrature de phase.                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Frequency range : 45 kHz dual channel quad inputs.                                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Sortie analogique -10 V / +10 V et 2 seuils statiques en standard.                                                                                                          | <input type="checkbox"/> Analog output -10 V / +10 V and 2 statics setpoints.                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> Programmation simplifiée par clavier : réglage automatique et visualisation des seuils.                                                                                     | <input type="checkbox"/> Programming and calibration accessible on the front panel lockout.                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Parfaitement adapté à tous types de mesure de position ou d'angle, plus particulièrement dans les domaines des machines d'essais et de la conduite de procédés industriels. | <input type="checkbox"/> Recommended for all kinds of measurements such as position or angle, especially dedicated to test machines and industrial process applications. |

## ICD 50

### DIMENSIONS ET PRINCIPE DE MONTAGE DIMENSIONS AND MOUNTING



### CABLAGE - CONNECTION



### CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS

### ICD 50

Alimentation capteur(s) - Sensor excitation voltage	5Vdc (50mA) ou 12Vdc (30mA)
Fréquence d'entrée - Frequency range	45kHz(2 voies)
Calibration - Calibration	facteur d'échelle (scale factor)
Résistance d'entrée - Input resistance	1 MΩ
Tension d'entrée max - Maximum input voltage	50 Veff
Affichage - Display	5 LED rouges 14 mm
Dépassement d'échelle - Overscaling	indiqué à l'affichage (displayed)
Température de fonctionnement - Service temperature range	0 ... + 55 °C
Tenue à l'humidité (sans condensation) - Humidity behavior (no condensing)	95 % HR
Alimentation - Power supply	230 Vac, 50 Hz
2 seuils - 2 set points	optocoupleurs (400Vdc max / 100mA max / 800mW max)
Carte sortie analogique - Analog output board	0...+/-10 Vdc (2 kΩ min)

### OPTIONS - OPTIONS

Carte sortie analogique - Analog output board	0...+/-20mA ou 4-20mA (500Ω max)
Carte liaison série - Digital port board	RS232
Alimentation basse tension - Low voltage power supply	12 Vdc ou 24 Vdc

### FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Plage affichage - Display balance	échelle, point décimal (factor, decimal point)
Programmation des seuils - Setpoint programming	-99999/+99999
Visualisation des seuils - Etat des seuils - Setpoints display and state	seuil 1, seuil 2 (setpoint 1, setpoint 2)

Tous les raccordements sont à l'arrière de l'appareil. Les connecteurs et les accessoires de montage sont fournis.  
All connections are on the back side. All mounting accessories are provided with the indicator.



B.P. 501 - Juvigny  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex  
Tel. : +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax : +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail : info@scaime.com  
SIREN 389 325 283 RCS Thonon-les-Bains



Agent

Visitez notre site web  
Visit our web site  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

## GM80 / GM80-PA / GM80-TG



Version portable  
Portable Version

- Conditionne des capteurs bas niveau (mV/V) et haut niveau ( $\pm 5V$ , 4/20 mA)
  - Rapide (1 000 mes./s.)
  - Enregistrement de 3 000 mesures
  - Mémorisation des paramètres de 10 capteurs différents
  - Mémorisation des valeurs mini. et maxi.
  - Interface RS232
  - Gère la date et l'heure
- 
- Available for low level (mV/V) and high level ( $\pm 5V$ , 4/20 mA) sensors
  - Fast response: 1 000 meas./s.
  - Up to 3 000 measurements logging
  - The parameters of 10 different sensors can be memorized
  - Max and min value memorization
  - RS232 connection
  - Date and clock available

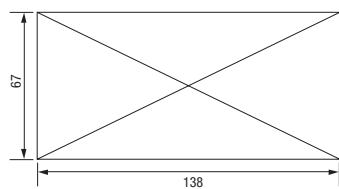
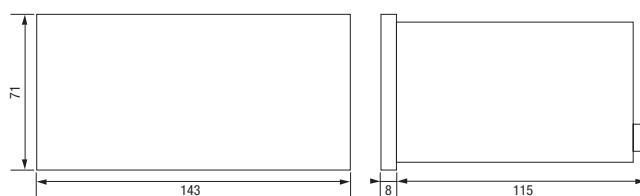


Version PA  
PA Version

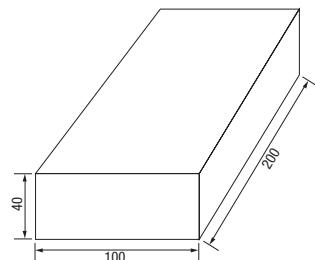


Version TG  
TG Version

GM80 PA  
Version Encastreable  
Mounting panel Version



GM80  
Version Portable  
Portable Version



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

Ces conditionneurs/afficheurs permettent d'effectuer des mesures de différentes grandeurs physiques grâce à leur possibilité de connecter différents types de capteurs.

Ils peuvent mémoriser les paramètres de 10 capteurs différents :

- signal bas niveau : sortie en tension de quelques mV tel que des capteurs de force, de couple, de pesage...
- signal haut sortie : en courant 4/20mA ou tension  $\pm 5$  V tel que des capteurs de couple, de pression, de niveau...

On règle une fois le ou les capteurs avec le GM80. On connecte le capteur désiré, on le sélectionne sur le GM80 et la chaîne de mesure est prête à fonctionner.

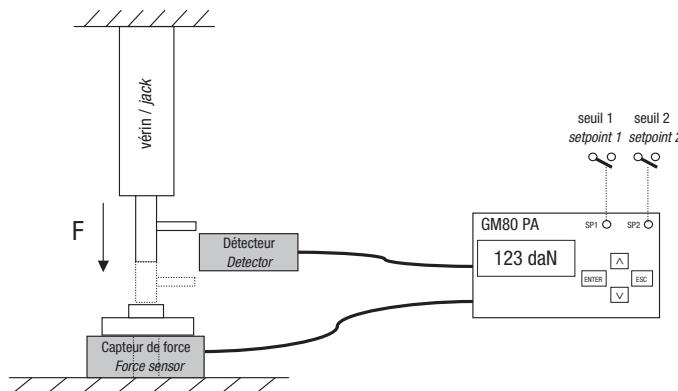
Ils sont rapides (1 000 mesures par secondes) et peuvent mémoriser des valeurs maximales ou minimales de signaux rapides.

Ils peuvent également mémoriser 3 000 mesures, cette mémorisation peut s'effectuer en continue, cadencée de toutes les mS à toutes les heures ou sur commande par appui d'une touche du GM80 ou par une entrée télécommandable. Grâce à la liaison RS232, il est possible d'envoyer les valeurs lues vers un PC à une cadence de toutes les 10 mS à toutes les heures ou sur ordre. Cette liaison permet aussi de récupérer les valeurs mémorisées dans le GM80.

La version GM80 est portable, autonome car alimentée par 4 piles LR6 ou accumulateur, ce qui permet de se déplacer vers des machines afin d'effectuer les mesures souhaitées, de les enregistrer si nécessaire et de les récupérer sur un PC (au bureau par exemple).

Les versions GM80 PA (version encastrable en face avant d'armoire) et TG (version de table avec adaptateur secteur fourni) possèdent en plus 2 seuils rapides permettant de faire un système de contrôle de production de pièce par exemple et s'alimentent en 24 Vcc.

Ex : système de contrôle d'emmanchement de pièce



The GM80 conditioner allows to measure various physical parameters thanks to its ability to operate with various types of sensors.

They can memorize the parameters of up to 10 different sensors:

- low level signal: mV output like force, torque sensor, weighing...
- high level signal: 4/20mA or  $\pm 5$ V output like torque, pressure, level sensor...

Once calibrated with one or several sensors, connect the requested sensor, select it on the GM80 and the chain of measurement is ready to work.

Thanks to its high speed acquisition (1 000 per second), it can memorize the max and min values of last signals.

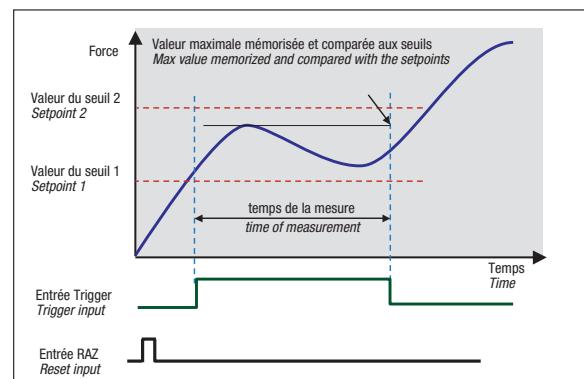
It can memorise up to 3 000 measurements, if needed continuously from each mS to each hours, by trigger input or by pressing on the front panel key.

With the RS232 link, the unit can send the data to a PLC from 100 data per second to 1 data per hour in automatic or by external input. This link is also available to transfer the data from the GM80 memory to a PLC.

The GM80 version is a portable, battery powered unit (6 Vdc external power supply also available). It is therefore possible to operate it close to the machines, carry out some measurements, to record then if necessary, and then transfer them to a PLC (in the office for instance).

The GM80 TA (mounting panel) and TG (table top) version are available with 2 fast setpoints which allow to run a production control system and they are both powered in 24 Vdc.

Ex: press fit control



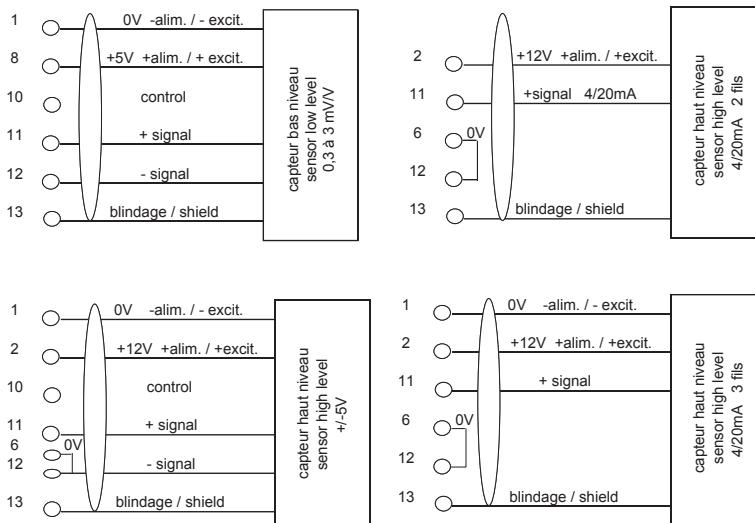
# GM80

GM80 / GM80-PA / GM80-TG

Conditionneur / Enregistreur  
Conditioner / Datalogger

## Tous modèles - All versions

### Raccordement capteur / sensor wiring Connecteur / SUB-D 15 connector

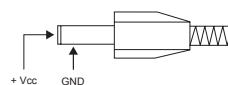


Nota : control ne se connecte que pour les capteurs possédant un cran de calibration  
Control is only used with control sensor option

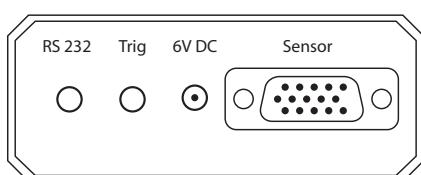
### Alimentation / External power supply

Connecteur / Connector Ø2,1 mm

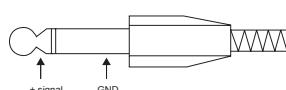
Uniquement pour GM80 TG et GM80 / only for model GM80 TG and GM80



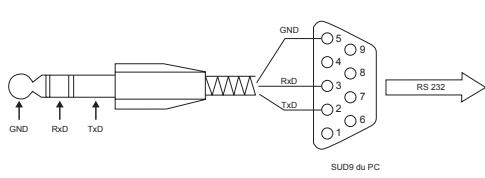
## GM80



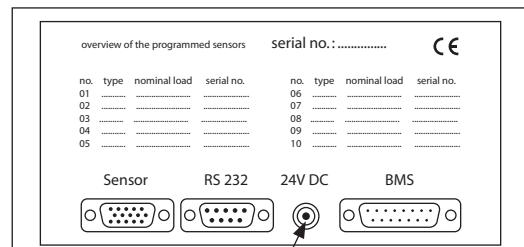
### Entrée trigger / Trigger input Connecteur / Connector Ø2.5 mm



### Connecteur pour la liaison RS232 / RS232 connector Ø3.5 mm

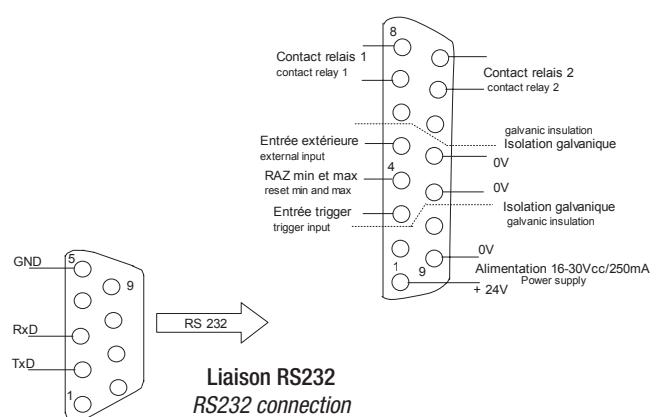


## GM80 PA-TG



Uniquement pour version TG  
Only on TG model

### Alimentation / seuils et entrées extérieures power supply / setpoints and externals inputs



Liaison RS232  
RS232 connection

## Caractéristiques Générales - General Specifications

Pécision	<i>Accuracy</i>	0.1 % PE (FS) $\pm 1$ Digit
Cadence de mesure sélectionnable	<i>Reading frequency</i>	1 / 10 / 100 / 1 000 s.
Affichage	<i>Display</i>	$\pm 9999 + 3$ pr les unit. - <i>for unity</i>
Nombre de capteurs mémorisable	<i>Max. number of sensors memorized</i>	10
Mode de mémorisation	<i>Memorization mode</i>	sur demande ou auto. on request or auto.
Nombre de mesures mémorisable	<i>Max. number of data recorded</i>	Max. 3000
Indice de protection	<i>Protection level</i>	IP40

### TYPE DE CAPTEURS CONNECTABLE

Alimentation des capteurs	<i>Sensor power supply</i>	5 V / 20 mA et - and 12 V / 100 mA
<b>Capteur bas niveau - Low level sensor</b>		
Résistance des capteurs	<i>Sensor impedance</i>	350 ... 2 000 $\Omega$
Sensibilité des capteurs	<i>Sensor sensitivity</i>	0.35 ... 3.3 mV/V
<b>Capteur haut niveau - High level sensor</b>		
Signal tension	<i>Voltage signal</i>	0 ... $\pm 1$ V ... 0 ... $\pm 5$ V
Signal courant (2 ou 3 fils)	<i>Current signal (2 or 3 wires)</i>	4 ... 20 mA R ent. / R inp. : 75 $\Omega$
Température de fonctionnement	<i>Operating temperature</i>	+5 ... +45°C
Température de stockage	<i>Storage temperature</i>	-10 ... +70°C
Poids	<i>Weight</i>	500 g

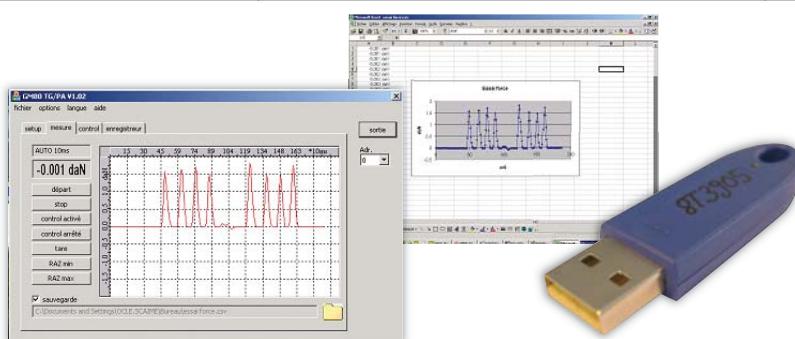
### ALIMENTATION

### POWER SUPPLY

<b>GM80</b>		
4 piles LR6 (AA) ou batteries 1 600 mAH	<i>4 batteries type LR6 or accumulator 1 600 mAH</i>	
Durée de vie des piles	<i>Expected battery life</i>	> 30 H
Temps d'utilisation des batteries	<i>Expected accumulator life</i>	> 20 H
<b>GM80 PA-TG</b>		
Tension	<i>Tension</i>	16 / 30 Vcc
Courant max.	<i>Max current</i>	300 mA
En plus sur GM80 PA-TG 2 seuils	<i>On the version GM80 PA-TG 2 set points</i>	
Sortie des 2 seuils par relais statiques, tension et courant max.	<i>The 2 setpoints output on static relay</i>	60 V / 40 mA max.

## Options - Options

Logiciel d'acquisition sous windows



**SCAIME**  
L'INFINIMENT PRECIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



FOR  
Adobe  
PDF  
Téléchargez tous  
nos documents sur :  
Download all  
our documents from :  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

## Type Globe Trotter

### Précision/Accuracy 1500 d OIML



□ Le Globe Trotter proposé par SCAIME est un indicateur portable entièrement numérique offrant une remarquable précision et toutes les fonctions généralement utilisées pour les applications de pesage.

□ Il est conçu pour conditionner jusqu'à 8 capteurs à jauge de contrainte en parallèle. L'affichage se fait sur matrice LCD de 16 caractères alpha-numériques.

□ Particulièrement adapté au pesage (certificat d'essai EN45501, 1500 d OIML), le Globe Trotter peut également s'utiliser dans les applications de mesure de force ou de pression (option "mémoire de crête").

□ Avec 2 piles alcalines 9V, le Globe Trotter a une autonomie allant jusqu'à 70 heures pour un capteur de  $350\Omega$  d'impédance (consommation 16 mA).

□ Grâce à sa technologie entièrement numérique, le Globe Trotter est entièrement configurable par la face avant à l'aide d'un guide opérateur.

□ Fonctions standard : calibration automatique, tare morte jusqu'à 1,5mV/V, étendue de mesure max. 2,5 mV/V, échelon minimal 1 $\mu$ V, filtrage numérique auto-adaptatif, linéarisation de la mesure.

□ SCAIME introduces Globe Trotter as the first available portable digital indicator. Together with its very high grade of accuracy, Globe Trotter offers all typical functions available on weighing indicators.

□ Designed to run up to 8 load cells using strain gage technology, Globe Trotter displays measurement and messages on 16 alphanumeric LCD characters.

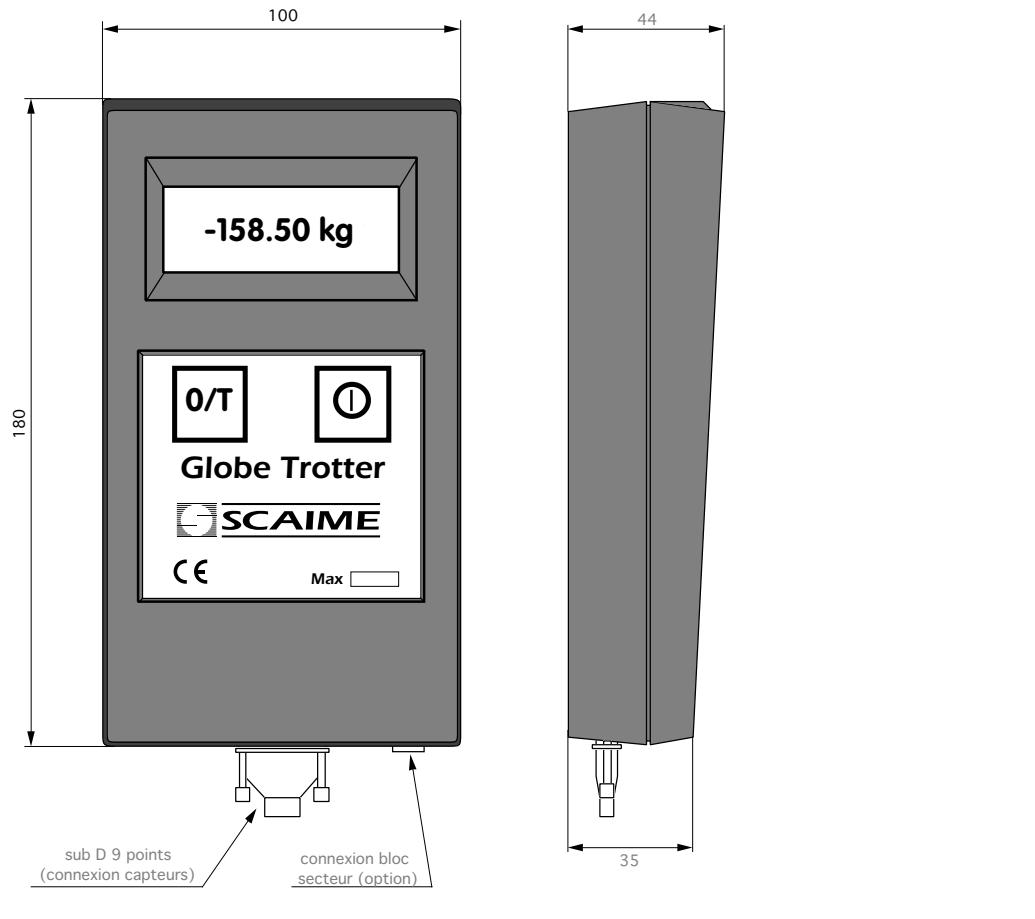
□ Ideally suited for weighing applications (test certificate EN45501, 1500 d OIML), Globe Trotter can also be easily used in force or pressure measurements applications ("peak hold" option).

□ With two 9 volts alkalines batteries, Globe Trotter has an autonomy of up to 70 hours under constant use for a  $350\Omega$  load cell (16 mA consumption).

□ Thanks to its new digital technology, Globe Trotter is completely programmable by the front panel. No calibration of potentiometers is requested.

□ Standard functions : automatic calibration, dead weight up to 1,5mV/V, max. full scale 2,5 mV/V, minimum value for one division 1 $\mu$ V, digital auto-adaptative filtering, linearisation of the measurement.

## GlobeTrotter



## CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS

Alimentation capteur(s) - Bridge excitation voltage	2,1 VAC (6 fils/wires) jusqu'à/up to 8 capteurs 350Ω
Tension d'entrée maximale - Nominal input voltage	2,5 (3 en option) mV/V
Valeur de l'échelon minimal - Minimum division value	1 µV
Tarage à vide - Dead weight calibration	jusqu'à/up to 1,5 mV/V
Tarage semi-automatique - Semi-automatic taring	jusqu'à/up to 100%
Calibration - Calibration	semi-automatique par logiciel / semi auto by software
Précision nominale - Nominal accuracy	1500 d OIML (0,03%)
Dérive thermique du zéro - Temperature coefficient of zero	<0,05µV/°C
Dérive thermique du gain - Temperature coefficient of span	<±6 ppm/°C
Affichage - Display	16 LCD caractères (3 x 6,5 mm)
Dépassement d'échelle - Overscaling	indiqué à l'affichage / displayed
Température de fonctionnement - Service temperature range	+10 ... + 40 °C
Alimentation - Power supply	7VCC...25VCC (standard 9V par 2 piles PP3/6LR61 non fournies)
Connexion - Connexion	Connecteur Sub D 9 broches (fourni)
Poids net - Net weight	400 g

## OPTIONS - OPTIONS

Bloc alimentation secteur - Power supply	220 VAC 50Hz
------------------------------------------	--------------

## FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Plage affichage - Display balance	paramètre, ±, point décimal, dernier digit (0,1,2,5)
Zéro et tare - Zero and tare	Mémorisé - In memory
Filtrage numérique - Digital filtering	auto-adaptatif - self-adapted
Linéarisation - Linearization	paramétrable - calibrable

 **SCAIME**

B.P. 501 - Juvigny  
F - 74105 ANNEMASSE Cedex  
Tél.: +33 (0)4 50 87 78 64  
Fax: +33 (0)4 50 87 78 46  
E-mail: info@scaime.com

SIREN 389 325 283 RCS Thonon-les-Bains



Agent

SCAIME se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans avis préalable.

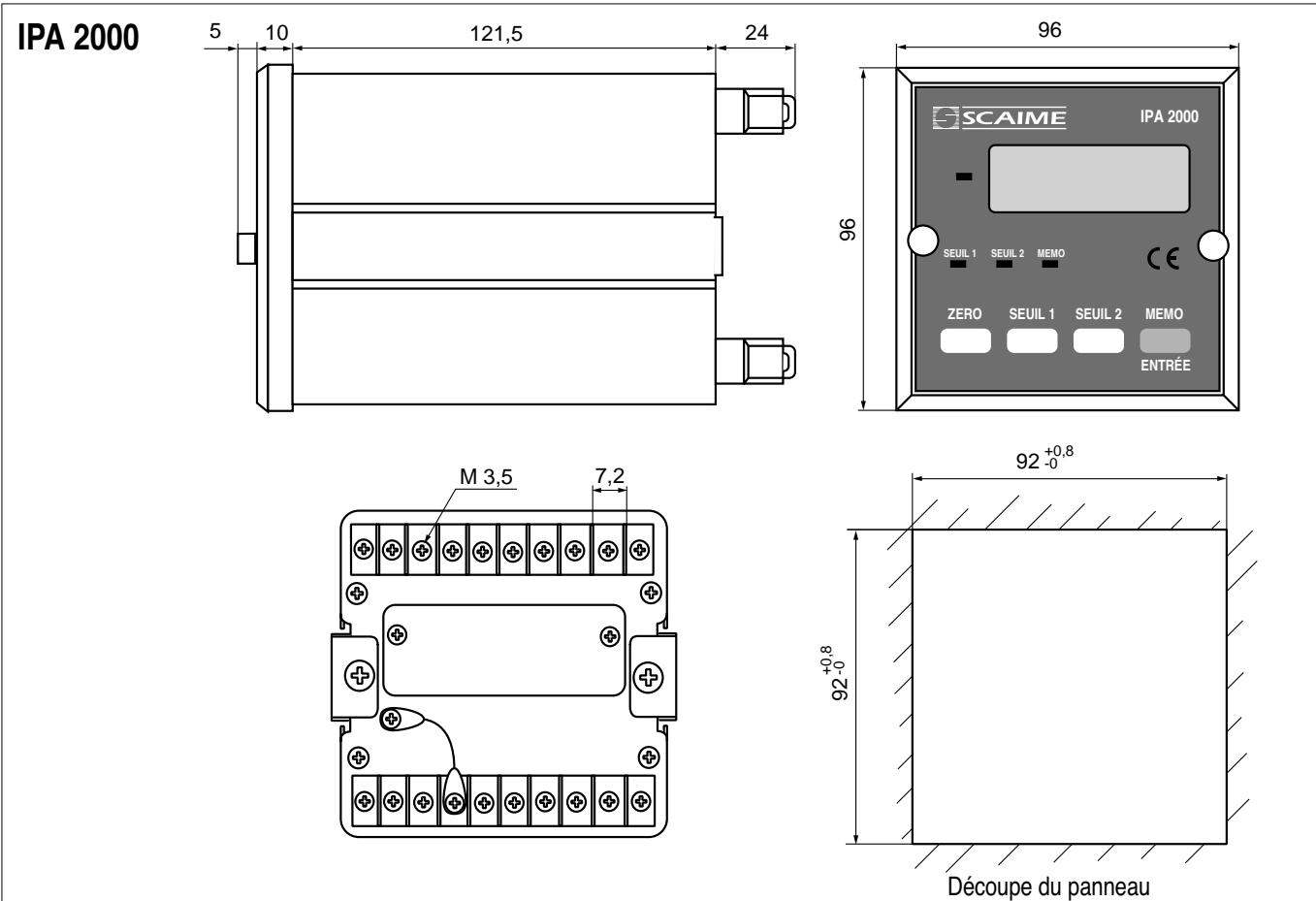
Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

# Type IPA 2000

## 2000 mes/sec



- Conditionne jusqu'à 4 capteurs 350  $\Omega$ . Sensibilité d'entrée jusqu'à 0,6  $\mu\text{V}$  par échelon.
- Immunité aux perturbations industrielles et aux champs magnétiques de haute fréquence (C €).
- Boitier compact (96x96x155 mm), étanche en face avant (niveau IP65).
- Programmation et calibration entièrement accessibles par le clavier en face avant. Télécommande des fonctions clavier sur bornier arrière ou RS 232C.
- Très haute cadence de mesure (2000 mes/s) permettant une utilisation parfaite dans toutes applications dynamiques de force, couple, pression et pesage.
- Sortie analogique  $\pm 10$  V (bande passante 1kMz).
- En standard : mémoire de crêtes, recopie  $\pm 10$  V et 2 seuils programmables sur relais. En option : sorties 4-20 mA, BCD et RS 232C .
- Can be connected with 1 to 4 load cells 350  $\Omega$ . Input sensitivity down to 0,6  $\mu\text{V}$  per displayed division.
- Immunity from radio frequency and industrial interferences (C €).
- Very compact housing (96x96x155 mm), IP65 waterproof front panel.
- Programming and calibration accessible on the front panel lockout. All basic functions remote controllable on rear terminal block or RS 232C.
- Very high measurement frequency (2 000 times/s) for a perfect use in any kind of dynamic force, torque, pressure and weighing applications.
- High speed analogic output  $\pm 10$  V (filter 1kMz).
- On standard version : Peak holding,  $\pm 10$  V output and 2 programmable set points on relays. Option : 4-20 mA, BCD and RS 232C output.



#### CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL SPECIFICATIONS

Alimentation capteurs - Bridge excitation voltage	2,5 ou 5	Vcc
Tension d'entrée - Input voltage	$\pm 0.25 \dots \pm 6$	mV/V
Sensibilité max. par échelon - Max. sensitivity per division	0.6	$\mu$ V
Précision nominale - Nominal accuracy	0.05	%
Dérive thermique de zéro - Temperature coefficient of zero	0.5	$\mu$ V/°C
Dérive thermique de gain - Temperature coefficient of span	<30	ppm/°C
Température de fonctionnement - Service temperature range	- 5 ... + 40	°C
Alimentation - Power supply	100-240 VAC, 50/60 Hz, 20 VA	
Sortie analogique (tension) - Analog output (voltage)	$\pm 10$	Vcc
Pouvoir de coupure des seuils - Comparators contact capacity	0,1 (250 Vac) ou 0,5 (30 Vcc)	A
Affichage max.- Max. Display	$\pm 9999$	

#### FONCTIONS PROGRAMMABLES - PROGRAMMABLE FUNCTIONS

Programmation des seuils - Set-point programming	-
Paramètres de filtrage - Filtering parameters	-
Memorisation: zéro (tare), pic et vallée, maintien de l'affichage - Memorization: zero, peak and bottom, hold display	-
Télécommande des fonctions par bornier arrière ou RS 232 C - Fonctions remote control by rear terminal block or RS 232 C	-
Affichage: point décimal, dernier digit (1, 2, 5, 10, 20, 50) - Display: decimal point, last digit (1, 2, 5, 10, 20, 50)	-

#### OPTIONS - OPTIONS

Sortie analogique (courant) - Analog ouput (current)	4 - 20 ( $R \leq 250 \Omega$ )	mA
Interface parallèle - Parallel interface	BCD	-
Interface série - Serial interface	RS 232 C	-

**SCAIME**

B.P. 501 - Juvigny

F - 74105 ANNEMASSE Cedex

Tel.: +33 (0)4 50 87 78 64

Fax: +33 (0)4 50 87 78 46

E-mail: info@scaime.com

SIREN 389 325 283 RCS Thonon-les-Bains



Agent

Visitez notre site web  
Visit our web site  
**www.scaime.com**

**Compatible avec IPE50 Panel, IPE50 Din et IPC50**  
**Compatible with IPE50 Panel, IPE50 Din and IPC50**



- Imprimante thermique encastrable 24/40 col.

- 203 dpi, 50 mm/s

- Papier thermique largeur 58 mm, Ø 50 mm

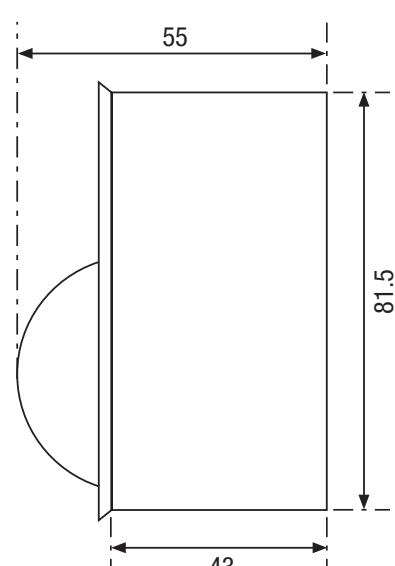
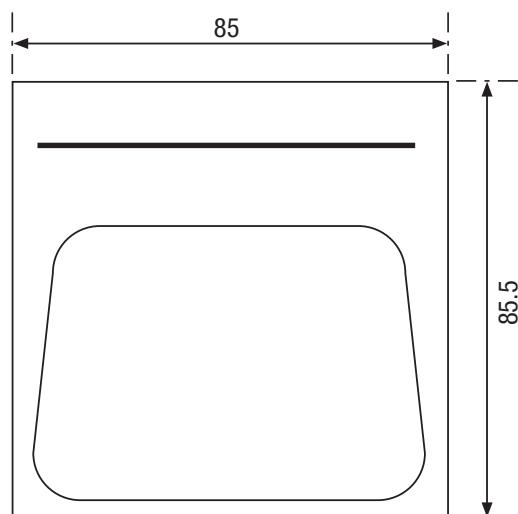
- Thermal printer 24/40 col. for panel mount

- 203 dpi, 50 mm/s

- Thermal paper width 58 mm, Ø 50 mm

Découpe de panneau - *Panel cutout*: 82 x 82 mm

Alimentation - *Power supply* :  
- tête thermique : 4.5 à 7 VDC, 3.3 A, logique : 5 VDC, 0.2 A  
- *thermal head*: 4.5 at 7 VDC, 3.3 A, *logic*: 5 VDC, 0.2 A  
- livrée avec alimentation 110/240 VAC, 5 VDC  
- *power supply* 110/240 VAC, 5 VDC included



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



## SCAIME

L'INFINIMENT PRECIS INFINITE PRECISION

BP501 - F-74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



Téléchargez nos

documents techniques.

Download our

technical documents.

[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

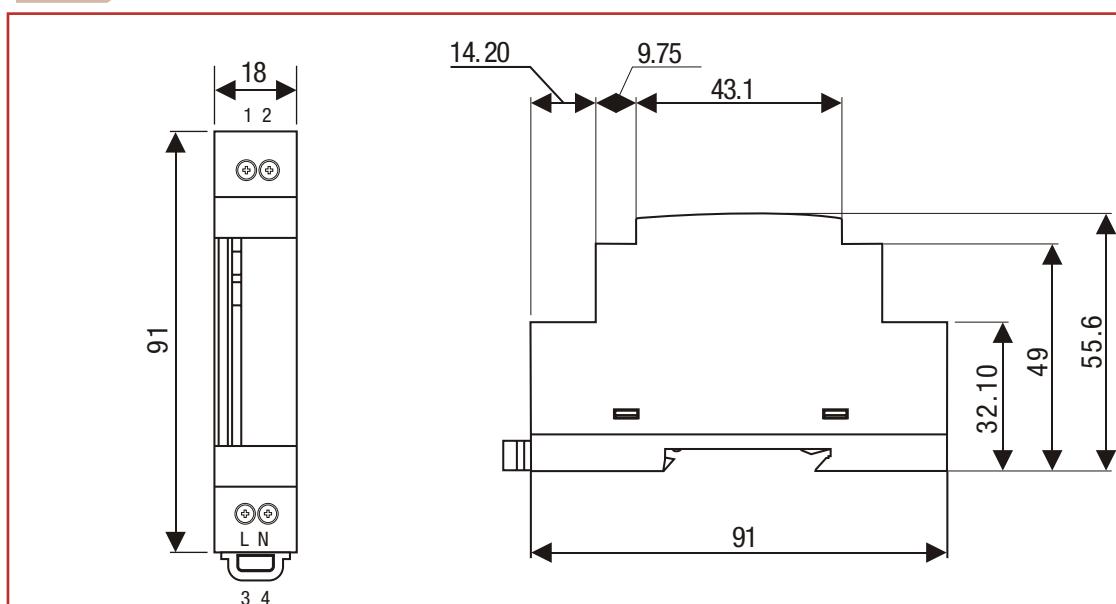
Agent

**110-220 Vac / 24 Vdc**



- Alimentation ultra compacte
- Montage sur Rail DIN
- Large plage de tension d'entrée
- Double isolation Classe II
- Conception très robuste

- Low profile power supply
- DIN Rail mount
- Wide Range AC input
- Class II double insulation
- Rugged construction



Tension d'entrée	<i>Input voltage</i>	90-264 Vac, 47-63 Hz	
Tension de sortie	<i>Output voltage</i>	24	Vdc $\pm 1\%$
Intensité max.	<i>Max. current</i>	0.42	A
Puissance	<i>Power</i>	10.1	W
Rendement	<i>Efficiency</i>	80	%
Température de fonctionnement	<i>Operating temperature</i>	-25 ... + 71	$^{\circ}\text{C}$



**SCAIME**

L'INFINIMENT PRECIS INFINITE PRECISION

BP501 - F-74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



Téléchargez nos

documents techniques.

Download our  
technical documents.

[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

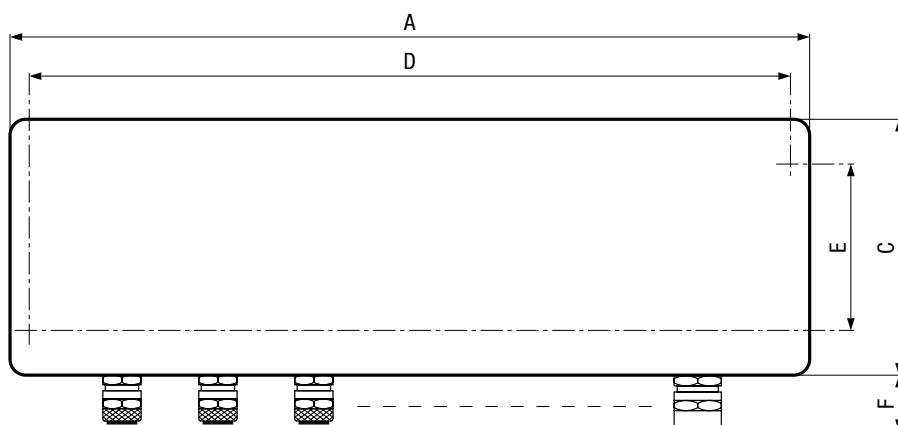
**Boîtier de raccordement**  
Junction box

# DLCJB-A

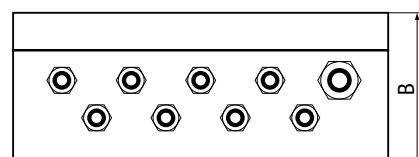
**8 entrées - inputs**



- Pour le raccordement de capteurs numériques à sortie RS485 (bus 2 fils)
- Boîtier aluminium peint, étanche IP65
- Jusqu'à 8 capteurs numériques
- Connexion sans outils par borniers à ressort
- Protection anti-foudre intégrée
- Connection of digital load cells with RS485 outputs (2 wire bus)
- Painted aluminum box, IP65 protection
- Up to 8 digital load cells
- Tool free connection by spring clamps
- Integrated lightning protection



DLCJB A8



DLCJB A8	A	B	C	D	E	F
	200	81	100	186	66	24

Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

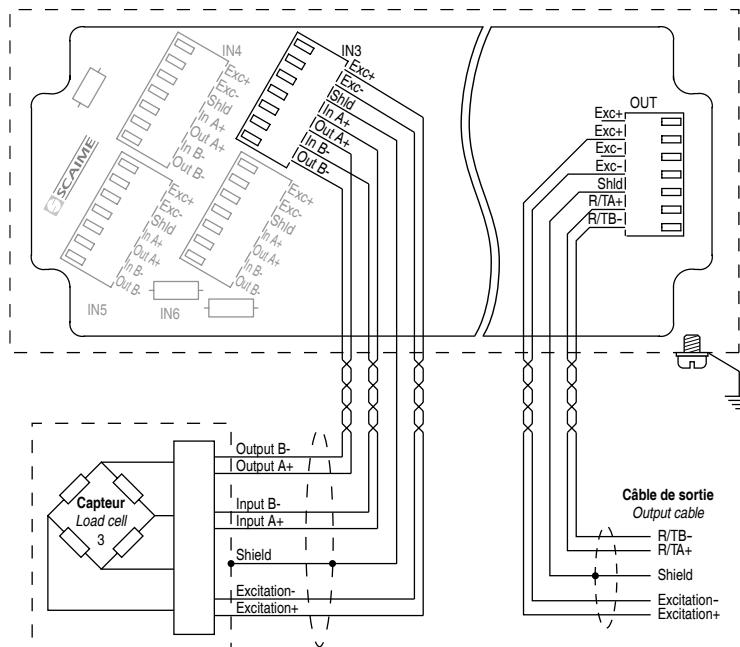
# DLCJB-A

8 entrées - inputs

## Boîtier de raccordement

Junction box

### Connexion - Connection



### Caractéristiques - Specifications

BOÎTIER	HOUSING	DLCJB-A8
Matière	Material	Aluminium - Aluminum
Revêtement	Coating	Epoxy, couleur gris - Epoxy, grey color
Degré de protection	Protection level	IP65
PRESSE ÉTOUPE	CABLE GLAND	
Matière	Material	Laiton nickelé - Nickel-plated brass
Section de câble / entrée capteur	Cable section / input cable	Ø 3.5 ... Ø 7.5 mm
Section de câble / sortie capteur	Cable section / output cable	Ø 5 ... Ø 10 mm
Quantité	Quantity	9
CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	ELECTRONIC BOARD	
Borniers d'entrée capteur	Load cell input terminals	8
Borniers de sortie capteur	Load cell output terminal	1
Section des fils admissible	Wire cross section of cable strands	0.15 mm <sup>2</sup> à 1 mm <sup>2</sup>
Type de bornier	Terminal block type	A ressort, sans outils - spring clamp, tool free
Type de raccordement	Network type	RS485 2 fils- RS485 2 wire
GÉNÉRALES	GENERAL	
Température admissible	Nominal temperature range	-40° ... +60° C
Poids net	Net weight	1 300 g
Accessoires fournis	Included accessories	4 bouchons de presse-étoupe - 4 cable gland plugs
PROTECTION ANTI-FOUDRE	LIGHTNING PROTECTION	
Type de protection	Protection type	Eclateurs - Gas discharge tubes
Caractéristiques	Specifications	10 KA/20 KV (8/20 µs) - IEC 61000-4/5

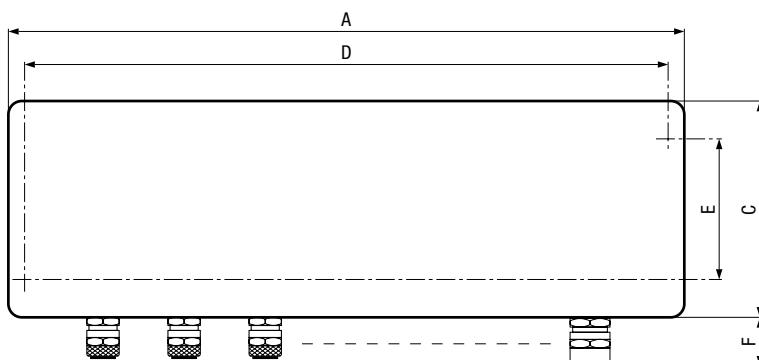
**Boîtier de raccordement**  
*Junction box*

# ALCJB-A

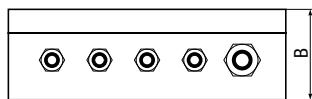
**4, 6, 8 entrées - inputs**



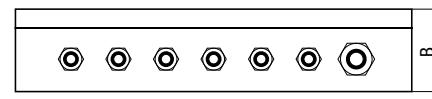
- Boîtier de raccordement pour capteurs analogiques 4/6 fils
  - Boîtier aluminium peint, étanche IP65
  - Versions pour câblage de 4, 6, 8 capteurs
  - Réglage aux angles par potentiomètres
  - Connexion sans outils par borniers à ressort
  - Protection anti-surtension en option
- Junction box for 4/6 wire analog load cells*  
*• Painted aluminum box, IP65 protection*  
*• Versions for 4, 6, 8 load cells wiring*  
*• Corner balancing by potentiometers*  
*• Tool free connection by spring clamps*  
*• Over-voltage protection in option*



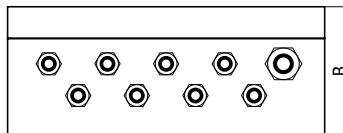
ALCJB A4



ALCJB A6



ALCJB A8



	A	B	C	D	E	F
ALCJB A4	175	57	80	163	52	24
ALCJB A6	250	52	80	238	52	24
ALCJB A8	200	81	100	186	66	24

Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

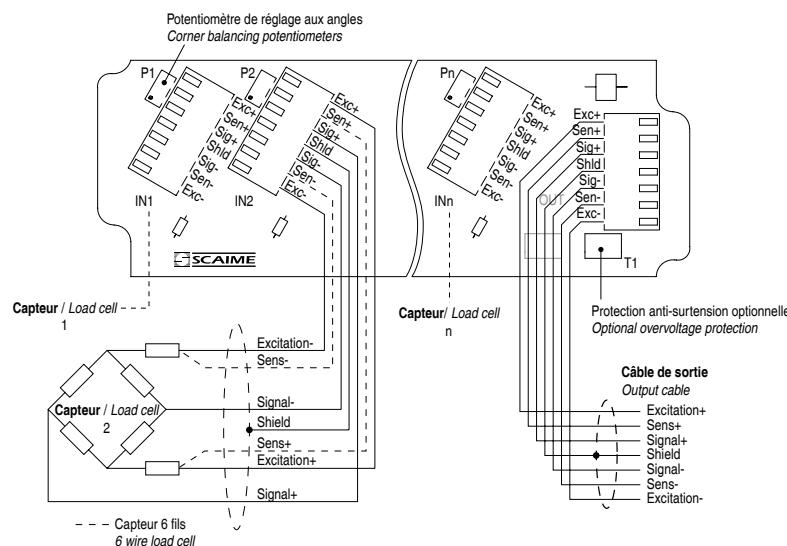
# ALCJB-A

4, 6, 8 entrées - inputs

## Boîtier de raccordement

Junction box

### Connexion - Connection



### Caractéristiques - Specifications

BOÎTIER	HOUSING	ALCJB-A4	ALCJB-A6	ALCJB-A8
Matière	Material	Aluminium - Aluminum		
Revêtement	Coating	Epoxy, couleur gris - Epoxy, grey color		
Degré de protection	Protection level		IP65	
PRESSE ÉTOUPE	CABLE GLAND			
Matière	Material	Laiton nickelé - Nickel-plated brass		
Section de câble / entrée capteur	Cable section / input loadcell	Ø 3.5 ... Ø 7.5 mm		
Section de câble / sortie capteur	Cable section / output loadcell	Ø 5 ... Ø 10 mm		
Quantité	Quantity	5	7	9
CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	ELECTRONIC BOARD			
Borniers d'entrée capteur	Load cell input terminals	4	6	8
Borniers de sortie capteur	Load cell output terminal		1	
Section des fils admissible	Wire cross section of cable strands	0.15 mm <sup>2</sup> à 1 mm <sup>2</sup>		
Type de bornier	Terminal block type	A ressort, sans outils - spring clamp, tool free		
Réglage aux angles	Corner balancing	Potentiomètres - potentiometers 10 Ω		
GÉNÉRALES	GENERAL			
Température admissible	Nominal temperature range	-40° ... +60° C		
Poids net	Net weight	700 g	950 g	1 300 g
Accessoires fournis	Included accessories	2 bouchons de presse-étoupe - 2 cable gland plugs		

### Options - Options

Version ATEX 94/9/CE	ATEX 94/9/CE version	II 2 G/D, Ex ia IIC T6, Ex iaD A21, T80°C Ta<+40°C (zone 1/21) II 2 D, Ex tD A21, IP6X T80°C, Ta<+40°C (zone 21) II 3 G, Ex nA IIC T6, Ex nL IIC T6, Ta<+40°C (zone 2)*
Protection anti-surtension	Over voltage protection	ALCJB-A8 GDT : 10 KA/20 KV (8/20 µs) - IEC 61000-4/5

\* Hors option GDT - Except GDT option



**SCAIME**

L'INFINIMENT PRÉCIS INFINITE PRECISION

BP501 - F 74105 Annemasse Cedex

Tél. : (+33) 4 50 87 78 64

Fax : (+33) 4 50 87 78 42

E.mail : info@scaime.com



PDF  
Adobe  
Téléchargez tous  
nos documents sur :  
Download all  
our documents on :  
[www.scaime.com](http://www.scaime.com)

Agent

**Boîtier de raccordement**  
*Junction box*

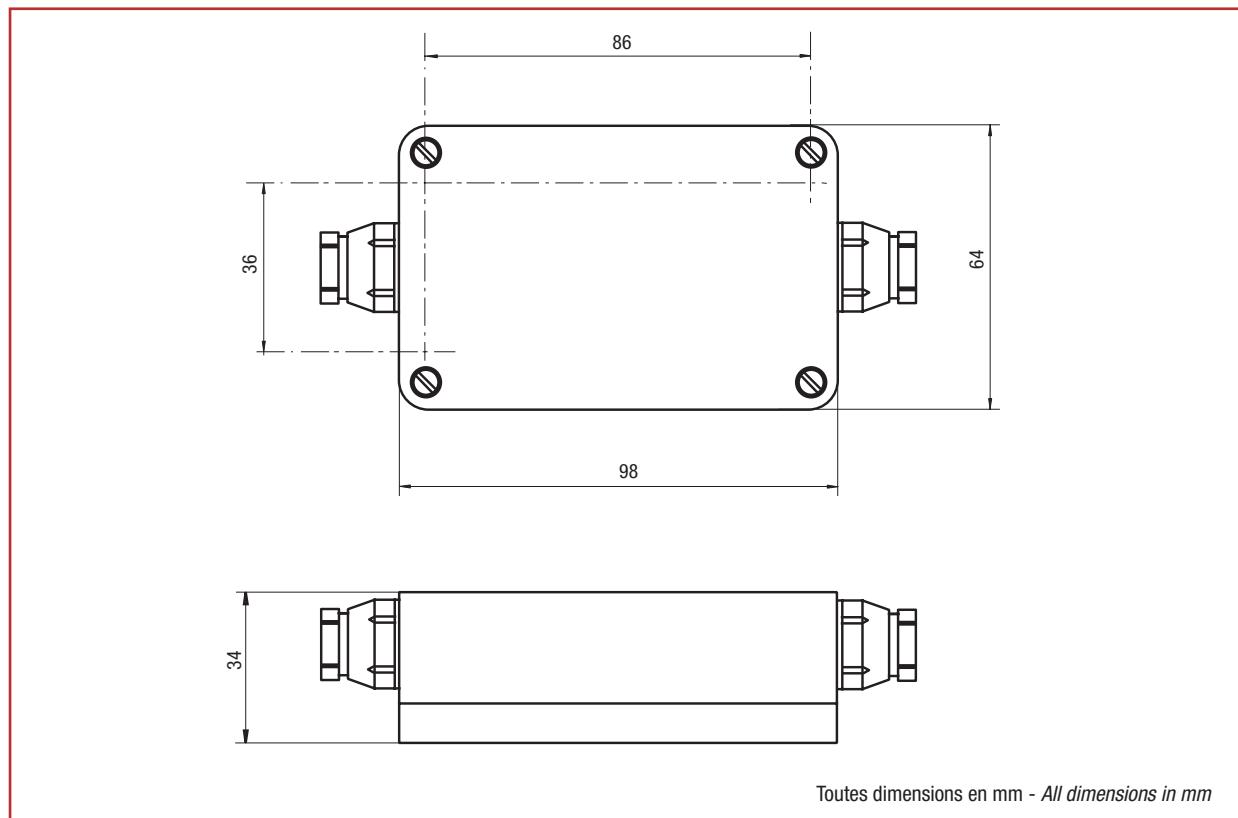
# ALCJB-1

**1 entrée - *input***



- Boîtier de raccordement pour capteurs analogiques 4/6 fils
  - Boîtier aluminium peint, étanche IP65
  - Connexion par borniers à ressort
- Junction box for 4/6 wire analog load cells*  
*• Painted aluminum box, IP65 protection*  
*• Connection by spring clamps*

Option  
  
ATEX



Toutes dimensions en mm - All dimensions in mm



**SCAIME**

# ALCJB-1

1 entrée - *input*

Boîtier de raccordement  
Junction box

## Connexion - Connection



## Caractéristiques - Specifications

BOÎTIER	HOUSING	ALCJB-1
Matière	Material	Aluminium - Aluminum
Revêtement	Coating	Epoxy, couleur gris - Epoxy, grey color
Degré de protection	Protection level	IP65
PRESSE ÉTOUPE	CABLE GLAND	
Matière	Material	Laiton duclanisé - duclanized brass
Section de câble	Cable section	Ø 3.5 ... Ø 7.5 mm
Quantité	Quantity	2
CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	ELECTRONIC BOARD	
Borniers d'entrée capteur	Load cell input terminals	1
Borniers de sortie capteur	Load cell output terminal	1
Section des fils admissible	Wire cross section of cable strands	0.14 mm² à 2.5 mm²
Type de bornier	Terminal block type	A ressort - spring clamp
GÉNÉRALES	GENERAL	
Température admissible	Nominal temperature range	-40° ... +60° C
Poids net	Net weight	240 g
Accessoires fournis	Included accessories	-

## Options - Options

Version ATEX 94/9/EC	ATEX 94/9/EC version	☒ II 2 G/D, Ex ia IIC T6, Ex iaD A21, T80°C Ta<+40°C (zone 1/21) ☒ II 2 D, Ex tD A21, IP6X T80°C, Ta<+40°C (zone 21) ☒ II 3 G, Ex nA IIC T6, Ex nL IIC T6, Ta<+40°C (zone 2)
Kit d'étanchéité IP67	IP optional coating	sur demande - <i>on request</i>